

Verdi  
Il Trovatore  
Act III

(The Gipsy's Son.)  
No 16. "Or co' dadi, ma fra poco.,"  
Chorus of Soldiers.

Scene. — The Camp. At the right the Count's tent, with a banner floating at the top, in token of command. In the distance the towers of Castellor.

Allegro. (♩ = 92.)

Tutti

Piano

**Harff**  
*ff*

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The first system begins with a 'Tutti' marking and a dynamic of 'ff' (fortissimo). The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The right hand has a more melodic line with slurs and accents. The second system includes a 'p' (piano) dynamic marking. The third system features a 'cresc.' (crescendo) marking. The final system concludes with a melodic flourish in the right hand and a final chord in the left hand.

**A Party of Soldiers.**

**Chorus. (Primi.)**

Or co' da - di, ma fra po - co gio - che - rem ben - al - tro  
 Now the dice in - vite our lei - sure, While in - peace we - are so -

Or co' da - di, ma fra po - co gio - che - rem ben - al - tro  
 Now the dice in - vite our lei - sure, While in - peace we - are so -

*mf* *ff*

**Another Party of Soldiers, brightening their armor.**

**Secondi**

gio - co! Quest' ac - ciar, dal san - gue or ter - so, fia di  
 Journ - ing. Brief the sol - dier's hour of plea - sure, Blood will

gio - co! Quest' ac - ciar, dal san - gue or ter - so, fia di  
 Journ - ing. Brief the sol - dier's hour of plea - sure, Blood will

*mf* *ff*

(A strong band of cross-bowmen crosses the back of the stage.)

san - gue in bre - ve a - sper - so!  
 dim this sword ere morn - ing.

san - gue in bre - ve a - sper - so!  
 dim this sword ere morn - ing.

*p* Corni and Trombe

Fag. & Tromboni

*pp*

**Primi**

Il soc - cor - so di - - man - da - to!  
 Those are troops to re - - in - force us!

Il soc - cor - so di - - man - da - to!  
 Those are troops to re - - in - force us!

**Secondi.**

Han i'a - spet - - to del va -  
 Then our res - - pite must be

Han i'a - spet - - to del va -  
 Then our res - - pite must be

**All the Soldiers.**

lor! Più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -  
 o'er. With de - lay none shall as - perse us, Up, and van - quish Cas - tel -

lor! Più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -  
 o'er. With de - lay none shall as - perse us, Up, and van - quish Cas - tel -

lor, più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -  
 lor, With de - lay none shall as - perse us, Up, and van - quish Cas - tel -

lor, più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -  
 lor, With de - lay none shall as - perse us, Up, and van - quish Cas - tel -

lor, no, no, non fia più, no, no, non fia  
 lor, Up, up, and a - way, up, up, and a -

lor, no, no, non fia più, no, no, non fia  
 lor, Up, up, and a - way, up, up, and a -

**Ferrando.**

Si, pro - di a - mi - ci, al dì no - vel - le è men - te del ca - pi -  
 Yes, brave com - pa - nions, the Count commands us; with - out a - ny more de -

più.  
way!

più.  
way!

tan la rôcca in - ves - tir d'ogni par - te. Co - là pin - gue bot - ti - no cer - tez - za è rin - ve -  
 lay, to storm Castel - lor, and to take it. Our soldiers will find boo - ty ex - ceed - ing all their

Ob. Cor. & Fag.

nir, più che spe - ran - za. Si vin - ca; e no - stro.  
 hopes: Then go, and con - quer, be for - tune your guer - don.

Brass.

**All the Soldiers.**

**Moderato.**

Tu c'in - vi - tia dan - za!  
 Lead us on to con - quer!

Tu c'in - vi - tia dan - za!  
 Lead us on to con - quer!

**Moderato. (♩ = 96.)**

*ff*

## Allegro moderato maestoso.

*grandioso*

Squil - li, e - cheg - gi la trom - ba guerrie - ra, chiami al - l'ar - mial - la pu - gna, al - l'as -  
 Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sounding, Call us forth - to the fight - and to  
 Ferrando coi bassi.

Squil - li, e - cheg - gi la trom - ba guerrie - ra, chiami al - l'ar - mial - la pu - gna, al - l'as -  
 Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sounding, Call us forth - to the fight - and to  
 Allegro moderato maestoso. (♩ = 96)

Brass & Strings pizz.

sal - - to, fi - a do - ma - ni la no - stra ban - die - ra di quei  
 glo - - ry, Yon - der are lau - rels and trea - sure a - bounding, Let us

sal - - to, fi - a do - ma - ni la no - stra ban - die - ra di quei  
 glo - - ry, Yon - der are lau - rels and trea - sure a - bounding, Let us

mer - li pian - ta - ta sul - l'al - - to. No, - giam - mai non sor -  
 win, and be fa - mous in sto - - ry. On - those ram - parts our

mer - li pian - ta - ta sul - l'al - - to. No, - giam - mai non sor -  
 win, and be fa - mous in sto - - ry. On - those ram - parts our

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!  
 flag - shall be wav - ing, Ere the dark - ness hath melt - ed to morn,

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!  
 flag - shall be wav - ing, Ere the dark - ness hath melt - ed to morn,

I - vi - lu - til ei a - spet - tae la glo - ria, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o -  
 Grant, oh - For - tune, the boon - we are crav - ing, And with lau - rels our hel - mets a -

I - vi - lu - til ei a - spet - tae la glo - ria, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o -  
 Grant, oh - For - tune, the boon - we are crav - ing, And with lau - rels our hel - mets a -

no - re, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o -  
 dorn thou, Grant us, oh For - tune, oh For - tune, grant the -

no - re, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o -  
 dorn thou, Grant us, oh For - tune, oh For - tune, grant the

*Tutti*

nor! Squil - lie - cheg - gi la trom - ba guerrie - ra, chia - mial -  
 boon! Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sounding, Call us

nor! Squil - lie - cheg - gi la trom - ba guerrie - ra, chia - mial -  
 boon! Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sounding, Call us

l'ar - mi, al - la pu - gna, al - l'as - sal - to, fi - a do - ma - ni la  
 forth to the fight and to glo - ry, You - der are lau - rels and

l'ar - mi, al - la pu - gna, al - l'as - sal - to, fi - a do - ma - ni la  
 forth to the fight and to glo - ry, You - der are lau - rels and

no - stra ban - die - ra di quei mer - li pian - ta - ta sul l'al - - to.  
treasure a - bounding, Let us win, and be fa - mous in sto - - ry.

no - stra ban - die - ra di quei mer - li pian - ta - ta sul l'al - - to.  
treasure a - bounding, Let us win, and be fa - mous in sto - - ry. *Vlms & Wood*

No, — giammai non sor - ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi -  
On — those ram - parts our flag shall be wav - ing, Ere the dark - ness hath melt - ed to

No, — giammai non sor - ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi -  
On — those ram - parts our flag shall be wav - ing, Ere the dark - ness hath melt - ed to

nor!  
morn. I - vi l'u - - til ci a spet - ta e la glo - ria, i - vi o -  
Grant, oh For - - tune, the boon we are craving, And with

nor!  
morn. I - vi l'u - - til ci a spet - ta e la glo - ria, i - vi o -  
Grant, oh For - - tune, the boon we are craving, And with

pi - mi la pre - da e l'o - nor!  
lau - rels our hel - mets a - dorn. I - vi l'u -  
For - - tune, grant

pi - mi la pre - da e l'o - nor!  
lau - rels our hel - mets a - dorn. I - vi l'u -  
For - - tune, grant

Tromboni &amp; Bassi

til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vio - pi - mi - la - pre - da e l'o -  
 us - the boon that we are crav - ing, And with lau - rels - our - hel - mets a -

til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vio - pi - mi - la - pre - da e l'o -  
 us - the boon that we are crav - ing, And with lau - rels - our - hel - mets a -

nor, i - vio - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o - nor,  
 dorn, and with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a - dorn.

nor, i'o - nor,  
 dorn, a - dorn.

i - vi - lu - til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vio - pi -  
 For - tune, grant us - the boon that we are crav - ing, And with lau -

i - vi - lu - til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vio - pi -  
 For - tune, grant us - the boon that we are crav - ing, And with lau -

mi - la - pre - da e l'o - nor, i - vio - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o -  
 rels - our - hel - mets a - dorn, and with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a -

mi - la - pre - da e l'o - nor, l'o -  
 rels - our - hel - mets a - dorn, a -

Harp

nor, i - vi - o - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o -  
dorn, and with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a -

nor, i - vi - o - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o -  
dorn, and with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a -

8

nor, ah sì, la pre - da e l'o - nor, ah sì, la pre - da e l'o -  
dorn, Oh For - tune, For - tune, grant the boon, Oh For - tune, For - tune, grant the

nor, ah sì, la pre - da e l'o - nor, ah sì, la pre - da e l'o -  
dorn, Oh For - tune, For - tune, grant the boon, Oh For - tune, For - tune, grant the

8

(going off)

nor!  
boon.

No, giam - mai non sor -  
On those ram - parts our

nor!  
boon.  
Vlins, Fl. & Cl.

No, giam - mai non sor -  
On those ram - parts our

8

*ppp staccate*

Cor. & Bassi

*ppp*

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!  
flags shall be waving, Ere the dark - ness hath melt - ed to morn.

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!  
flags shall be waving, Ere the dark - ness hath melt - ed to morn.

8

I - vi - lu - til ei a - spet - ta e la glo - ria, i - vi o -  
 Grant, oh - For - tune, the boon - we are crav - ing, And with

I - vi - lu - til ei a - spet - ta e la glo - ria, i - vi o -  
 Grant, oh - For - tune, the boon - we are crav - ing, And with

Bassi pizz.

pi - mi la pre - da e l'o - nor, la  
 lau - rels our hel - mets a - dorn. Oh

pi - mi la pre - da e l'o - nor, la  
 lau - rels our hel - mets a - dorn. Oh

Vlms

ppp Tromba

pre - da e l'o - nor, la pre - da e l'o -  
 grant us the boon, oh grant us the

pre - da e l'o - nor, la pre - da e l'o -  
 grant us the boon, oh grant us the

dim. e - rall

Str.

(they disperse)

nor!  
 boon!

nor!  
 boon!

## No 17. "Giorni poveri vivea.," Recitative and Trio.

The Count issues from his tent, with an ireful glance at Castellor.

**Count.**

In braccio al mio ri - val! Que - sto pen - sie - ro co - me per - se - cu - tor  
With - in my ri - val's arms! Oh thought of torment! 'Tis a de - mon e'er pur -

**Piano.**

Strings

de - mo - ne, o - vun - que m'in - se - gue. In braccio al mio ri - val! Ma  
su - ing me, 'tis rage and dis - traction. With - in my ri - val's arms! But

cor - ro, sur - taap - pe - na l'au - ro - ra, io cor - ro a se - pa - rar - vi.  
vengeance I will yet take up - on him, my love I'll ne'er re - lin - quish.

*dolce*

Oh, Le - o - no - ra!  
Oh, Le - o - no - ra!

(Enter Ferrando) (a confused noise is heard.)

**Allegro agitato.** ( $\text{♩} = 93$ )

Che  
What

**Strings**

**Ferrando.**

fu? D'ap - presso al cam - po s'ag - gi - ra - va u - na zin - ga - ra: Sor -  
sounds? A - bout the camp the sol - diers spied a wand'ring Gip - sy, Her

pre - sa da' no - stria - splo - ra - to - ri, si vol - se in fu - ga; es - si, a ra - gion te -  
 looks and her manner seem'd sus - picious; she tried to e - lude them; they took her for a -

men - do u - na spi - a - nel - la tri - sta, l'in - se - guir. Fu rag - giun - ta? È  
 spy sent by the en - e - my to watch us, and she's here. As a pris'ner? A

- rando. Count. Ferrando.  
 pre - sa. Vi - sta l'hai tu? No. Del - la scorta il con - dot - tier m'ap - pre - se l'e -  
 pris'ner. By thy com - mand? No; 'tis the cap - tain of the guard who sends her for

(the noise draws near) Count.  
 ven - to. Ec - co - la.  
 judgment. There she comes!

U chorus.  
 In - nan - zi, o  
 Come on, thou

Allegro.  
 In - nan - zi, o  
 Come on, thou

**Azucena.** (her hands bound, is dragged on by Guards.)

A - i - ta! Mi la -  
Have mer - cy! oh, re -

stre - ga, in - nan - zi! In - nan - zi!  
sor - c'ress, come for - ward! Come for - ward!

stre - ga, in - nan - zi! In - nan - zi!  
sor - c'ress, come for - ward! Come for - ward!

*cresc.*

scia - te! Ah, fu - ri - bon - - di! Che mal fe -  
lease me! Ah, cru - el mon - - sters! What have I

in - nan - zi!  
come for - ward!

in - nan - zi!  
come for - ward!

*f*

**Count.** (Azucena is led before the Count.)

ci - o? S'appres - si - A me ri - spon - di, e tre - ma dal men - tir!  
done ye? Release her. Reply, I chargethee, on pe - ril of thy life!

**Azucena.** **Count.** **Azucena.** **Count.** *Adagio.* (♩ = 58.) **Azucena.**

Chie - di. O - ve vai? Nol so. Che? D'u - na zinga - ra è co -  
Ask me. Where's thy home? Not here. Where? 'Tis the custom of the

*pp*



Andante mosso. (♩ = 120.)

Azucena. *con espressione.* >

Gior - ni po - ve - ri vi - ve - a, pur con - ten - ta  
There my days ob - scurely glided, Naught to cheer me,

del mio sta - to, so - la spe me un figlio a - ve - - a. Mi la -  
naught to grieve me, Heav'n to me a son con - fid - - ed, Him I

scio! mbb - bli - a l'in - gra - to! Io, de - ser - - ta, va - do er - ran - -  
lov'd! oh, why did he leave me! My de - spair, lone and for - sak - -

do, di quel fi - - glio ri - cer - can - do, di quel fi - glio che al mio  
en, Sought the road my son had tak - en. Him I seek wher - e'er I

co - - re pe - ne or - ri - bi - li - co - sto! Qual per  
wan - - der, But for him this life - I prize. Oh, in

es - so pro - vo - a - mo - re, qual per es - so pro - vo - a - mo - re,  
 peace let me go yon - der, Oh a moth - er's plead - ing Oh, a

Fl.  
 Cl.  
*pp*

Ferrando. Count.  
 ma - dre in ter - ra non pro - vò! (Il suo vol - to!) Di, tra -  
 moth - er's plead - ing do not de - spise. (Those the features!) Say, how

Vln.  
 Corni.

Azucena.  
 e - sti lung a - ta - de fra quei mon - ti? Lun - ga, sì.  
 long among the mountains hast thou wan - der'd? All my days.

Fl.

Count.  
 Rammen - te - re - sti un fan - ciul, pro - le di  
 Dost thou re - member, there - a - bouts, that a young

con - ti, in - vo - la - to al suo ca - stel - lo, son tre lu - stri, e  
 in - fant, fifteen years a - go, was sto - len from a no - ble, and

**Azucena.**

E tu — par — la — sei?  
 Art thou — canst thou be?

trat — to qui — vi?  
 car — ried thither?

Fra — tel — lo del ra —  
 That in — fant was my

(Ah!) Ferrando (noting Azucena's fright.) Count.  
 (Ah!)  
 pi — to. (Si!) Neu — di — vi  
 broth — er. (Yes.) Say, know'st thou

Vln. & Cello

*allarg.* *a tempo*

I — o! no! Con — ce — di che del fi — glio l'orme io  
 Know it? I? The tale concerns not me. Good sir, dis —

Ferrando.

mai no — vel — lo? Rest, i —  
 not the sto — ry? Stay, and

**Allegro.**

sco — pra. (Ohi — me!)  
 miss me. (A — last!)

ni — qua! Tu ve — di chi l'in — fa — me, or —  
 an — swer. Be — hold the wc — man vile who

Fl. Cl.

*Allegro.* (♩ = 88.)

Count. Ferrando.

ri - bil o - pra com - met - te - al Fi - ni - sci È  
that foul crime - hath per - pe - trat - ed! This wom - an? This

Ferrando (aloud.)  
Azucena (aside to Ferrando.)

des - sa! Ta - ci! È des - sa che il bam - bi -  
sor - cress! Si - lence! This witch it was who burnt

Count. Azucena.

no thy ar - se! Ah! per - fi - da! Ei men -  
broth - er! Ah! mur - de - ress! He says

El - la stes - sa!  
She's a mur - d'ress!

El - la stes - sa!  
She's a mur - d'ress!

Tutti.

Count. Azucena.

ti - sce! Al tuo de - sti - no or non fug - gi! Deh! Quei  
falsely! Thy crime this in - stant shall be punish'd! Oh! Bind

(The guards obey.)

Azucena.

no - di più strin - ge - te! Oh Di - o, oh Di - o!  
 fast - er yet her fet - ters! Oh heav - en, have mer - cy!

Wood & Strings.

*con disperazione*

E tu non vie - ni, o Man - ri - co, o fi - glio  
 Where art thou, oh my son Man - ri - co? Oh re -

Ur - - la pur!  
 Howl, thou witch!

Ur - - la pur!  
 Howl, thou witch!

Strings only.

*colla parte*

mi - o? non soc - cor - ri al - l'in - fe - li - ce ma - dre tu - a? Count.  
 lease me from these ty - rants! Aid thy most un - hap - py moth - er!

Di Man -  
 She the

Corn. *pp sciolte*

ri - co ge - ni - tri - ce!  
 moth - er of Man - ri - co?

Ferrando. Oh sor - tel in mio po -  
 And fast with - in my

Tre - ma!  
 Trem - ble!

## Azucena.

ter! pow'r? Oh sor - - - te! Oh For - - - tune!

tre - ma, trem - ble, tre - - - ma! trem - - - ble!

*Tutti.*  
*ff*

## Allegro. (♩ = 88.)

ral - len - ta - te, o bar - ba - ri, le a - cer - be mie ri - tor - te - Que - ty - rants, loose these cru - el bonds, Ye drive me to dis - trac - tion, Let

Wood.

Corni & Strings.

sto cru - del mar - ti - rio, e pro - lun - ga - ta mor - te! D'i - sto death at once re - lease me, But spare me this pro - trac - tion. Thou

8

ni - quo ge - ni - to - re em - pio fi - gli uol - - - peg - gio - re, im - pious son of cru - el sire, I here - - - de - fy - - - thee,

Fag.

*declamato ppp*

tre-ma! vè Dio pei mi - se - ri, vè Dio pei mi - se - ri, tre-ma!  
Tremble, there is a pit - ying God, His wrath on thee shall fall, tremble!

Cl. Ob. & Fag. *ppp*

tre - - ma! vè Di - o, e Dio — ti pu - ni - rà!  
there — is a pit - ying God, His wrath — on thee shall fall!

Count. *p*  
Tua prole, o tur. pe  
This Gip-sy is the

Vln. *p*

Count.

zin - ga - ra, co - lui, quel tra - di - to - re? Po - trò, — po -  
moth - er of that in - fa - mous se - du - cer? Oh joy, — thro'

**Ferrando.**

In - fa - me pi - ra sor - ge - re, ah sì, ve -  
Thou im - pious witch, at last thou'rt known! Soon will the

*mp*

Chorus.

In - fa - me pi - ra sor - ge - re, ah sì, ve -  
Thou im - pious witch, at last thou'rt known! Soon will the

*pp*

trò, po - trò col tuo sup - pli - zio  
her, thro' her I shall have ven - geance,

drai, ve - drai tra po - co, ve - drai, ve - drai tra  
fun - 'ral - pile be light - ed, Soon will the pile be

drai, ve - drai tra po - co, ve - drai, ve - drai tra  
fun - 'ral - pile be light - ed, Soon will the pile be

fe - rir - lo in mez - zo al cor! Gio - ja min - non - da il pet - to, cui no,  
None shall her chains un - loose, the murd'ress of my broth - er now at

po - co, nè so - lo  
light - ed, And great - er

po - co, nè so - lo  
light - ed, And great - er

non e - spri - me il det - tol ah me - co il fra - ter - no, fra - ter - no  
last is known, none oth - er but thou art guil - ty! be - ware, thou

tuo sup - pli - a - zio, nè so - lo tuo sup - pli -  
tor - ments yet a - wait Thy soul with crime be - night - -

tuo sup - pli - a - zio, nè so - lo tuo sup - pli -  
tor - ments yet a - wait Thy soul with crime be - night - -



cer - - be mie ri - tor - - tel, Que - sto cru - del sup -  
drive - - me to dis - trac - tion, Let death at once re -

co - lui, quel se - dut -  
that in - famous se -

fer - no.  
burn - ing,

Le vampe del - l'in - fer - no, le vampe del - l'in - fer - no burn - ing,  
To ev - er - last - ing burn - ing, to ev - er - last - ing burn - ing,

Le vampe del - l'in - fer - no, le vampe del - l'in - fer - no  
To ev - er - last - ing burn - ing, to ev - er - last - ing burn - ing,

8

pli - - zio e pro - lun - ga - ta  
lease - - me, But spare me this pro -

to - re?  
du - cer.

a te fian ro - goe - ter - no!  
From whence there's no re - turn - ing!

a te fian ro - goe -  
From whence there's no re -

a te fian ro - goe -  
From whence there's no re -

8

Hap

mor - - te! Di - ni - quo ge - - ni -  
 trac - - tion! Thou im - pious son of

Me-co il fra - ter - no ce - ne - re,  
 The mur - d'ress of my broth - er!

I - vi pe - na - reed  
 The de - mons of in -

ter - no!  
 turn - ing!

ter - no!  
 turn - ing!

to - re em - pio fi - gliuol \_\_\_\_\_ peg -  
 cru - el sire, I here \_\_\_\_\_ de -

ar - de - re,  
 fer - nal wrath

I - vi pe - na - reed ar - de - re, i - vi pe - na - reed  
 The de - mons of in - fer - nal wrath, the de - mons of in -

I - vi pe - na - reed ar - de - re, i - vi pe - na - reed  
 The de - mons of in - fer - nal wrath, the de - mons of in -

gio - re, tre - ma! v'è Dio  
 fy thee, Trem - ble, there is a  
 pie - na ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a -  
 Be - ware, thou sor - cress vile, Through thee, through  
**Ferrando.**  
 l'al - ma do - vrà,  
 to end - less fire,

ar - de - re,  
 fer - nal wrath

ar - de - re,  
 fer - nal wrath

Fl. Ob. Cl. Fag.  
 ppp

mi - se - ri, v'è Dio pei mi - - se -  
 pit - ying God, His wrath on thee shall  
 vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a -  
 thee I'll be re - veng'd, re - veng'd on  
 l'al - ma do - vrà, l'al - ma do - vrà,  
 to end - less fire thy spir - it call,

ri, tre - ma! tre - - - ma! vè  
 fall, trem- ble, there is a  
 vrà! me - co il fra - ter - no  
 him! Yes, now 'tis known, it is  
 i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -  
 The de - mons of in - fer - nal wrath To end - less fire thy spir - it  
 pe - nar do - -  
 Thy spir - - it  
 pe - nar do - -  
 Thy spir - - it  
 Di - - o, e Dio ti pu - ni - on thee shall  
 pit - - ying God, His wrath  
 ce - ne - re pie - na ven - det - ta a - vrà, sì, sì, pie - na ven - det - ta a -  
 known thou'rt guil - ty, sor - cer - ess, be - ware, thou'rt guil - ty, sor - cer - ess, be -  
 vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -  
 call, the de - mons of in - fer - nal wrath to end - less fire thy spir - it  
 vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -  
 call, the de - mons of in - fer - nal wrath to end - less fire thy spir - it  
 vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -  
 call, the de - mons of in - fer - nal wrath to end - less fire thy spir - it

rà, ah sì, ah sì, vè Dio pei mi-se-ri, e  
 fall, ah, yes, ah, yes, there is a pit-ying God, and

vrà, pie - na ven-det - ta a - vrà, pie - na ven-det - ta a -  
 ware, ah, now be-ware, yes, be - ware, thou't guilt-y, sor - cress, be-

vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed ar - de - re là - ni - ma tua do -  
 call, to end-less fire thy spir - it call, to end-less fire thy spir - it

vrà, do - - vrà, do - - vrà, pe - nar là - ni - ma tua do -  
 call, ah, yes, ah, yes, to end-less fire thy spir - it

vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed ar - de - re là - ni - ma tua do -  
 call, to end-less fire thy spir - it call, to end-less fire thy spir - it

*8 Tutti*  
*ff*

Di - o ti pu - ni - rà, ah sì, ah  
 His wrath on thee shall fall, shall fall, shall

vrà, pie - na ven - detta a - vrà, pie - na ven-det - ta a -  
 ware, thou sor - cer - ess, be - ware, ah, now be-ware, yes, be -

vrà, là - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed  
 call, thy im-pious spir - it call, to end-less fire thy spir - it

vrà, là - ni - ma tua do - vrà, do - - vrà, do - -  
 call, thy im-pious spir - it call, ah, yes, ah,

vrà, là - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed  
 call, thy im-pious spir - it call, to end-less fire thy spir - it

*8*

sì, vè Dio pei mi - se - ri, e Di - o — ti pu - ni -  
 fall, there is a pit - ying God, and His wrath — on thee shall

vrà, pie - na ven - det - ta a - vrà, pie - na ven - det - ta a -  
 ware, thou guilt - y sor - c'ess, be - ware, thou sor - cer - ess, be -

ar - de - re l'a - ni - ma tuo do - vrà, l'a - ni - ma tua do -  
 call, to end - less fire thy spir - it call, thy im - pious spir - it

vrà, pe - nar l'a - ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do -  
 yes, to end - less fire thy spir - it call, thy im - pious spir - it

ar - de - re l'a - ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do -  
 call, to end - less fire thy spir - it call, thy im - pious spir - it

*ff*  
 rà, sì, — pu - ni - rà, ti — pu - ni - rà, ti pu - ni -  
 fall, His — wrath shall - fall, His — wrath shall - fall, ah, yes, His

vrà, pie - na ven - det - ta a - vrà, pie - na ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a -  
 ware, thou sor - cer - ess, be - ware, thou sor - cer - ess, be - ware, thou guilty

vrà, pe - nar, pe - nar do - vrà, pe - nar, pe - nar do - vrà, pe - nar do -  
 call, thy im - pious spir - it call, thy im - pious spir - it call, to end - less

vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do -  
 call, thy spir - it call, thy spir - it call, to end - less

vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do -  
 call, thy spir - it call, thy spir - it call, to end - less

rà, ti pu - ni - ra!  
wrath on thee shall fall!

vrà, ven-det-ta - vrà!  
sor - cer - ess, be - ware!

vrà, pe - nar do - vrà!  
fire thy spir - it call!

vrà, pe - nar do - vrà!  
fire thy spir - it call!

vrà, pe - nar do - vrà!  
fire thy spir - it call!

At a sign from the Count, Azucena is led

8

*sempre ff* Brass

off by the Guards, while he enters his tent, followed by Ferrando.

8

N<sup>o</sup> 18. "Ah sì, ben mio.,,"

## Recitative and Air.

A hall adjacent to the chapel in Castellor; a balcony at the back.

Allegro assai vivo ( $\text{♩} = 88$ )

Piano.

String. *f* *pp*

Allegro. Leonora.

Manrico.

Qua - le d'ar - mi fra - gor po - o'an - zi in - te - si? Al - toè il pe -  
Doth the clam - or of war e'en here pur - sue us? Dan - ger sur -

ri - gliò! — Va - no dis - si - mu - lar - lo fo - ra! Al - la no - vel - la au -  
rounds us, — vain - ly I would conceal it from thee! Day - light will see the

Leonora. Manrico.  
ro - ra - ssa - li - ti sa - re - mo. Ahimè! che di - ci? Ma de' no - stri ne -  
foe at our gates, to re - take them. A - las, what tur - moil! Fear thou not, for our

mi - cia vrem vit - to - ria — Pa - ri - gi - bia - mo al lo - ro ar - dir, bran - do e co -  
troops will be vic - to - rious, they are brave and full of zeal, and I shall

(to Ruiz.)

rag - gio. Tu va - le bel - li - che o - pre, nell'as - sen - za mia bre - ve, a te com -  
lead them. Go thou, prepare the soldiers for a stormy en - counter. Let all be

(Exit Ruiz.)

Leonora.

met - to. Chenul - la manchi!  
read - y. I soon shall fol - low.

Di qual te - tra  
Oh what gloomy

Adagio.

Basso.

*pp*

Manrico.

*dolce*

lu - ce — il nostro i men ri - splende! Il presa - gio fu - ne - sto, dehl sper di o  
pre - sage — onour es - pou - sal darkens! Cast away thoughts of sorrow, oh, my be -

Strgs.

*pp*

Lento.

Leonora.

Manrico.

ca - - ra! E il pos - so?  
lov'd — one! How can I?

A - mor, su - bli - me a - mo - re, in ta - le i -  
The love - that hath u - nit - ed our hearts for

*pp**pp*

## Adagio.

stante ti fa-vel-li al co-re.  
ev-er, shall sustain and in-spire us.

col canto

a tempo

Fl.

p

Cl.

rall.

## Adagio. (♩ = 50) Manrico. cantabile con espress.

Ah sì, ben mio; col-l'es - - se - re io  
Oh come, let links e - ter - - nal bind the

Strings

tuo, tu mia con-sor - te, a - vrò più fal - main -  
vows we fond - ly plight - ed, My soul is strong to

Viole.

tre - pi - da il brac - - cio a - vrò più for - te. Ma  
dare ev - 'ry foe, with thee u - nit - ed; And

Wood.

dolore

pur, se nel - la pa - gi - na de' miei de - sti - ni è  
if upon the scroll of fate Cor. My name hath been re -

scrit - to, ch'io re - - sti fra le vit - ti-me, dal  
cord - ed, As one of those who fall to-day, 'Twas

CL  
Fag.

fer - - - roo - stil - tra - - fit - - to, ch'io re - sti fra le  
thy dear fate I guard - ed: Ah yes, if I must

con forza

vit - ti-me, dal fer-roo-stil-tra - fit - to, fra que - gli e - stre - mi a -  
fall to day, 'twasthy dear fate I guard - ed. My dy - ing breath shall

dim.

ne - li - ti a te il pen - sier ver - rà, ver - ra, e  
fly to thee, And hear my fond and last farewell, Be -

Cl.

so - - lo in ciel pre - ce - der - ti la mor-te-a me par - -  
 yond the sky I wait for - thee, While thou on earth dost

*dim. dol.* *tr.*

Ob. Cl. & Cello.  
 Cor. & Fag.

rà; fra que - - gli estre - mia - ne - li - ti a  
 dwell; My dy - - ing breath shall fly — to thee, And

Cl.

tejl pensier ver - rà, ver - rà, e so - - lo in ciel pre -  
 bear my fond and last farewell, Be - yond the sky I

ce - der - ti la mor-te-a me par - rà, la mor-te-a  
 wait for thee, While thou on earth dost dwell, Be - yond the

*dim.* *tr.*

me, a me par-rà, e so-lo in ciel, — e so-lo in ciel prece - der-ti  
 sky I wait for thee, beyond the sky, — beyond the sky I wait... for thee,

la morte a me — par-rà, la morte a me par-rà!  
 While thou on earth — dost dwell, while thou on earth dost dwell.

**Allegro. (♩ = 80.)** **Leonora.**

L'on - da de' suo - ni  
 The temple's mys - tic

Organ in the adjacent chapel.

*pp*

mis - ti - ci pu - ra di - scen - da al cor, al cor!  
 har - mo - ny Doth summon us be - fore the shrine,

**Manrico.**

L'on - da de' suo - ni mis - ti - ci pu - ra di - scen - da al  
 The temple's mys - tic har - mo - ny Summons us to the

*legg.*

vie-ni, ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a -  
 Oh come, re - new thy plight - ed vow, And for ev - er be  
 cor! ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a -  
 shrine, Re - new thy plight - ed vow, And for ev - er be

mor! Vie - ni, ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a -  
 mine, Oh come, re - new thy plight - ed vow, and for ev - er be  
 mor! ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a -  
 mine! re - new thy plight - ed vow, and for ev - er be

mor, ah! gio - je di ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a -  
 mine, Ah! yes, be for ev - er mine, Ah! yes, be for ev - er  
 mor, ah! gio - je di ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a -  
 mine, Ah! yes, be for ev - er mine, Ah! yes, be for ev - er.

*pp* mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a mor, di ca - sto a - mor!  
 mine, for ev - er mine, for ev - er mine, for ev - er mine! (Ruiz enters)

*pp* mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor!  
 mine, for ev - er mine, for ev - er mine, for ev - er mine!

*pp* *ralle rinf.* **Più vivo.**  
 Vln. & Viole.  
 Orchestra  
**Più vivo. (♩ = 88)**

in haste)

**Ruiz.**

**Manrico.**

**Ruiz.**

Man - ri - co? Che?  
Man - ri - co! What?

La zin - ga - ra,  
The Gip - sy see,

*p* Bassi, Fag. & Cl.

**Manrico.**

Oh Di - o!  
Oh heav - en!

vie - ni, tra' cep - pi mi - ra...  
cap - tive, in chains they lead her,

Per man de'  
to die a

**Manrico Clean-**

bar - ba-ri ac - ce - saè già la pi - ra...  
cru - el death, the fun' - ral pile is light - ed.

Oh  
Oh,

Tutti

*ff*

ing against the balcony)

ciel' mie membra o - scil - la - no -  
heav'n! I am of strength be - rest -

Nu - be mi co - pre il  
Faint - ness of death hath

Ob. Cl.

*p* Fag.

*ff*

**Leonora.** **Manrico.**

ci - glio! Tu fre - mi! E il deg - gio!  
 seiz'd me! Thour't trem - bling! That Gip - sy-

Viole sustain

**Leonora.** **Manrico.**

Sap - pi - lo, io son - Chi mai? suo fi -  
 didst thou know! she is - Oh say! my moth-

Ob. C1 Fag.

**Leonora.**

Ah!  
 Ah!

glio!  
 er! Ah! vi - li! il rio spet - ta - co - lo  
 Ye wretches! I fly to pun-ish ye,

*ff* Tutti. *pp* *p*

Strings, Viole sustain.

qua - si il re - spir min - vo - la! Ra - du - naj no - stri! af - fret - ta - ti, Ru -  
 When I can col - lect my sens - es! my faith - ful Ru - iz, call out an arm - ed

Cor & Fag.

(Exit Ruiz in haste)

izi! va, va, tor-na, vo-la!  
band, fly, fly, has-ten, has-ten!

*cresc. sempre*

**Tutti**

*ff*

**Allegro.** (♩ = 100)

Di quel-la  
Trem-ble, ye

4 Corni, Viole & 2<sup>nd</sup> Violin  
*mf*

Fag. & Basso pizz.

pi - ra l'or - ren - do fo - co tut - te le  
ty - rants, I will chas - tise — ye, My flam - ing

Wood. *p* 1<sup>st</sup> Vln.

fi - bre mar - se, av - vam - pò! Em - pí, spe -  
bea - con ye — have up - rais'd! Yes, by that

**Harp**

*con tutta forza*

g-ne - te - la, o chio fra po - co col san - gue  
burn - ing pile My wrath de - fies - ye, Your blood I'll

*f* Tromba.

vo - stro la spe - gne - rò! E - ra già  
scat - ter where it hath blaz'd! She was my

*p*

fi - glio pri - ma da - mar - ti, non può fre -  
moth - er ere I a - dor'd thee, I'll not de -

nar - mi il tuo mar - tir... Ma - dre in - fe -  
sert - her, though my heart break. Fare - well, he -

*f*

li - ce, cor - ro a sal - var - ti, o te - co al -  
lov'd one, I, who im - plor'd thee, My wretch - ed

*p*

**Più vivo.**

me - no cor-ro a mò - rir, o te - coal - men cor-ro a mo -  
moth - er can - not for - sake, My moth - er I can - not for -

rir, o te - coal - men,  
sake, my moth - er I can - not for -

**Leonora.**

rir! Non reg-go a col - pi tan-to fu - ne - sti... Oh quan-to  
sake! Oh my be - lov - ed, and must thou leave me, Oh would in

me - glio sa-ria mo - rir! Oh quan - to me - - glio sa-  
death that I might a - wake! Oh would in death that I

ria might mo - rir!  
a - wake!

Allegro. (♩ = 100)

Manrico.

Di quel - la pi - ra lor - ren - do  
Trem - ble, ye ty - rants, I will chas -

fo - co tut - te le fi - bre m'ar - se, av - vam -  
tise — ye, My flam - ing bea - con ye — have up -

pò!... Em - pi, spe - gne - te - la, o chio fra  
rais'd. Yes, by that burn - ing pile, my wrath de -

po - co col san - gue vo - stro la spe - gne -  
fies — ye, Your blood I'll scat - ter where it hath

rò! E - ra già fi - glio pri - ma d'a -  
blazed! She was my moth - er ere I a -

mar - ti, non può fre - nar - mi il tuo mar -  
 dored thee, I'll not de - sert her, Though my heart

tir... Ma-dre in - fe - li - ce, cor-ro a sal - var - ti,  
 break, Fare-well, be - loved one, I, who im - plored thee,

o te-co al - me - no cor-ro a mo - rir, o te - co al -  
 My wretch-ed moth - er can - not for - sake, my moth - er

Più vivo.

men cor-ro a mo-rir, te - co al-men, o te - co a mo -  
 I can - not for-sake, my moth - er I can-not for -

Poco più vivo. **Chorus.** Ruiz with TENORS. (Ruiz returns with Soldiers)

rir! Al - lar - mil al - lar - mil al - lar - mil al - lar -  
 sake! Com - mand us, we fol - low, we will o - bey

Poco più vivo. Al - lar - mil al - lar - mil al - lar - mil al - lar -  
 Com - mand us, we fol - low, we will o - bey

*ff* sino alla fine

## Manrico.

Ma-dre in - fe - li - ce!  
Fare-well, be - lov'd one!

mi! al - lar - mi! al - lar - mi! al - lar - mi, al - lar - mi, al - lar - will o - bey  
thee! Com - mand us, we fol - low, we will o - bey

mi! al - lar - mi! al - lar - mi! al - lar - mi, al - lar - mi, al - lar - will o - bey  
thee! Com - mand us, we fol - low, we will o - bey

Cor-ro a sal - var - - ti, o te - co al -  
My wretch-ed moth - - er I'll nev - er for -

mi! Ec - - co - ne pre - sti a She  
thee! Lead us to ven - geance, She

mi! Ec - - co - ne pre - sti a She  
thee! Lead us to ven - geance, She

men, o te - co al - men cor-ro a mo -  
sake, I'll nev - er for - sake, nev - er for -

pu shall - - gnar te - co, o te te co a mo -  
shall not die by the fell ty - rant's

pu shall - - gnar te - co, o te te co a mo -  
shall not die by the fell ty - rant's

rir!  
sake.

rir!  
stake.

rir!  
stake.

Al - lar - mi!  
Com - mand us,

al - lar - mi!  
we fol - low,

al - lar - mi!  
we will o - bey

Ma-dre in - fe - li - ce!  
Fare-well, be - lov'd one!

mil  
thee!

al - lar - mi!  
Com - mand us,

al - lar - mi!  
we fol - low,

al - lar - mi, al - lar -  
will o - bey

mil  
thee!

al - lar - mi!  
Com - mand us,

al - lar - mi!  
we fol - low,

al - lar - mi, al - lar -  
will o - bey

Cor-ro a sal - var - ti, o te - co al - men, o  
My wretched moth - er I'll nev - er for - sake, I'll

mil  
thee!

Ec - co - ne pre - sti a pu - gnar  
Lead us to ven - geance, She shall not

mil  
thee!

Ec - co - ne pre - sti a pu - gnar  
Lead us to ven - geance, She shall not

te - co al - men cor - ra mo - rir! Al - l'ar - mi! al - l'ar -  
 nev - er for - sake, nev - er for - sake. To arms then! to arms

te - co, o te - co a mo - rir! Al - l'ar - mi! al -  
 die - by the fell ty - rant's stake, Com - mand us, we

te - co, o te - co a mo - rir! Al - l'ar - mi! al -  
 die - by the fell ty - rant's stake, Com - mand us, we

*unis*

mi! al - l'ar - - - - - mi!

al - l'ar - mi! al - l'ar - mi! al - l'ar - mi! al - l'ar - mi! al - l'ar - - - - - mi!

fol - low, to arms, to arms, to arms, to arms!

al - l'ar - mi! al - l'ar - mi! al - l'ar - mi! al - l'ar - - - - - mi!

fol - low, to arms, to arms, to arms, to arms!

(Exit Manrico in haste, followed by Ruiz and the Soldiers, amid a din of arms, the trumpet calling to battle.)

End of Act III.

Nº 12. "Il balen del suo sorriso.,  
Recit. and Aria.

Cloisters of a Convent near Castellor. Trees at the back. Night.

Andante mosso. (♩=80.)

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

**Piano** **Чар** *Bassi pizz.* *Vlms. pizz.*

(The Count, Ferrando and several followers enter furtively, wrapped in their cloaks.)

Count. Recit.

Tut-to è de-serto; nè per l'au-re an-co-ra suo-na lu-sa-to car-me. Intempojo  
All here is silent, From th'ac-cus-tom'd o-risons thy are yet re-pos-ing; We are in

Ferrando.

Count.

giungo! Ar-di-ta o-pra, o si-gno-re, im-pren-di. Ar-di-ta, e qual fu-ren-tea-  
safety. A bold ad-venture thou hast un-der-tak-en. 'Tis daring, 'tis such as slight-ed

Strings arco

*p*

mo-re ed ir-ri-ta-to or-go-glio chie-se-ro a me. Spen-to il ri-  
love, and scorn, shown me by that out-cast, from me de-mand. She thought him

val, ca-du-to o-gnio-sta-col sem-bra-va a' miei de-si-ri; no-vel-oe più pos-  
 dead, and ev-'ry ob-sta-cle had vanish'd, that now im-pedes me, When yet an-oth-er

**Allegro.**

sen-te el-la ne ap-pre-sta L'al-ta-re! Ah no— non fia d'al-tri Le-o-  
 pre-text she had dis-covered: the cloister! Ah no, I will nev-er-more re-

no-ra! Le-o-no-ra è mi-a!  
 sign thee! Mine art thou, Leo-no-ra!

**Largo.** (♩=50) *cantabile*

Il ba-len del suo sor-ri-so d'u-na  
 In the light of her sweet glanc-es, Joy ce-

*p* Cl. *Cor. & Fag.*

Bassi pizz.

stel-la vin-ce il rag-gio! il ful-gor del suo bel vi-so no-vo in-  
 les-tial beameth up-on me; When her smile mysoulen-tranc-es Death were

*dolciss.* *pp*

fonde, — no-vo in-fon-de-a me co-rag-gio. Ah! l'a - mor, l'a - mo-re — on-  
pleasant, — with that smile she hath un-done me. Ah, these pangsthat now make me

d'ar-do, le fa - vel - lijn mi - o — fa - vor! — sper - dai l  
lan-guish, But with life a - lone will de - part, — Shed thy

*dolce* *opp.* *dolce*

so - le d'un suo — sguar-do la tem - pe-sta — del mio —  
balm — on my — an - guish, Lull the tempest — of my —

*con espansione*

cor. Ah! l'a - mor, l'a - mor on - d'ar - do, le fa - vel - lijn mio fa -  
heart. Ah, the pangsthat make me lan - guish, But with life will they de -  
Fl. & Cl.

*f* vo - re, sper - da il so - le d'un suo sguar - do la - tem - pe - sta del mio  
 part, — Shed thy balm up - on my an - guish, Lull the tem - pest of my

*dim. dolce*

Vln.  
Ob.  
etc.

*pp*

cor. Ah! l'a - mor, l'a - mor on - d'ar - do, le fa - vel - li in mio fa -  
 heart. Ah, the pangs that make me lan - guish, But with life they will de -

vor, — sper - da il so - le d'un suo sguar - do la - tem - pe - sta,  
 part, — Shed thy balm up - on my an - guish, Lull the tem - pest,

*f*

ah!  
ah!

la tem - pe - sta del mio  
lull the tem - pest of my

(A bell is heard.)

cor!  
heart!

Qual suo - no!  
That ring - ing:

Oh  
She

Bell.

*p*

## Allegro assai mosso.

ciel!  
comes!

**Ferrando.**

Ah, pria che giun-ga al-l'al-  
Be-fore the shrineshe can

La squil-la vi - ci-no il ri - to an-nun-zia.  
The bell summons all be-fore the al-tar.

Allegro assai mosso. (♩=80.)

Strings.

**Ferrando.** **Count.**

far, si ra - pi - sca! Oh ba - da! Ta - ci! non o - do? an-  
reach, I will seize her. Be care-ful! Si-lence! now leave me, and

(Ferrando and the

da - te\_ di quei fag - gial-l'om-bra ce - la - te - vi.  
hide thee. Go, con-veal yourselves in the grove be-yond.

followers withdraw gradually.)

Ah! fra po - -co mia di - ver-  
She ap - proach - -es - mine she shall

(He anxiously watches the door from which Leonora is to enter.)

**TENOR.**  
*sottovoce*  
 rà! Tut - to m'in-ve - ste un fo - co!  
 be! Love fierce-ly burns with - in me!

**Chorus.**  
**BASS.**  
 Ar -  
 We -

**Ferrando and followers. sottovoce**

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel  
 We go, we go, in se-cre-cy, thy man - date to

dir! andiam, ce - lia-mo - ci fra l'om - bre, nel mi -  
 go, we go, in se - cre - cy, thy man - date to o -

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel  
 We go, we go, in se-cre-cy, we go, thy man -

*ppp ed assai staccato*  
 Strings, Cl. & Fag.

mi-ster! ar-dir! ar-dir! andiam, si - len-zi- o!  
 o - bey; we go, A - way, a - way, with si - lent step,

ste - ro, nel mi-ster! ar-dir! andiam, si - len-zi- o! si  
 bey, yes, to o - bey, A - way, a - way, with si - lent step, no

mi-ster! ar-dir! ar-dir! andiam, si - len-zi- o!  
 - date to o - bey, A - way, a - way, with si - lent step,

Count. *Un poco meno.*

si com - pia il suo vo - ler! ar-dir! Per me o - ra fa  
 no sound our pres - ence shall be-tray. The pas - sion that in-

com - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!  
 sound, no sound our presence shall be-tray.

si com - pia il suo vo - ler! ar-dir!  
 no sound our pres - ence shall be-tray.

*Un poco meno.*  
 Vln., Fl., Ob., Cl. & Fag and  
 Tromba with voice.

Strings & Corni.

ta - le, i tuoi mo - men - ti af - fret - ta, af fret - ta: la  
 spires — me Will brook no more, no more de - lay - ing, No

*stent.*

*stent.*

gio - ja che m'a - spet - ta, gio - ja mor - tal non  
 more with scorn re - pay - ing, I swear thou shalt be

*tutta forza*

è, — gio - ja mor - tal, no, no, no, non è! In -  
 mine, — thou shalt be mine, ay! thou shalt be mine. Re -

va - non Dio ri - va - le s'op - po - ne al'a - mor  
 sist - less ar - dor fires me, No ri - val shall pos -

mi - o, non può nem - men un Di - o, don - na, ra -  
 sess thee, Thy fate, with love to bless me, Thou peer - less

pir - tia me, non può ra - pir - ti a me! **Chorus.**  
 maid di - vine, thou peerless maid - en di - vine. Ar -  
 We *ppp*

**Tempo I.  
 Ferrando.**

Ar - dir! an - diam, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre, nel  
 We go, we go, in se - cre - cy, thy man - dateto

dir! andiam, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi -  
 go, we go, in se - cre - cy, thy man - date to o -

Ar - dir! andiam, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre, nel  
 We go, we go, in se - cre - cy, we go, thy man -

**Tempo I.**

*ppp ed assai stacc.*

mi - ster, ar - dir! ar - dir! andiam, si - len - zi - o!  
o - bey; we go; A - way, a - way, with si - lent step,

ste - ro, nel mi - ster! ar - dir! andiam, si - len - zi - o! si  
bey, yes, to o - bey; A - way, a - way, with si - lent step, no

mi - ster! ar - dir! ar - dir! andiam, si - len - zi - o!  
date to o - bey; A - way, a - way, with si - lent step,

Count.

si com - pia il suo vo - ler! ar - dir! Per  
no sound our pres - - ence shall be - tray. The

com - - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!  
sound, no sound our pres - ence shall be - tray.

si com - pia il suo vo - ler! ar - dir!  
no sound our pres - - ence shall be - tray.

*un poco meno*

me o - ra fa - ta - - le, i tuoi mo - men - - ti af -  
pas - sion that in - spires me Will brook no more, no

*un poco meno*

*stent.*

fret - ta af - fret - ta: la gio - ja che m'a - spet - - ta, gioja mor -  
 more de - lay - ing, No more with scorn re - pay - - ing, I swear thou

*stent.*

tal non è, — gioja mortal, no, no, no, non è! In -  
 shalt be mine, — thou shalt be mine, ay! thou shalt be mine! Re -

va - - non un Dio ri - va - - le s'op - po - neal - la - mor  
 sist - less ar - - dor fires me, No ri - - val shall po -

mi - o, — non può nem - men un Di - - o, don - na, ra -  
 sess thee, — Thy fate, with love to bless me, Thou peer - less

pir - - ti a me, — non può ra - pir - ti a  
 maid di - vine, thou peer - less maid - en di -

Count. Tempo I.

*sottavoce*

me.  
vine.

Non può nemmen, nemmen un  
It is thy fate with love to

**Ferrando.** *pp*

Ar - dir! ar - dir!  
We go! we go!

Ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

Ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

Tempo I.

Di - o  
bless me,

ra - pir - tia me, ra - pir - tia  
No hat - ed ri - val shall pos -

ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

me, no, no,  
sess thee, no,

non può  
no, no,

ra - pir - - tia me,  
thou shalt be mine;

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
we go! Thy man - date to o -

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
we go! Thy man - date to o -

ah, si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
yes, we go! Thy man - date to o -

No, no, no, non può nemmen un  
 No, no, no, no ri - val shall pos -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -  
 bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

fra - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -  
 bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

*ff* Di - o, o don - na, ra - pir - ti a  
 sess - thee, I swear - that thou shalt - be -

*ff* ci fra l'om - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date to o -

*ff* ci fra l'om - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date to o -

*ff*

*sotto voce.*

me, mine, *pp* non può nem - men, nem - men un  
 It is thy fate with love to

ster! ar - dir! ar - dir!  
 bey! we go! we go!

*pp* ster! ar - dir! ar - dir!  
 bey we go! we go!

ster! ar - dir! ar - dir!  
 bey! we go! we go!

*pp*

Di - o  
bless me.

ra - pir - tia me, ra - pir - tia  
No hat - ed ri - val shall pos -

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

me, no, no,  
sessthee, no,

non può  
no, no,

ra - pir -  
thou shalt

tia me,  
be mine,

si - len - zio!  
we go!

ar - dir!  
thy man -

ar - dir!  
date to

ce -  
o -

si - len - zio!  
we go!

ar - dir!  
thy man -

ar - dir!  
date to

ce -  
o -

ah,  
yes,

si - len  
we go!

zio!  
thy man -

ar - dir!  
date to

ce -  
o -

no, no, no, non può nem - men un  
no, no, no, no ri - val shall pos -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster!  
bey, we go! thy man - date to o -

ar - dir!  
bey, we go! thy man - date to o -

ce - lia - mo -  
bey, we go! thy man - date to o -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster!  
bey, we go! thy man - date to o -

ar - dir!  
bey, we go! thy man - date to o -

ce - lia - mo -  
bey, we go! thy man - date to o -

**Hap**

*ff*

Di - o, o don - na, ra - pir - ti a  
 sess - thee, I swear - that thou shalt - be

*ffe*

ci fra Pom - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date - to o -

*ff*

ci fra Pom - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date - to o -

*ff*

*pp*

(The Count slowly withdraws, and conceals himself with the Chorus among the trees.)

me! no! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo - ci fra Pom-bre, nel mi -  
 mine. Go, yes, go in se - cre - cy, in se - cre - cy my mandate to o -

ster! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo -  
 bey! we go! in se - cre - cy, thy man - date

ster! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo -  
 bey! we go! in se - cre - cy, thy man - date

*pp*

ster! sì, ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce -  
 hey! go, yes - go in se - cre - cy, in

oil ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce -  
 to o - bey, in se - cre - cy, in

oil ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce -  
 to o - bey, in se - cre - cy, in

lia-mo-ci fra l'ombre, nel mi-ster, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre,  
 se-cre-cy my mandate to o-bey, in se-cre-cy my man-date

lia - - mo - - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre,  
 se - - cre - - cy, in - se - cre - cy thy man - date

lia - - mo - - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre,  
 se - - cre - - cy, in - se - cre - cy thy man - date

nel mi-ster, ce-lia-mo-ci, fra l'om-bre, nel mi-ster, ar-dir!  
 to o-bey, in se-cre-cy my man-date to o-bey; a-way,

nel mi-ster, ce-lia-mo-ci, fra l'om-bre, nel mi-ster, ar-  
 to o-bey, in se-cre-cy thy man-date to o-bey; a-

nel mi-ster, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre, nel mi-ster, ar-  
 to o-bey, in se-cre-cy thy man-date to o-bey; a-

*pp*

(going off.) *morendo*

andiam, ar-dir! ar-dir!  
 a-way, a-way, a-way!

dir! an-diam, ar-dir! ar-dir!  
 way, a-way, a-way, a-way!

dir! an-diam, ar-dir! ar-dir!  
 way, a-way, a-way, a-way!

*morendo* *pp*

Nº 13. "Ah, se l'error t'ingombra.,

Andante.

Finale.

(Voices alone.)

Chorus  
of  
Nuns

(behind  
the scenes.)

Ah! se l'er-ror t'in - gombra, o fi-glia d'Eva, i ra - i,  
Ah, 'mid the shades of er - ror, Daughter of Eve, be - think thee,

Andante. (♩ = 76.)

Piano.  
(ad libitum.)

presso a mo-rir, ve dra - i che un'ombra un so-gno fu: an - zi del sogno un',  
Not to a shadow link thee, Not to the joys that fade; Turn un - to vis - ions

Count (hidden among the trees.) *sottovoce*

No, no, non può nemmen un  
No, no, I swear thou shalt be

Ferrando (hidden among the trees.) *sottovoce*

Cor-raggio, ardir!  
Be-ware, beware,

om - bra la spe - me di quag - giù!  
fair - er, Where hope is ne'er be - trayd.

Followers  
of the Count (hidden behind the trees.) *sottovoce*

Cor-raggio, ardir!  
Be-ware, beware,  
*sottovoce*

Str.

(Orchestra.)

Dio mine, ra - pir - ti a me, ra - pir - ti a  
 Tho' heav'n it - self should give a  
 si com - pia il suo, il suo vo - ler!  
 the sound of pray'r is on the air.

si com - pia il suo, il suo vo - ler!  
 the sound of pray'r is on the air.

si com - pia il suo, il suo vo - ler!  
 the sound of pray'r is on the air.

me!  
 sign!

**Chorus of Nuns** (voices alone, as at first.)

Vie - ni, e t'a - sconda il ve - lo ad o - gni sguardo u - ma - no,  
 Strife shall not here come nigh thee, Come, let the veil en - fold thee,

Vie - ni, e t'a - sconda il ve - lo ad o - gni sguardo u - ma - no,  
 Strife shall not here come nigh thee, Come, let the veil en - fold thee,

(ad libitum.)

au - ra o pensier mon - da - no qui vi - vo più non è. Al ciel ti vol - gi, e il  
 Come, let its grace up - hold thee, Here be thy heart in peace. Ne'er shall temp - ta - tion

au - ra o pensier mon - da - no qui vi - vo più non è. Al ciel ti vol - gi, e il  
 Come, let its grace up - hold thee, Here be thy heart in peace. Ne'er shall temp - ta - tion

No, no, non può                      nemmen un  
 No, no, I swear                      thou shalt be

Corraggio, ardir!  
 Beware, beware,

cie - lo    si schiu - de - rà    per    te.  
 try thee, Here will thy sor - rows    cease.

cie - lo    si schiu - de - rà    per    te.  
 try thee, Here will thy sor - rows    cease.

Corraggio, ardir!  
 Beware, be - ware,

Corraggio, ardir!  
 Beware, be - ware,

(Orchestra.)

Dio                      ra - pir - tia    me,                      ra - pir - tia  
 mine,                      Tho' heav'n it - self                      should give a

si com - pia il suo,                      il suo vo - ler!  
 the voice of pray'r                      is on the air!

si com - pia il suo,                      il suo vo - ler!  
 the voice of pray'r                      is on the air!

si com - pia il suo,                      il suo vo - ler!  
 the voice of pray'r                      is on the air!

Chorus of Nuns.

me! sign, no, no, non può No, no, I swear nem - men un thou shalt be

Cor - rag-gio, ar-dir! Be-ware, be-ware, Cor - rag-gio, ar-dir! be-ware, be-ware,

Al Ne'er

Al Ne'er

Cor - rag-gio, ar-dir! Be-ware, be-ware, Cor - rag-gio, ar-dir! be-ware, be-ware,

Cor - rag-gio, ar-dir! Be-ware, be-ware, Cor - rag-gio, ar-dir! be-ware, be-ware,

Dio mine, ra - pir-ti a me, ra - pir - ti a should give a

si com-pia il suo, il suo vo - ler! the voice of pray'r is on the air,

ciel shall ti vol - temp - ta -

ciel shall ti vol - temp - ta -

si com-pia il suo, il suo vo - ler! the voice of pray'r is on the air,

si com-pia il suo, il suo vo - ler! the voice of pray'r is on the air,

Hap

me! sign, No, no, non può No, no, I swear nem - men un thou shalt be

cor - rag - gio, ar - dir! Be - ware, be - ware, cor - rag - gio, ar - dir! be - ware, be - ware,

gi, tion e try il thee,

gi, tion e try il thee,

cor - rag - gio, ar - dir! Be - ware, be - ware, cor - rag - gio, ar - dir! be - ware, be - ware,

cor - rag - gio, ar - dir! Be - ware, be - ware, cor - rag - gio, ar - dir! be - ware, be - ware,

Dio mine, ra - pir - ti a me, ra - pir - ti a should give a

si com - pia il suo, il suo vo - ler! the voice of pray'r is on the air,

ciel Here, si ah, schiu - de - rà per thy yes, here will thy

ciel Here, si ah, schiu - de - rà per thy yes, here will thy

si com - pia il suo, il suo vo - ler! the voice of pray'r is on the air,

si com - pia il suo, il suo vo - ler! the voice of pray'r is on the air,

me, No, no, non può ra - pir - ti a me,  
 sign, No, no, I swear thou shalt be mine,

cor - rag - gio, ar -  
 the voice of

te, earth - - - ly schiu - de -  
 sor - rows

te, earth - - - ly schiu - de -  
 sor - rows

cor - rag - gio, ar -  
 the voice of

cor - rag - gio, ar -  
 the voice of

*morendo.*

— No, no, non può ra - pir - ti a me!  
 — Tho'heav'n it-self should give a sign.

dir! cor - rag - gio, ar - dir!  
 pray'r is on the air.

*morendo.*

rà il ciel per te.  
 cease, thy sor - rows cease.

rà il ciel per te.  
 cease, thy sor - rows cease.

*morendo.*

dir! cor - rag - gio, ar - dir!  
 pray'r is on the air.

dir! cor - rag - gio, ar - dir!  
 pray'r is on the air.

*morendo.*

## Nº 14. "Degg'io volgermi.,"

Andante.

(Enter Leonora with Inez and female attendants.)

Strings

Piano *pp*

Leonora. Recit.

Per- ché pian - ge - te?  
Say, why this weeping?

Inez.

Ah!  
Shall

O dol - cia -  
Oh heart of

dun - que tu per sem - pre ne ia - sci!  
we not ev - er hence-forth be part - ed?

mi - che, un ri - so, u - na spe - ran - za, un fior la ter - ra non ha per  
kind - ness! this parting for me re - gret not, no joy, no fu - ture is left to

*ppp*

Andante. (♩ = 60.)

*cantabile*

me! Deg-gi - o vol - - ger - mia Quel che de - gli af -  
me! I turn to Him who a - lone can dry the

*pp*  
*ppp*

flit - ti è so - lo so - ste - gno, e do - poi pe - ni - ten - ti  
mourn - ers tears of sor - row, and when my days of grief are

Cello

gior - ni, può fra glie - let - ti al mio per - du - to be - ne ri - con - giunger - mi un  
o - ver, mer - cy e - ter - nal may guide my weary spir - it yet to meet him a -

di! Ter - ge - te i ra - i, e gui - da - te - mi al - la - ra!  
gain. Weep not, I pray thee, let us haste to the al - tar. (turning to go.)

Count. (suddenly interrupting her.)

No! giam -  
No, re -

**Allegro assai.**  
**Leonora.**

Giu - sto ciel!  
Help, oh Heav'n!

Inez.  
Il Con - te!  
The Count!

Chorus of Nuns.

mai!  
main!

Per te non hav - vi che l'a - ra d'i - me -  
The al - tar des - tin'd for thee is that of

Il Con - te!  
The Count!

Il Con - te!  
The Count!

**Allegro assai. (♩ = 84)**

In - sa - no! equi ve - ni - sti?  
This sa - cri - lege thou dar - est?

Co - tan - to ar - di - a!  
Oh vile pro - fane - ness!

ne - o.  
Hy - men;

A far - ti  
For mine I

Co - tan - to ar - di - a!  
Oh vile pro - fane - ness!

Co - tan - to ar - di - a!  
Oh vile pro - fane - ness!

(The Troubadour appears.)

**Leonora.**

Ah!

**Inez.**

Ah!

Ah!

**Count.**

Ah!

Ah!

mi - a,  
claim thee,

Ah!

Ah!

**Ferrando.**

Ah!

Ah!

**Followers of the Count.**

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Piano accompaniment for the first system. It begins with a piano introduction in the right hand, marked with a fermata (8) over a dotted line. The left hand plays a steady accompaniment. The piece then transitions to a forte (ff) section with more active piano accompaniment in both hands.

Piano accompaniment for the second system. It continues with a piano (p) section, showing a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Piano accompaniment for the third system. It continues with a piano (pp) section, featuring a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

## No 15. "E deggio e posso crederlo?,"

Andante mosso. (♩ = 76.)

Leonora. *con tutta forza di sentimento*

Voice.

È deg-gio e pos-so cre-der-lo? Ti veg-go a me d'ac-  
Can I be-lieve the vi-sion blest, And art thou here be-

Piano.

Strings *p colla parte*

can-to! È que-sto un so-gno, un'e-sta-si, un so-vru-ma-no in-  
side me! Or is't a dream of ec-sta-sy? What an-gel here did

can-to! Non reg-gea tan-to giu-bi-lo ra-pi-to il cor, sor-  
guide thee? Such rap-ture is too great to bear, 'Tis joy and ter-ror

*balzante stentate lunga*

pre-so! Sei tu dal ciel di-sce-so, o in ciel son io con  
blend-ed! From heav'n art thou de-scend-ed, Or am I there with

*f pausa lunga cresc.*

*ppp cresc.*

Fl. & Cl.

te? sei tu dal ciel di-sce-so, o in ciel son i-o con  
thee? from heav'n art thou de-scend-ed, Or am I there with

*con espansione e slancio*

Vin.

te?  
thee?  
**Count.** *con forza.*

Dun - que gli - stin - ti la - scia - no di mor - te il re - gno e -  
Thus from the shades of death art thou re - turn'd for my un -

**Troubadour.**

Nè m'eb - be il ciel, nè l'or - ri - do var - co in - fer - nal sen -  
Death and his aw - ful shades have not yet with their ter - rors

ter - no!  
do - ing!

tie - ro.  
seiz'd me.

A dan - no mio ri - nun - zia le pre - de sue l'in -  
Trai - tor, be - ware, I cease not my prize from pur -

In - fa - mi sgher - ri vi - bra - no mor - ta - li col - ple  
Thou, thou had'st fall'n, but for mis - guid - ed pit - y that re -

fer - no!  
su - ing!



*allarg.*

me, si, si, quel Dio soc - cor - se a me!  
 cree, yes, she is mine by heav'n's de - cree!

me, fug - gi da lei, fug - gi da me!  
 see, Ah yes, that day thy death shall see!

*dim. ed allarg.*

*leggieriss. e brillantissimo*

**Leonora.**

È que-sto un so - gno, un so - gno, un' e - sta - si, — un so - gno, un' e - sta -  
 Can I, — can I — be - lieve that this is not — a dream of ec - sta -

**Inez.** (to Leonora)

Il cie - lo in cui, in cui fi -  
 The heav'n in whom thy heart con -

**Troubadour.**

Ma gli em - pi un Di - o, un Dio con -  
 E - ter - nal ha - tred here I

**Count.**

Se vi - vie vi - ver, vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da  
 Thou traitor, if a - gain I meet thee, I have vow'd that thy death that day shall

**Ferrando.** (to Count)

Tu col de - stin con - tra - sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli  
 She hath in heav'n con - fid - ed, and heav'n it - self now hath rescued her from

**Chorus of Nuns.** (to Leonora)

Il cie - lo in cui, in cui fi -  
 The heav'n in whom thy heart con -

(to Count)

**Chorus.**

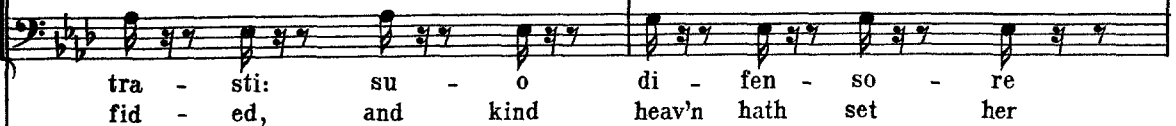
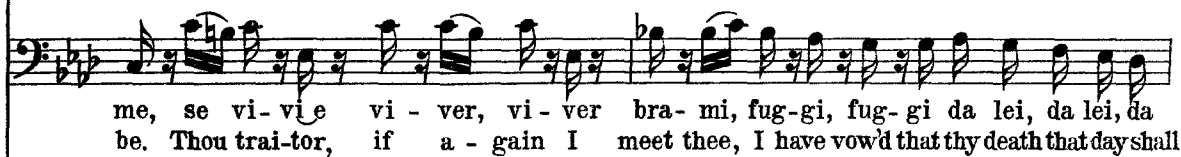
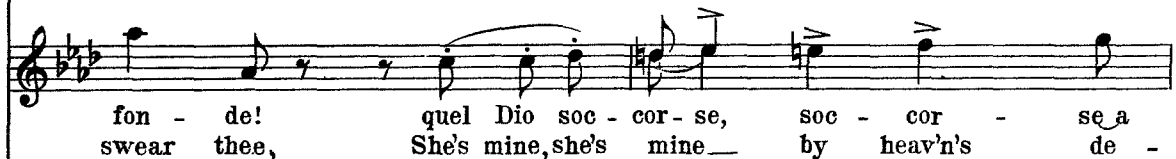
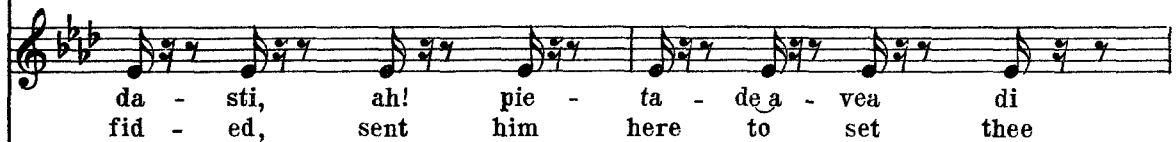
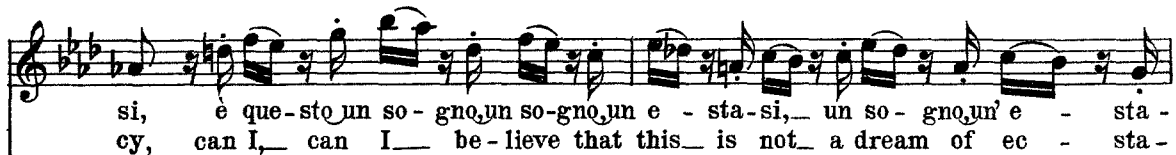
**Followers of the Count.** Tu col de - stin, col de - stin con -  
 She hath in heav'n, yes, in heav'n con -

Tu col de - stin, col de - stin con -  
 She hath in heav'n, yes, in heav'n con -

Wood and Strings

*pp dolce*

Bassi pizz



si! Sei tu dal cie - lo, sei tu dal cie -  
 cy? art thou from heav - en, art thou from heav -  
 te, free, pie - tà, The heav'n pie -  
 in me, cree, soc - cor - se a me, yes, she is mine, soc - cor - se a  
 by heav'n's de -  
 me, se - vi - ver bra - mi, se - vi - ver bra -  
 be! Be - ware, thou trai - tor, be - ware, thou trai -  
 è, thee, ah, sì, tu  
 ah, yes, 'tis  
 te, free, pie - tà, The heav'n pie -  
 in è, free, ah, sì, ah, Ah, yes, she  
 è, free, ah, sì, ah, Ah, yes, she

*dim.*

lo, sei tu dal ciel di-scen-so, dal ciel, o in ciel son io, o in ciel son  
 en, art thou from heav'n descended, from heav'n, or I, or I in heav'n, or

ta - de a - vea di - te, pie -  
 whom thy heart con - fides, sent

me, quel Dio soc - cor - se a  
 cree, she's mine by heav - en's de -

mi, se vi - ver bra - mi, fug - gi,  
 tor, if e'er I meet thee, on that

col de - stin con - tra - sti; su - o  
 heav'n it - self hath res - cued her, hath

ta - de a - vea di - te, pie - ta - de a -  
 whom thy heart con - fides, sent him to

col de - stin con - tra - sti: su - o  
 hath in heav'n con - fid - ed, and kind

col de - stin con - tra - sti: su - o  
 hath in heav'n con - fid - ed, and kind

**Har**

*ppp*

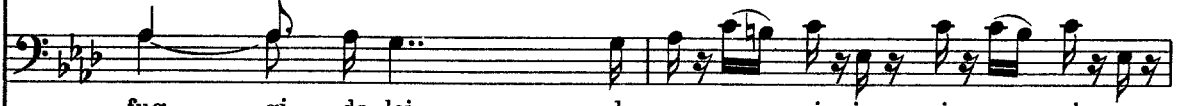
io, — o in ciel, o in ciel son io — con te? È que- sto un so- gno, un so- gno, un'  
I — in heav'n, or I — in heav'n with thee? Can I, — can I — be- lieve that

*pp*

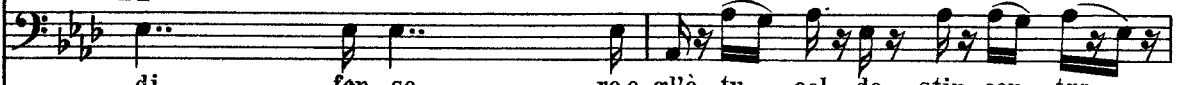
ta - de a-vea di te, il cie - lo in  
him to set thee free, thee heav'n in

*pp*

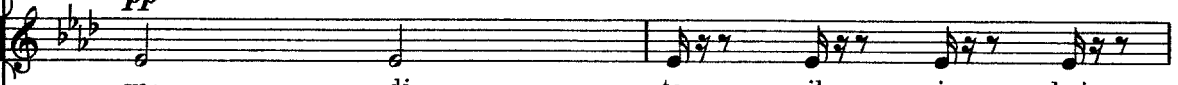
me, soc- cor - se a me, ma gli empì un  
cree, by heav'n's de- cree. E - ter - nal

*pp*

fug - gi da lei, da me, se - vi- vie vi - ver, vi - ver  
day — thy death shall be, Thou traitor, if a - gain I

*pp*

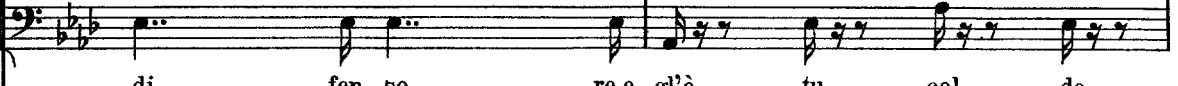
di - fen- so - ree- gl'è, tu col de- stin con - tra -  
res - cued her from thee, She - hath in heav'n con - fid -

*pp*

vea di te, il cie - lo in  
set thee free, the heav'n in

*pp*

di - fen- so - ree - gl'è, tu col de -  
heav'n hath set her free, She hath in

*pp*

di - fen- so - ree - gl'è, tu col de -  
heav'n hath set her free, She hath in

*pp*

e - sta-si, un so - gno, un' e - sta - si, è que - sto un so - gno, un so - gno, un' this is not a dream of ec - sta - cy, can I, - can I, - be - lieve that

cui, in cui fi - da - sti, ah! pie -  
whom thy heart con - fid - ed, sent him

Di - o, un Dio con - fon - de! quel Dio soc -  
ha - tred here I swear thee! She's mine, she's

bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da me, se - vi - vie vi - ver, vi - ver  
meet thee, I have vow'd that thy death that day shall be. Thou trai - tor, if a - gain I

sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli è, tu - col de - stin con - tra -  
ed, and heav'n it - self now hath rescued her from thee, She hath in heav'n con - fid -

cui, in cui fi - da - sti, ah! pie -  
whom thy heart con - fid - ed, sent him

stin, col de - stin con - tra - sti, su - o  
heav'n, yes, in heav'n con - fid - ed, and kind

stin, col de - stin con - tra - sti, su - o  
heav'n, yes, in heav'n con - fid - ed, and kind

e - sta-si, un so - gno, un'e - sta - si! Sei tu dal cie -  
this is not a dream of ec - sta - cy? Artthoufromheav -

ta - dea - vea di te, pie -  
here to set thee free. The

cor - se, soc - cor - - se a me, soc - cor - se a  
mine by heav'n's de - - cree, yes, she is

bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da me, se vi - ver bra -  
meet thee, I have vow'd that thy death that day shall be. Beware, thou trai -

sti, suo di - fen - sor, - suo di - fen - so - re - gli è, ah,  
ed, and heav'n it - self now hath res - cued her from thee. Ah,

ta - dea - vea di te, pie -  
here to set thee free. The

di - fen - so - re è, ah,  
heav'n hath set her free. Ah,

di - fen - so - re è, ah,  
heav'n hath set her free. Ah,

lo, seitu dal cie- - lo, sei tu dal ciel di-sce-so, dal  
en, arthou from heav- - en, art thou from heav'n descended, from

tà, pie- - ta- - de a- - vea di  
heav'n in whom thy heart con -

me, soc-cor - sea me, quel Dio soc-  
mine by heav'n'sde - cree, she's mine by

mi, se vi - ver bra- - mi, se vi - ver  
tor, beware, thou trai- - tor, if e'er I

sì, tu col del- - stin con -  
yes, 'tis heav'n it - self hath

tà, pie- - ta- - de a- - vea di  
heav'n in whom thy heart con -

sì, ah, col de- - stin con-  
yes, she hath in heav'n con-

sì, ah, col de- - stin con-  
yes, she hath in heav'n con-

*dim.* *ppp*  
 ciel, o in ciel son io, o in ciel son io, o in ciel, o in ciel son io\_ con  
 heav'n, or I, or I in heav'n or I in heav'n, or I in heav'n with

*ppp*  
 te, pie - ta - de a - vea di  
 fides, sent him to set thee

*pp*  
 cor - se a me, soc - cor - se a  
 heav - en's de - cree, by heav'n's de -

*pp*  
 bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da  
 meet thee, on that day thy death shall

*pp*  
 tra - sti, su - o di - fen - so - ree -  
 res - cued her, hath res - cued her from

*pp*  
 te, pie - ta - de a - vea di  
 fides, sent him to set thee

*pp*  
 tra - sti, su - o di - fen - so - ree -  
 fid - ed, and kind heav'n hath set her

*pp*  
 tra - sti, su - o di - fen - so - ree -  
 fid - ed, and kind heav'n hath set her

*pp*

**Allegro vivo.**

te?  
thee?

te.  
free.

me.  
cree.

me.  
be.

glè.  
thee.

te.  
free.

**Ruiz. (with armed followers.)** Miei pro - di guer - rie - ri!  
My dauntless com - pan - ions!

Ur - gel vi - va!  
Ur - gel con - quers!

**Followers of the Troubadour.**

glè.  
free.

glè.  
free.

Ur - gel vi - va!  
Ur - gel con - quers!

Ur - gel vi - va!  
Ur - gel con - quers!

**Allegro vivo. (♩=84.)**

*Tutti. ff*

**Leonora.**

Ah!  
Ah!  
(to the Count.)

(to Leonora.)  
Don - na, mi se - gui.  
Come, let me lead thee.

**Ruiz.** Vie - ni!  
Join us!

**Count (opposing him.)** E tu spe - ri?  
Dar - ing trai - tor!

**Troubadour.**

re - sta!  
hand her!

**Ruiz.**

(Ruiz and the Troubadour's followers surround and disarm the Count.)

**Count.**

(draws his sword.)

Va - neg - gia!  
He's rav - ing!

In - vo - lar - mi co - stei!  
She shall come but with me!

No!  
Go!

**Ferrando.**

Che ten - ti, si -  
Thou art o - ver -

**Followers of the Troubadour.**

Va - neg - gia!  
He's rav - ing!

Va - neg - gia!  
He's rav - ing!

**Followers of the Count.**

Che ten - ti, si -  
Thou art o - ver -

Che ten - ti, si -  
Thou art o - ver -

**Count. (with furious gestures and accents.)**

Di ra -  
Ha! 'tis

gnor?  
pow'rd!

gnor?  
pow'rd!

gnor?  
pow'rd!

*ff*

**Leonora.**

M'at-ter-ri-sce, m'at-ter-dream of  
 Dream of heaven, dream of

**Inez.**

Ah! sì,  
 Ah! yes,

**Troubadour.**

Fia sup-pli-zio, fia sup-let me  
 Let me lead thee, let me

**Ruiz. (to Manrico).**

Vie - ni, vie -  
 Come then, come

gio-ne o-gni lu-me per-dei! Ho le fu-rie nel cor,  
 mad-ness that burns in my heart, but I will be re-venge'd,

**Ferrando. (to the Count).**

Ce - di, ce -  
 Leave them, leave

**Chorus of Nuns.**

Ah! sì,  
 Ah! yes,

**Followers of the Troubadour.**

Vie - ni, vie -  
 Come then, come

Vie - ni, vie -  
 Come then, come

**Followers of the Count.**

Ce - di, ce -  
 Leave them, leave

Ce - di, ce -  
 Leave them, leave

ri-sce! ah! m'at - ter - risce!  
 heaven, Ah! dream of heaven!

— il ciel pie - ta - de a - vea di te.  
 he's sent by heav'n to set thee free.

pli-zio, fi - a sup-pli-zio la vi - ta per te.  
 lead thee, Mine, thou art mine, mine, by heav'n's de-cree.

ni, vie - ni, la sor - te sor - ri - de per te.  
 then, come, lead us on, thou our captain shall be.

ho le fu - rie nel cor, ho le fu - rie nel cor!  
 yes, I will be re - veng'd, yes, I will be re - veng'd!

di, ce - di, or ce - der vil - ta - de non e.  
 them, By heav'n it - self she is rescued from thee.

— il ciel pie - ta - de a - vea di te.  
 he's sent by heav'n to set thee free.

ni, vie - ni, la sor - te sor - ri - de per te.  
 then, come, lead us on, thou our captain shall be.

ni, vie - ni, la sor - te sor - ri - de per te.  
 then, come, lead us on, thou our captain shall be.

di, ce - di, or ce - der vil - ta - de non è.  
 them, By heav'n it - self she is rescued from thee.

di, ce - di, or ce - der vil - ta - de non è.  
 them, By heav'n it - self she is rescued from thee.

*marcatissimo*  
*coll'8 va bassa*

Tempo I. Leonora.

Sei tu dal ciel di - sce - so, o in ciel son io con te! sei tu dal ciel di  
 Art thou from heav'n de - scend - ed, or am I therewith thee? art thou from heav'n de -

*pp*

**Allegro.**

sce - - so, o in ciel son io con te, con te, in ciel con  
 scend - ed, or am I therewith thee? am I in heav'n with

Pie - ta - de a - vea di  
 Ah, yes, to set thee

Vie - ni, ah vie - ni,  
 Yes, mine by heav'n's de -

Vie - ni, ah vie - ni,  
 Our cap - tain thou shalt

Ho le - fu - rie nel  
 Yes, I will be re -

Ce - di, ah, ce - di,  
 By heav'n res - cued from

Pie - ta - de a - vea di  
 Ah, yes, to set thee

Vie - ni, ah vie - ni,  
 Our cap - tain thou shalt

Vie - ni, ah vie - ni,  
 Our cap - tain thou shalt

Ce - di, ah ce - di,  
 By heav'n res - cued from

Ce - di, ah ce - di,  
 By heav'n res - cued from

*ff* **Allegro.**

te?  
thee?

te!  
free!

vie - - - ni!  
cree!

vie - - - ni!  
bel

cor!  
venged!

ce - - - di!  
thee!

te!  
free!

vie - - - ni!  
bel

vie - - - ni!  
bel

ce - - - di!  
thee!

ce - - - di! Manrico bears off Leonora, the Count is forced back; the nuns retreat into the convent. The curtain falls swiftly.

End of Act II.

Verdi  
Il Trovatore  
Act II  
(The Gipsy.)

No 7. "Vedi! le fosche notturne spoglie.,  
Chorus of Gipsies.

*Scene.*— A ruined habitation at the foot of a mountain in Biscay; within, thro' a wide opening, a fire is seen; day is dawning. Azucena is seated by the fire, Manrico is lying on a low couch at her side, wrapped in his mantle, his helmet at his feet, a sword in his hand, on which he is gazing intently. The Gipsy band is scattered about the stage.

Allegro (♩ = 138)

Piano **ff** *f* *tr*

**TENOR.**

**Chorus.**

Ve-dil le fo-sche not-tur-ne\_ spo-glie de' cie-li sve-ste l'im-men-sa\_

See how the darkness of night dis-solves A-way when the sun-light from heav'n de -

**BASS.**

Ve-dil le fo-sche not-tur-ne\_ spo-glie de' cie-li sve-ste l'im-men-sa\_

See how the darkness of night dis-solves A-way when the sun-light from heav'n de -

*pp*

*Strings alone*

vôl - ta: sem-bra u-na ve - do - va che al-fin si to - glie\_ i bru - ni

scend-eth, As when a wid-ow to put off her weeds re-solves When her

vôl - ta: sem-bra u-na ve - do - va che al-fin si to - glie\_ i bru - ni

scend-eth, As when a wid-ow to put off her weeds re-solves When her

*pp*

*Strings*

*Wind Tri., etc.*

pan-ni ond'e - ra in - vol - ta.

sor-row-ful mourn-ing end-eth.

pan-ni ond'e - ra in - vol - ta.

sor-row-ful mourn-ing end-eth.

*tr*

*Corn*

(They take up their tools.)

(They beat time with their hammers on the anvils; the Basses on the strong beats and the Tenors on the weak beats.)

Al - l'o - pra! al - l'o - pra!  
Come, lads, be - stir ye!

Dagli  
give me

Al - l'o - pra! al - l'o - pra!  
Come, lads, be - stir ye!

Mar - tel - la.  
the hammer.

Women.

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?  
Who cheers the days of the roving Gip - sy?

Chi del gi -  
Who cheers the

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?  
Who cheers the days of the roving Gip - sy?

Chi del gi -  
Who cheers the

*f* Tutti

ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel -  
days of the roving Gip - sy? Say, who, who is it cheers his

ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel -  
days of the roving Gip - sy? Say, who, who is it cheers his

ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel -  
days of the roving Gip - sy? Say, who, who is it cheers his

**Harp**

*tutta forzu*

la? days?      La zin-ga rel - ta -  
'Tis the gi - ta -

la? days?      Chi del gi - ta - no      i gior-ni ab - bel - la?      La zin-ga rel -  
Who cheers the days of the rov-ing      Gip - sy? 'Tis the gi - ta -

la? days?      Chi del gi - ta - no      i gior-ni ab - bel - la?      La zin-ga - rel -  
Who cheers the days of the rov-ing      Gip - sy? 'Tis the gi - ta -

*ff*

la!  
na!

(They rest awhile from their work, and address the women)

la!  
na!

Ver - sa-mi un  
Pour me a

la!  
na!

Ver - sa-mi un  
Pour me a

trat-to: tankard,      le-na e co - raggio il cor - po e      l'a - ni - ma      traggon dal  
'tis wine a - lone that makes my      courage rise,      let us be

trat-to: tankard,      le-na e co - raggio il cor - po e      l'a - ni - ma      traggon dal  
'tis wine a - lone that makes my      courage rise,      let us be

(The women pour them wine in rustic cups.)

be-re.  
drinking.

be-re.  
drinking.

8-----  
3

tr

3

tr

3

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top two staves are vocal lines for soprano and alto, both with the lyrics 'be-re. drinking.'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth notes and triplets, including a trill. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and triplets.

tr

8-----

tr

p

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal lines are silent. The piano accompaniment continues. The right hand has a melodic line with eighth notes and a trill. The left hand features a steady accompaniment of eighth notes and chords, with a piano (p) dynamic marking.

Oh guarda, guar - da! del sole un  
Look how the sun ris-es higher and

Oh guarda, guar - da! del sole un  
Look how the sun ris-es higher and

Oh guarda, guar - da! del sole un  
Look how the sun ris-es higher and

8-----

p

Detailed description: This system contains the fifth, sixth, and seventh systems of music. The vocal lines enter with the lyrics 'Oh guarda, guar - da! del sole un / Look how the sun ris-es higher and'. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand, marked with a piano (p) dynamic.

rag - gio bril - la più vi - vi - do nel tuo bic - chie - re!  
 high - er, Look how his rays in the cup are blink - ing!

rag - gio bril - la più vi - vi - do nel tuo bic - chie - re!  
 high - er, Look how his rays in the cup are blink - ing!

rag - gio bril - la più vi - vi - do nel tuo bic - chie - re!  
 high - er, Look how his rays in the cup are blink - ing!

*tr* *f* *pp*

**The Men.** Al - Po - pra! al - Po - pra!  
 Come, lads, be - stir ye!

Al - Po - pra! al - Po - pra!  
 Come, lads, be - stir ye!

*f*  
 Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?  
 Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy?

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?  
 Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy?

## Women.

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi?  
 Who cheers the days of the rov - ing - Gip - sy, say,

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi?  
 Who cheers the days of the rov - ing - Gip - sy, say,

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi?  
 Who cheers the days of the rov - ing - Gip - sy, say,

chi i gior - ni ab - bel - la?  
 who, who is it cheers his days?

chi i gior - ni ab - bel - la? La zin - ga -  
 who, who is it cheers his days? 'Tis the gi -

chi i gior - ni ab - bel - la? La zin - ga -  
 who, who is it cheers his days? 'Tis the gi -

la zin - ga - rel - la!  
 'tis the gi - ta - na!

rel - la, la zin - ga - rel - la, la zin - ga - rel - la!  
 ta - na, 'tis the gi - ta - na, 'tis the gi - ta - na!

rel - la, la zin - ga - rel - la, la zin - ga - rel - la!  
 ta - na, 'tis the gi - ta - na, 'tis the gi - ta - na!

## Nº 8. "Stride la vampa., Canzone.

While Azucena sings, the Gipsies gather round her.

**Azucena.** *Allegretto* (♩=60)

Stri - de la vam - pa! la  
Fierce flames are soar - ing, the

**Piano.** *pp*

fol - la in - do - mi - ta cor - re a quel fo - co lie -  
cru - el mul - ti - tude Rush to the pas - time, laugh

ta in sem - bian - za! Ur - li - di - gio - ja in -  
in their mad - ness, Fren - zied with plea - sure, shout -  
Ci. & Fig.

- tor - no ec - cheg - gia - no: cin - ta - di - sgher - ri  
- ing as vul - tures cry. Forth comes the vic - tim,

*tr* *f* *pp* *marcato* *pp* *marcato*

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in a 3/8 time signature with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto' with a metronome marking of quarter note = 60. The piano accompaniment is in the same key and time signature. The score is divided into four systems. The first system shows the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system includes a dynamic change to 'f' and a 'Ci. & Fig.' marking. The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment, ending with a 'pp' dynamic marking.

don - na s'a - van - za! Si - ni - stra splen  
girt with her sad - ness. Rough guards with curs

*p*

de sui vol - ti or - ri - bi - li la te - tra  
es drag her a - mid the crowd, O'er all the

*Cl. & Fag. sustain*

fiam - ma che s'al - za, che s'al - za al ciel,  
flame rush - es up - ward, ac - cus - ing the sky,

*Vln.*

che s'al - za al ciel!  
the si - lent sky!

*f* *p*

*Ob. & Cl.*

*ff*

## Azucena.

Stri - de la vam - pa! giun - ge la  
Fierce flames are roar - ing, bring forth the

vit - ti - ma ne - ro ve - sti - ta,  
sac - ri - fice, Bare - foot, un - gir - dled,

di - - sein - ta e scal - za! Gri - do fe - ro -  
in gar - ment sa - ble, Yells of de - ri -

ce di mor - te le - va - si, l'e - co il ri -  
sion greet - ed her ag - o - ny, Wri - thing they

Hap

pe - te di bal - za in bal - za! Si -  
bound her, 'mid cries as of Ba - bel, And

ni - stra splen - de sui vol - ti or - ri - bi - li  
there they watch'd her scorch at the fie - ry stake,

la te - tra fiam - ma che s'al - za, che s'al - za al ciel,  
O'er all the flame rush - es up - ward, ac - cus - ing the sky,

che s'al - za al ciel!  
the si - lent sky!

Nº 9. "Mesta è la tua canzon!,"  
Chorus of Gipsies.

**Azucena.** *Assai moderato.* *cupo ed allarg.*

Del pa-ri me-sta che la sto-ri-a fu -  
'Tis sad in - deed, but sad-der still the dire-ful

**Chorus of Gipsies.** *p*

Me-sta è la tua can - zon!  
Sad is thy morn-ing song.

Me-sta è la tua can - zon!  
Sad is thy morn-ing song.

Me-sta è la tua can - zon!  
Sad is thy morn-ing song.

**Piano.** *Assai moderato.* *p* *sempre più p ed allarg.*

(Turns towards Manrico and says in an undertone)

ne-sta da cui tragge ar-go-men-to! Mi ven-di-ca! mi ven-di-  
sto-ry that I ev-er must re-mem-ber. A - venge thou me! A - venge thou

Ob. & Cl.

**Manrico.** **A Gipsy.**

ca! (L'ar-ca-na pa-ro-la o-gnor!) Compagni, avvanza il giorno; a pro-cac-ciar-ci un  
me! (A - gain those mysterious words!) Companions, now 'tis day-light, come forth to seek your

**Allegro.**

pan, su su! scen-dia-mo per le pro-pin-que vil - le. An -  
 bread, A-rise! de-ascend we up-on the nearest vil-lage. A -

dia-mo!  
 way then!

(They carefully replace their tools in their bags and descend from the height, singing as they go.)

**Chorus.**

An-dia-mo!  
 A-way then!

An-dia-mo!  
 A-way then!

An-dia-mo!  
 A-way then!

**Women. (withdrawing)**

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?  
 Who cheers the days - of the rov - ing - Gip - sy?

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?  
 Who cheers the days - of the rov - ing - Gip - sy?

*mf* Strings *dim.*

gior - ni ab - bel - la? Chi i gior - ni ab - bel - la? days?  
 rov - ing - Gip - sy? Who is it cheers his days?

Chi? chi? ab - bel - la? Chi del gi -  
 Who? who? who cheers his days? Who cheers the

Chi? chi? ab - bel - la? Chi del gi -  
 Who? who? who cheers his days? Who cheers the

ta - no i giorni ab - bel - la? La zin - ga - rel - la!  
 days of the rov - ing Gip - sy? 'Tis the gi - ta - na!

ta - no i giorni ab - bel - la? La zin - ga - rel - la!  
 days of the rov - ing Gip - sy? 'Tis the gi - ta - na!

Fl. Ob. Cl.  
*pp*

(far away)  
 la zin - ga - rel - la!  
 'tis the gi - ta - na!

la zin - ga - rel - la!  
 'tis the gi - ta - na!

la zin - ga - rel - la!  
 'tis the gi - ta - na!

CL. Fag. *tr* *ppp morendo*

Nº 10. "Condotta ell'era in ceppi.,  
 Recitative and Narrative.

Azucena. 

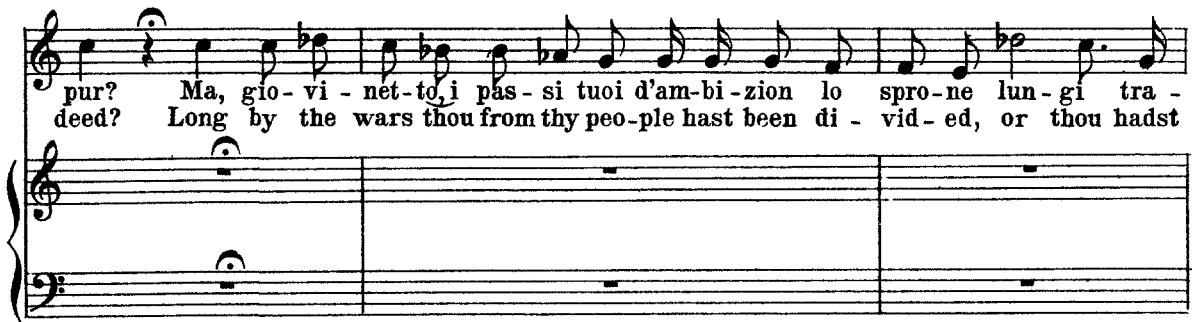
Manrico. *(rising)* 

Piano. 

E tu la i-gno-ri, tu  
 Dost thou not know it, in -

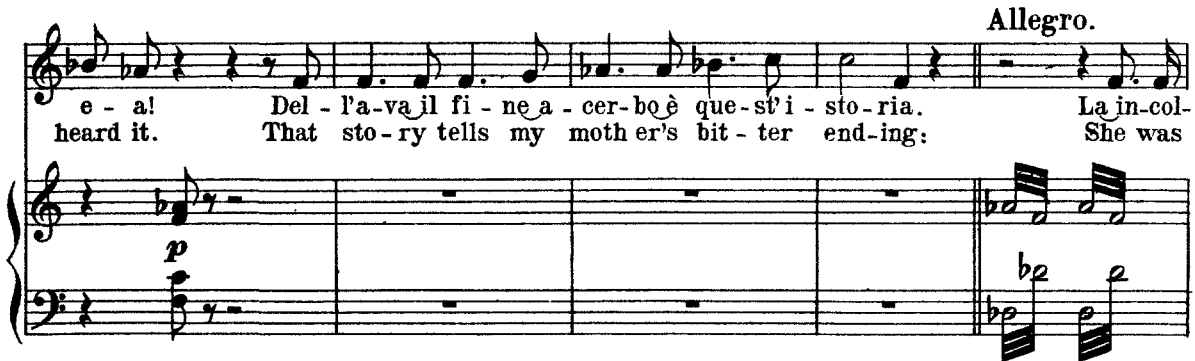
So-li or sia-mo! Deh, narra quel-la sto-ria fu - ne-sta.  
 None can hear us! Oh tell me of that sorrowful sto-ry.

pur? Ma, gio-vi - net-to, i pas - si tuoi d'am-bi-zion lo spro-ne lun-gi tra -  
 deed? Long by the wars thou from thy peo-ple hast been di - vid - ed, or thou hadst

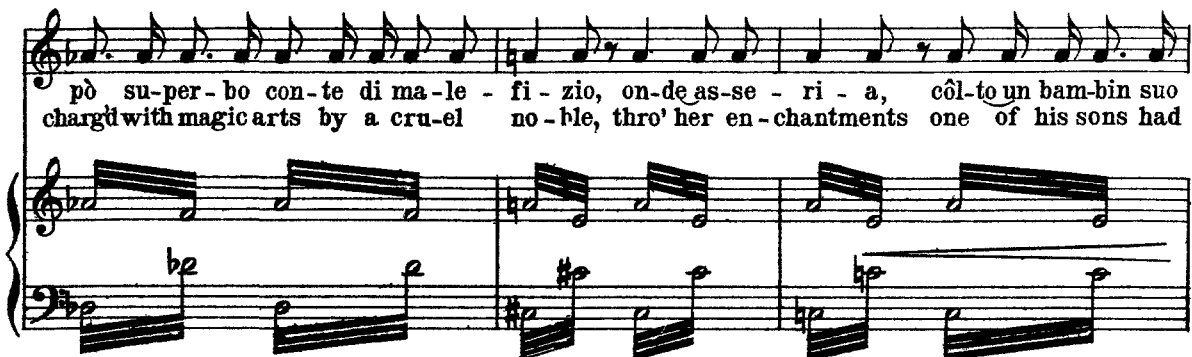


*Allegro.*

e - a! Del - l'a-va il fi - ne a - cer-bo è que-st'i - sto-ria. La in-col-  
 heard it. That sto-ry tells my moth er's bit - ter end-ing: She was

*p* 

pò su-per-bo con-te di ma-le - fi - zio, on-de as-se - ri - a, còl-to un bam-bin suo  
 chargt with magic arts by a cru-el no - ble, thro' her en - chantments one of his sons had



fi - glio - per - ish'd, Es - sa brucia - ta ven - ne ov' ar - de quel fo - co!  
There at the stake they burnt her, where now thou art standing!

**Manrico.** (starts away from the spot with dread) **Andante mosso** (♩ = 120) **Azucena.**  
Ahi! scia - gu - ra - ta! Oh spot of hor - ror!

Con - In

Cl. & Vln. *p* *sottovoce*  
Strings

dot - ta el - le - ra in cep - pi al su - o de - stin tre - chains to her doom they dragg'd her, no hope was there of as -

men - do; col fi - glio sul - le brac - cia, io la se - gua pian - sis - tance; My ba - by on my shoul - der, I fol - lowed at a

gen - do. In - fi - no ad - es - sa un var - co ten - tai, ma in - va - no, a - dis - tance; In vain I sought to ap - proach her, in vain my un - hap - py

*f*  
 pir - mi, in - van ten - to la mi - se - ra fer - mar - sie be - ne - dir -  
 moth - er To bless me put forth her hands, ere flames her breath could smoth -

Cl. & Fag.

mi!  
 er! Chè, fra bestemmie o - sce - ne, pun - gen - do - la coi  
 Guards, savage and fe - ro - cious, With jeers bru - tal - ly

*p*

*f*  
 fer - ri, al ro - go la cac - cia - va - no gli scel - le - ra - ti  
 load her, With spears and cru - el taunting words in - to the flames they

*f* *p*  
 sgher - ri Al - lor, con tronco ac - cen - to: "mi  
 goad her; *pp* And in her dy - ing strug - gle, "A -

*p*

ven - di - ca!, sclamo Quel det - to un e - coe - ter - no in que - sto  
 venge thou me," she cried: Those words I hear for ev - er where'er I

Cl. & Fag.

Manrico.

cor, in-que-sto cor la - sciò. La ven - di -  
 go, wher-e'er I go or bide. Didst thou a -

Azucena.

ca - sti? Il fi - glio giun - si a ra - pir del con - te; lo tra - sci - nai qui  
 venge her. I stole the child of that cru - el no - ble; I, too, a fire had

me - co le fiamme ar - dean già pron - te. (shrink -  
 kin - dled, a - venging my tears and trou - ble. tu

Manrico. Le fiamme? Oh ciel! tu  
 Oh, mother, with fire? What

ing from her.) Ei di - strug - ge - a - si in pian - to -  
 When in my arms he la - ment - ed,  
 for - se?  
 say'st - thou?

Fl. & Ob.  
 Vln. *pp*

io mi sen-ti - va il co - re di - la - nia - to, in -  
 Pit - y was stirr'd in my bo - som, I my pur - pose re -

*Allegretto.* (♩ = 60) *sotto voce e declamato*

fran-to! pent-ed. Quan-d'ec - co a - gl'e - gri came  
 Then dark - ly a cloud came

Vln. 1.  
 Vln. 2di.

*pp sempre*

*ppp*

spir - ti, o'er me, co - me in un so - gno, ap -  
 Up - rose that fa - - tal

*sottovoce*

par - ve la vi - sion fe -  
 vi - sion: Lu - rid flames a -

ra - le di spa - ven - to - se  
 scend - ing shout - ings of fierce de -

**Harp**

lar - ve! gli sgher - ri! ed il sup -  
ri - sion, the sol - diers point - ing their

*tr*

Viola.

pli - zio! la ma - dre smor - ta in  
lanc - es, — my moth - er, wan - ta and

vol - to, scal - za, di -  
bleed - ing, bare - foot, and

scin - ta! il gri - do, il  
faint - ing, I hear her, I

*Cl.*

gri - do, il no - to gri - do a - scol - to! "Mi  
hear her, for re - tri - bu - tion she's plead - ing: "A -

## Allegro agitato (♩ = 92.)

*ff*

ven - di - ca!,,  
venge thou me!"

*ff* Tutti. *dim.*

*pp* agitatiss. declamato

Corni, etc. *pp*

La ma-no con-vul - sa sten - do  
The shudder of death then seiz'd me;

strin - go la vit - ti - ma nel fo - co le trag-go,  
o - ver Her hapless head the flames rose de - vouring,

la so - spin - go! Ces - sa il fa - tal de -  
in they drove her! Hor - ror my sens - es

li - rio cloud - ed, l'or - ri - da sce - na fug - ge - la -  
from that dread vi - sion turn - ing, I

*pp* *ff*

fiam - ma sol di - vam - pa, e la sua pre - da  
 saw the fire be - fore me, my strugg - ling vic - tim

*pp*

Viole & Cello

strugge!  
 burning!

Pur vol - go in - tor - no il guar - do e in -  
 And when I look'd a - round me, in -

*ff*

*pp*

*p*

nan - zia me veg - g'i - o del - l'em - pio con - te il fi - glio!  
 stead of him I cher - ish'd, I saw the ha - ted in - fant! **Manrico.**

Ah! che  
 Ah, what

Il fi - glio mi - o, mio fi - glio a - vea bru - cia - to!  
 My own had per - ish'd, And I, and I had slain him!

di - ci? Ah! Qua - le or -  
 sayst thou? Ah! tale of

*cresc. sempre*

*ff*

Cl. & Fg.

**Azucena.**

**Manrico.**

ror! Ah! Qua - le or -  
 woe! Ah! Tale of

**Azucena.**

Mio fi - glio, mio fi - glio,  
 Oh hor - ror! oh hor - ror!

ror! oh qua - le or - ror!  
 woe, oh oh say no more!

**Azucena.**

il fi - glio mi - o! il fi - glio mi -  
 my son had per - ish'd, and I my - self,

— o a-vea bru - cia - to!  
 — my-self had slain him!

**Manrico.**

Or - ror!  
 No more!

Manrico.

Qua - le or -ror!  
Say no more!

*pp*

*sempre dim.*

Qua - le or -ror!  
Say no

Azucena.

ror!  
more!

Sul ca - po mi - o le  
Ah! let me think on that chio - day

*pp*

Viol. Fag.

*allarg. poco a poco e morendo*

me sen - to driz - zar - - si an - cor! driz -  
no more, the re - mem - brance is death, I

*allarg. poco a poco e morendo*

(Azucena falls exhausted on her seat; Manrico stands for some moments dumb with horror and astonishment.)

zar - si an - cor! driz - zar - si an - cor!  
can no more, I can no more.

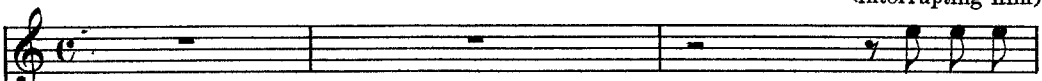
*allarg. morendo*


*ppp*

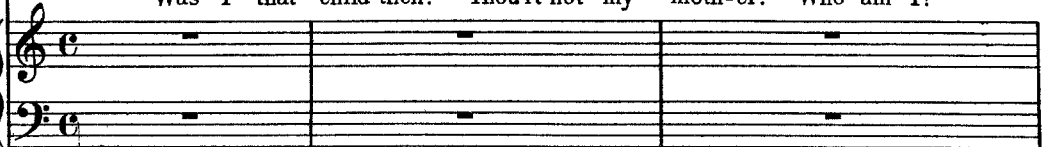
*pppp*

Nº 11. "Mal reggendo all'aspro assalto.,"  
 Recitative and Duet.

(interrupting him)

Azucena. 

Manrico. 


Piano. 

Tu sei mio  
I am thy

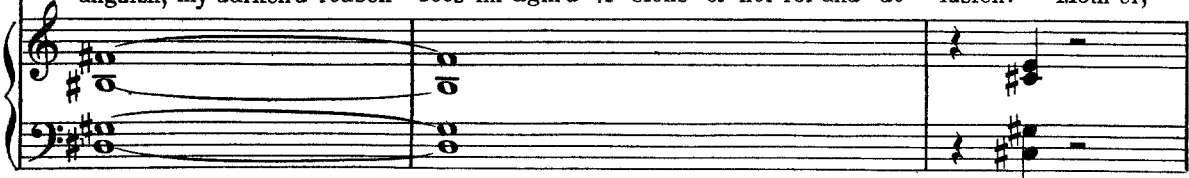
Non son tuo fi-glio! E chi son i-o? chi dun-que?  
 Was I that child then? Thou'rt not my moth-er? Who am I?

fi-glio! Ah for-se? che vuo-i! Quan-do al pensier s'af-fac-cia il tru-ce  
 mother. What said I? I know not! when I re-call that day of de-spair and

Ep-pur di-ce-sti—  
 And yet thy sto-ry—



ca-so lo spirto in-te-ne-bra-to po-ne stol-te pa-ro-le sul mio labbro— Ma-dre,  
 anguish, my darken'd reason sees im-agin'd vi-sions of hor-ror and de-lusion. Moth-er,



*con passione* Manrico. *tutto questo Rec<sup>vo</sup>*  
*molto presto.* Azucena.

te-ne-ra madre non m'a-ve-sti o-gno-ra? Po-trei ne-gar-lo? A me, se vi-vi an-  
 fond lov-ing mother thou hast found me ev-er. I'll ne'er de-ny it. To me thou ow'st thy



co - ra, ho! dê - i? Not - tur - na, nei pu - gna - ti cam - pi di Pe -  
 life, for I sav'd thee. Re - mem - ber, when up - on the ram - parts of Pe -

lil - la, o - ve spen - to fa - ma ti dis - se, a dar - ti se - pol - tu - ra non  
 lil - la, 'mid the dead thy comrades had left thee, did I not seek thee out to en -

mos - si? La fug - gen - te au - ra vi - tal non i - sco - vri nel se - no, non far -  
 tomb thee? Who re - vived the dy - ing spark of vi - tal flame, who watch'd thy returning

stò mater - no af - fet - to? E quan - te cu - re non spe - si a ri - sa -  
 breath, who but thy mother? Think of the care un - ceas - ing with which thy

nar le tan - te fe - ri - te!  
 wounds I fond - ly tend - ed!

**Manrico.** (with noble pride)

Che por - tai quel di fa - ta - le, ma tut - te qui, nel  
 Yes, I thought my days were num - ber'd, but dy - ing still I

pet-to! Io sol, fra mil - le già sban - da - ti, al ne - mi - co vol - gen - do ancor la  
glo - ried that on my breast a - lone I bore them, I a - lone fac'd the foe, of all my

faccia! Il rio De Lu - na su me piom - bò col suo drappel - lo: io caddi! pe -  
squadron. 'Twas there the cur - sed de Lu - na with his troops surprised me, and wounded I

*ff* *pp*

**Allegro. Azucena.**

rò - da for - te io cad - di! Ec - co mer - ce - de ai gior - ni, che l'in -  
fell, - fell like a sol - dier. And what re - turn for thy mer - cy hath he

*p*

fa - me nel sin - golar cer - tame eb - be sal - va da te! Qual t'ac - cie - ca - va  
made thee? He vilely doth pur - sue him who spared him that day. Tell me what moved thee

**Manrico.**

stra - na pietà per es - so? Oh ma - dre! non saprei dir - lo a me stes - so!  
then to refrain from strik - ing? Oh, mother, I in that mo - ment was spell - bound!

*dim.*

Azucena.

Allegro. (♩ = 108.)

Manrico. *cantabile*

Stra - na pie - tà,      stra - na pie - tà!  
 Strange are thy words,      strange are thy words.

Mal      reg -  
 I      as -

gen - do al - l'a - spro as - sal - to,      ei già  
 sault - ed, he fee - bly de - fend - ed,      At my

toc - co il suo - lo a - ve - a:      ba - le -  
 mer - cy the foe lay ex - tend - ed,      Bright - ly

na - va il col - po in al - to che tra -  
 flash - ing my blade was de - scend - ing,      Scorn I

fig - ger - lo, tra - fig - ger - lo do - ve - a      quan - do ar - re - sta, quan - do ar -  
 owed him for the ha - tred that he bore me:      When      a magic pow - er

Ob. & Cl.

re - sta un mo - to ar - ca - no nel di - scen - der, nel di -  
stay'd my arm up - lift - ed; Wrath and scorn had from my

scen - der que - sta ma - no, le mie fi - bre a - cu - to ge - lo fa re -  
heart that mo - ment drift - ed, And a tremor of awe with - held my arm, I

pen - te ab - bri - vi - dir! men - tre un gri - do  
dared not shed his blood! Words as of warn - ing

vien dal cie - lo, men - tre un gri - do vien dal cie - lo che mi  
close be - side me, words of warn - ing close be - side me, thus they

**Azucena. Meno mosso.**

*ppp sottovoce* Ma nel - l'al - ma del - l'in - gra - to non par - lò del ciel un  
Oh my son, would'st thou but heed me, Or that speed - y death would

di - ce: non fe - riri  
whisper: End this feud.

**Meno mosso. (♩ = 92.)**

det - to, non par - lò del cie - lo un det - to! Oh! se ancor ti spinge il  
blight him, or that speed - y death would blight him. Oh if fate a-gain should

fa - to a pugnar col ma - le - det - to, a pu - gnar col ma - le -  
lead thee Where thy dead-ly blade can smite him, where thy dead - ly blade can

det - to, com - pi, o fi - glio, qual d'un Di - o, com - pi al -  
smite him, Shew no - mer - cy, ne'er gain - say me, Strike him

lo - ra il cen - no mi - o! Si - no al - l'el - sa que - sta  
sure - ly, son, then o - bey me, Sheathe thy dag - ger to the

la - ma vi - bra, immer - gi al - l'empio in cor, — vi - bra, im - mer - gi al - l'em - pio in  
hilt with - in th'un - grate - ful traitor's heart, — sheathe thy dag - ger with - in his —

cor! Si - no all'el - - sa que - sta la - - ma, que - sta la - -  
 heart! Strike the trai - - tor, strike the trai - - tor, strike the trai - -  
 Manrico.

Si, lo giu - ro, que - sta la - ma scen - de -  
 Yes, I swear it, yes, this dag - ger I will

ma vi - bra, immer - gi al - l'em - pio in co - re, vi - bra, im - mer - gi al - l'em - pio in  
 tor, sheathe thy dag - ger in his heart; — yes, sheathe thy dag - ger with - in his

rà — del - l'em - pio in co - re, scen - de - rà — del - l'em - pio in  
 sheathe — with - in his heart, — yes, I will sheathe it — in his

8

cor! Si - no all'el - - sa que - sta la - - ma, que - sta la - -  
 heart! Strike the trai - - tor, strike the trai - - tor, strike the trai - -

cor! Si, lo giu - ro, que - sta la - ma scen - de -  
 heart! Yes, I swear it, yes, this dag - ger, I will

ma vi - bra, immer - gi al - l'em - pio in co - re, vi - bra, im - mer - gi al - l'em - pio in  
 tor, sheathe thy dag - ger in his heart, — yes, sheathe thy dag - ger with - in his

rà — del - l'em - pio in co - re, scen - de - rà — del - l'em - pio in  
 sheathe — it in his heart, — yes, I will sheathe it — in his

8

cor, al - l'em - pio in cor, si!  
heart, in his trai - tor heart, yes,

cor, al - l'em - pio in cor, si!  
heart, in his trai - tor heart, yes,

vi - bra, im - mer - gi all'empio in cor, vi - bra, im - mer - gi all'empio in cor!  
sheathe thy dag - ger in his heart, sheathe thy dag - ger in his heart!

scen - de - rà del-l'em-pio in cor, scen - de - rà del-l'em-pio in cor!  
I will sheathe it in his heart, I will sheathe it in his heart!

(The prolonged note of a horn is heard.)

(Sounds his horn in answer.)

**Manrico.**

Lu - sa - to mes - so Ru - iz in - vi - a For - se (within)  
The wonted signal, perchance 'tis Ru - iz, Answer.

Corno.

**Allegro.**

**Azucena.** (sits absorbed, unconscious of what passes.)

**Manrico.** (to a Messenger, who has entered.)

"Mi ven - di - ca!,  
"A - venge thou me!" **Allegro.**

I - nol - tra il  
Thou mayst ap -

Strs.

**Messenger** (giving a letter.)

piè — Guer-re - sce-ven - to, dimmi, se - gui-a? Ri-spon-da il fo-glio che re-co-a  
 proach, Say what hath brought thee? ti-dings of war-fare? I bear a let-ter, 'twill tell thee

**Manrico** (reading.)

te. "In no - stra pos-sa è Cas-tellor; ne dêi tu, per cen-no del pren-ce, vi-gi-lar-le di-fe-se.  
 all. "Our men have taken Castellor. The prince's order is that thou come instantly to defend it;

O-ve tiè da - to, affret - ta - tja ve - nir. Giun-ta la se - ra, trat-ta in in-gan-no di  
 Unless thy wounds un-heal'd have laid thee low, I shall expect thee; know that, deceiv'd by ti-

(despairingly.)

tua morte al grido, nel vi - cin chio-stro del-la Croce il ve - lo cin - ge-rà Leo-no-ra,, Oh giusto  
 dings of thy death, the fair Leo-no-ra will this day be-come the bride e-lect of heav-en." Oh cru-el

**Allegro agitato mosso.** (♩=100.)

**Azucena** (starting up.)

**Manrico** (to the Messenger.)

cie - -lo! Che fi - a? Ve - lo - ce scen-di la  
 for - -tune! What saith he? Go, has - ten, bring me a

*ff* Tutti. *ppp* *pp*

bal-za, ed un ca-val-lo a me prov-ve-di.  
charger, De-scent the hill and there a-wait me.

**Messenger.** Azu-  
Cor-ro. Man-  
Yes! Man-

Il tem-po in-cal-za! Vo-la, m'a-spet-ta del col-le ai  
Lose not a moment, fly then, a-wait me, the moments are  
cena (interposing.)  
ri-co!  
ri-co!

(The Messenger  
Azucena. departs in haste.) **Manrico.**

pie-di. E spe-ri? e vuo-? (Per-der-la! Oh am-ba-scia!—  
pressing. Man-ri-co, what wilt thou? (If I be too tar-dy!—

*dim.*  
(puts on his helmet and  
seizes his mantle)

**Azucena.** **Manr.**  
per-oh - der quel - l'an-gel!) (E fuor di se!) Addi - o!  
cru - el tor-ment!) (He's in de - spair.) I leave thee.

**Azucena.** **Manrico.** **Azucena.**  
No, fer-ma, o-di Mi ia-scia! Fer-ma! Son  
No, tell me where-fore I can-not. List-en- 'tis

*ff*

Velocissimo. (♩.=96.)

*agitato assai*

(with authority.)

io che par - loa te! Pe - ri - gliar - ti an - cor lan - guen -  
I, thy moth - er, speaks. Wilt thou leave me here in sad -

Cl. & Fag.

Strings *p*

te per cam - min sel - vag - gio ed er - mo! Le fe - ri - te  
ness, For a path of toil, and in an - ger? Thou art fee - ble

vuoi, de - men - te! ri - a - prir del pet - to in - fer -  
yet, 'tis mad - ness! Thou thy life wilt sure - ly en - dan -

*con passione*

mo! No, sof - frir - lo non pos - si - o, il tuo san - gue è  
ger! No, thou must not leave me weep - ing, Thou my life hast

san - gue mi - o! O - gni stil - la che ne ver - si tu la  
in thy keep - ing, If a dan - ger now come nigh thee, It will

spre - mi dal mio cor! tu la spre - mi dal mio cor!  
break thy moth - er's heart, it will break thy moth - er's heart,

*p*

tu la spre - mi dal mio cor, ah! ah! tu la  
it will break thy moth - er's heart. Ah! ah! canst thou

*cresc.*

spre-mi, leave me? spre-thou'lt break my heart! Un mo-  
Let me

*strongly accept these two 32nd notes Manrico.*

*ff* *p* *Fl. Ob. & Cl.*

men - to può in - vo - lar - mi il mio ben, la mia spe - ran -  
go, no more de - tain me, May I per - ish if I lose

za! No, che ba - sti ad ar - re - star - mi, ter - rae ciel non  
her! Heav'n and earth shall not re - strain me, I must fly to

*ff*

## Azucena.

De - men - te!  
'Tis mad - ness!

ha pos - san - za!  
dis - a - buse her.

Ah! mi sgombra, o ma - dre, i pas - si, Guai per  
'Tis in vain to re - sist, Oh - moth - er, Thy fore -

te, s'io qui re - stas - si! tu ve - dre - stia' pie - di tuo -  
bod - ing thou must smoth - er, From the maid whom I have chos -

## Azucena.

i spen - toj! fi - glio di do - lor! No, sof - frir - lo non pos - si -  
en, I would rath - er die than part. No, thou must not leave me weep -

## Azucena.

o!  
ing. Manrico.

No, sof - frir - lo  
No, thou must not

Guai per te, s'io qui re - stas - si! Tu ve - dre - stia'  
Thy fore - bod - ing thou must smoth - er! 'Tis in vain to re -

non pos-si-o, il tuo san-gue è san-gue mi-o! O-gni  
 leave me weep-ing, Thou my life hast in thy keep-ing, If a  
 pie-di tuo-i spen-to il fi-glio di-do-lo-re! Tu ve-  
 sist, oh-moth-er, Thy fore-bod-ing thou must smoth-er! From the  
*tutta forza*  
 stil-la che ne ver-si tu la spre-mi dal mi-o cor!  
 dan-ger now come nigh thee, It will break thy moth-er's heart!  
*tutta forza*  
 dre-stia' pie-di tuo-i spen-to il fi-glio di-do-lor!  
 maid whom I have chos-en, I would rath-er die-than part!  
*tutta forza.*  
 fer-ma, deh! fer-ma! Stay then, oh stay then! Mò-di, deh! mò-di! Hear me, oh hear me!  
 Mi la-scia, mi la-scia! No lon-ger de-tain me!  
 Ah fer-stay-ma! m'o di, son  
 Ah stay my son, leave me  
 Per-der quel-l'an-ge-shal-lo! Mi la-scia, mi  
 Heav-en and earth shall not re-strain me. I

io che par-la a te, par-la a te! fer - ma, fer - ma, fer -  
not, 'Tis I, thy moth - er, who speaks, my son, oh stay, my  
la scia! ad - di - - o! mi la - scia, mi  
go, moth - er, fare - - well, oh moth - er, I

ma, fer - ma, ah fer - ma, fer - ma, fer - ma!  
son, oh stay, oh stay, oh hearthy moth - er, deh! fer - ma,  
la - scia, mi la - scia, mi la - scia! deh la - scia, ad -  
must go, oh moth - er, I must go, I go, oh

fer - ma, ah fer - ma, fer - ma, fer - ma! (Exit Manrico, Azucena  
hear me, oh stay! oh hearthy moth - er! trying in vain to de-  
di - - o, mi la - scia, ad - dio, ad - di - o!  
moth - er, oh moth - er, mother, fare - well!

Verdi  
 Il Trovatore  
 Act I  
 № 1. "Abbietta zingara,"  
 Introductory Chorus and Song.

*Scene.*—A vestibule in the Palace of Aliaferia; on one side a door, leading to the apartments of the Count di Luna.

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru) (♩ = 88)

Allegro assai sostenuto. Tutti.

**Piano**

Tymp.

Cor.

Strings

Cor.

(Ferrando and a number of the Count's servants reclining near the doorway; some Soldiers walking to and fro at the back.)

Curtain.

Trombe.

*dim.*

Ferrando. (To the servants, who are going to sleep.)

*allarg. molto piano*

Al-Per - ta! Al - l'er - ta!  
A-rouse ye! a - rouse ye!

Recit.

Il Con - te nè duo - po at -  
Be wake-ful, the Count's re -

ten - der vi - gi - lan - do; ed e - gli ta - lor presso i ve - ro - ni del - la sua  
turn a - wait not sleeping, he of - ten doth watch, un - til the dark - ness melts in - to

*Allegro.*

ca - ra, in - te - re pas - sa le not - ti.  
morn - ing, be - neath his fair la - dy's win - dow.

**TENOR** *pp*  
**Chorus of Servants.** Ge - lo -  
'Tis the

**BASS.** *pp*  
Ge - lo -  
'Tis the

*Allegro.*

*pp*  
Strings

Nel Tro - va -  
That Trou - ba -

*cresc.*

si - a le fie - re ser - pi gli avven - tain pet - to!  
ser - pent of jeal - ous - fear that a - wake doth keep him.

si - a le fie - re ser - pi gli avven - tain pet - to!  
ser - pent of jeal - ous - fear that a - wake doth keep him.

*cresc.*

tor, che dai giar - di - ni muo - ve not - tur - no il can - to, dun ri - va - le a drit - to ei  
dour, whose voice me - lodious oft' thro' the night re - soundeth, as a ri - val he just - ly

*pp*

Moderato

te - me.  
feareth.

*p*

**Chorus.** Dal - le gra - vi pal -  
From oursleepsunk - en

*p*

Moderato. (♩ = 92)

Viole.

Dal - le gra - vi pa' -  
From oursleepsunk - en

pe - bre il son - no a dis - cac - ciar, la ve - ra sto - ria oi nar - ra di Gar -  
eye - lids the drowsi - ness to chase, wilt thou not tell us the sto - ry true of

pe - bre il son - no a dis - cac - ciar, la ve - ra sto - ria oi nar - ra di Gar -  
eye - lids the drowsi - ness to chase, wilt thou not tell us the sto - ry true of

**Ferrando.**

La di - rò, ve-nit-te in-for-noa  
Yes, I will draw nearer un-to

zi - a, ger - ma - no al no-stro Con - te  
Gar - zia, our Count's ill - fat - ed broth - er?

zi - a, ger - ma - no al no-stro Con - te.  
Gar - zia, our Count's ill - fat - ed broth - er?

**Andante mosso.**  
*No 2. (Narrative.)*

me. Di due fi-gli vi-vea, padre be -  
me. When the good Count di Lu-na here re -

**Servants.**  
Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!  
**Soldiers.** And we too. Oh hear him, oh hear him!  
(coming forward.)

Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!  
And we too. Oh hear him, oh hear him!

**Andante mosso.** (♩ = 88)  
Cl. & Fag.  
*p*

a - to, il buon con-te di Lu - - na; fi-da nu-tri-ce del se-con-do  
sid-ed, Two fair chil-dren he num - ber'd; One to a faith-ful nurse was once con-

**Strings.**  
*pp*

na - to — dor-mia pres-so la cu - na. Sul —  
 fid-ed, — By the cra-dle she slum - ber'd. At —

*pp* *p*

romper dell' au-ro-ra un bel mat - ti - no el - la dis-chiu-dei rai: e chi  
 morn-ing, when she woke and gazed a - round her, Sore-ly stricken was she, And what

tro-va d'ac-can to a quel bam-bi-no?  
 sight do ye think did so confound her?

**All the Chorus.**

Chi? Fa-vel-la! Chi? chi mai?  
 What, oh tell us, did she see?

Chi? Fa-vel-la! Chi? chi mai?  
 What, oh tell us, did she see?

Allegretto. (♩ = 112)  
Mysteriously

*pp mezza voce*

Ab - biet - ta zin - gara, fo - sea ve - gliar - da!  
Swar - thy and threatening, a — Gip - sy wom - an,

Cin - ge - vaj sim - bo - li, di - ma - li - ar - da, E sul fan -  
Bear - ing of fiendish art, sym - bols in - hu - man, Up - on the

ciul - lo, con - vi - soar - ci - gno, l'occhio af - fig - ge - a  
in - fant fierce - ly she gaz - es, As if to seize him

tor - vo, san - gui - gno! D'or -ror com - pre - sa,  
her — arm she rais - es! Spell - bound the nurse — watch'd,

— compresa la nu - tri - ce — A - cu - to un gri - do,  
— at first the beldame hoar - y, But — soon her shriek - ing

Strings Cor. & Fag.  
*p*  
*pp*  
*pp*

*cresc. poco a poco*

— ungrido all'au-ra scia - glie; ed ec - co, in me - no che  
 — was answer'd in the dis - tance, And quick - er than now — I can

*cresc. poco a poco*

lab - bro il di - ce, i ser - vi, i ser - vi ac - cor - ro - no, i ser - vi ac -  
 tell you the sto - ry, The ser - vants of the castle one and all came

*cresc.* *pp*

cor-ro-no in quelle so - glie; e fra mi - nac - cie,  
 hasten-ing to her as - sist - ance; They on the Gip - sy

*cresc. sempre a poco*

ur - li, per - sos - se, e fra mi - nac - cie, ur - lie per -  
 pour'd im - pre - ca - tions, they on the Gip - sy pour'd im - pre -

*cresc. sempre a poco*

cos - se la rea di - scac - cia - no ch'entrar vi o - sò, la rea, la rea di -  
 ca - tions, And drove the sor - cer - ess from that a - bode, and drove the dar - ing

scac - cia - no ch'en-trar vi o - sò, la rea, la rea di - scac - cia - no ch'entra vi o -  
 sor - cer-ess from that a - bode, and drov the dar - ing sor - cer-ess from that a -

sò!  
 bode!

Giu-sto quei pet - ti sde-gno com mos - se; l'in - fa - me vecchia lo pro - vo - cò.  
 Well did she mer - it their in - dig - na - tion; They had done well if her blood had flow'd.

Giu-sto quei pet - ti sde-gno com mos - se; l'in - fa - me vecchia lo pro - vo - cò.  
 Well did she mer - it their in - dig - na - tion; They had done well if her blood had flow'd.

*Andante mosso come prima*

**Ferrando.**

As - se - rì che ti - rardel fanciul - li - no — l'o - ra - sco - po vo - le -  
 'Twas for cast - ing the ho - ro - scope un - ho - ly — of that in - fant, she en -

*p*

(speaking.)

a - Bugiarda!  
 terd, So said she — Len - ta feb - bre del me - schi - no la sa - lu - tes rug - ge -  
 But 'twas false from that day slow - ly dead - ly pains on him cen -

a! Co-ver-to di pa-lor, lan-gui-do, af-fran-to ei tre-ma - va la  
tred. Consum'd by inward fire, rest-lesse'er with anguish, More and more did he

mar-

se-ra, eil di tra - e - va in la-men-te-vol pian-to: an-ma-li-a-to e - gle -  
sicken, In pain, and weeping, he yet awhile did languish, By fatal glamour strick -

*cato. Celli & Fig.*

## Allegretto come prima.

(The Chorus are struck with horror.)

ra!  
en. La fat - tuc - chie - ra per - se - qui -  
Soon was the sor - cress once more re -

*p*

ta - ta fu pre - sa, e al ro - go fu con - dan - na - ta:  
tak - en, Burnt for her mis - deeds, by all for - sak - en,

ma ri - ma - ne - a la ma - le - det - ta fi - gla, mi -  
But her vile daugh - ter jus - tice e - lud - ed, Swearing t'a -

*pp*

ni - stra di - ria ven - det - ta! Com - pi que - stem - pia ne -  
 vengeher, she lives se - clud - ed! More than her moth - er she's

- fan - do ec - ces - so! Spar - veil fan - ciul - lo, e  
 guilt - y of mur - der, For soon the child was gone;

— si rin - ven - ne mal - spen - ta bra - ce nel *cresc.*  
 none could find him. With fiend - ish mal - ice her *cresc.*

si - to i - stes - so ov' ar - sa un - gior - no, ov' ar - sa un  
 ven - geance had stirr'd her To cap - ture the child, and to that same *p*

gior - no la stre - ga ven - ne! E d'un bam - bi - no ahi -  
 stake murd'rously to bind him. None saw the deed done, they

*cresc. sempre.*

mè! found los - sa - me bru - cia - to a mez - zo, bru - cia - to a mez - zo, bru - cia - to a  
one morn - ing The calcined cin - ders, the calcined cin - ders, the calcined

*cresc. sempre*

mez - zo, fu - mante an - cor, bru - cia - to a mez - zo, fu - mante an - cor, bru - cia - to a  
cin - ders of a young child, the cal - cined cin - ders of a young child, the cal - cined

*cresc.*

mez - zo, fu - mante an - cor!  
cin - ders of a young child!

**Chorus.** Ah scel - le - ra - ta! oh don - na in - fa - me! Del par m'in -  
Oh witch ac - curs - ed! thy end be scorn - ing, un - to all

Ah scel - le - ra - ta! oh don - na in - fa - me! Del par m'in -  
Oh witch ac - curs - ed! thy end be scorn - ing, un - to all

ve - ste odio ed or - ror!  
ag - es be thou re - viled!

ve - ste odio ed or - ror!  
ag - es be thou re - viled!

*morendo* *ed* *allarg.*

Nº 3. "Sull' orlo dei tetti.,"  
Solo with Chorus.

Andante.

*Ferrando.*

Adagio.

Chorus.

TENORS.

Bre-vie tri - sti gior-ni vis - se; pu - rei -  
Soon his days of sor-row end - ed; but he

E il pa - dre?  
The fa - ther?

BASSES.

E il pa - dre?  
The fa - ther?

Andante.

Adagio. (♩ = 80)

String.

*pp*

Bassi & Fag.

Piano

gno-to del cor pre-sen-ti - men - to gli di - ce - va, che spen-to non e - rail  
ne'er could believe his child had per - ished; in his heart a pre-sen-ti-ment ev - er

fi-glio; ed, a mo-rir vi - ci - no, bra-mò che il si-gnor no-stro a lui giu-  
linger'd, that he at last should find him; and when up - on his death-bed, he made his

Poco più mosso.

ras-se di non ces-sar le in - da - gi - ni — Ah! fur va - ne!  
son swear to search for him un - ceas-ing-ly. Vain his man-date!

Chorus of Soldiers.

E di co -  
And of that

E di co -  
And of that

Poco più mosso. (♩ = 100)

Nul - la con - tez - za! Oh! da - to mi  
Naught ev - er heard they! To find and chas -

lei non s'eb - be con - tez - za mai?  
witch, did none ev - er hear the fate?

lei non s'eb - be con - tez - za mai?  
witch, did none ev - er hear the fate?

*pp*

fosse rintracciarla un dì!  
tise her is my greatest wish.

Cal - co - lan - do gli an - ni tra -  
Thro' the years that have pass'd I re -

**Chorus of Servants.**

Ma rav - vi - sar - la po - tre - sti?  
But should you now re - cog - nize her?

Ma rav - vi - sar - la po - tre - sti?  
But should you now re - cog - nize her?

*mf*

**Allegro.**

scor - si lo po - tre - i.  
member ev - ry fea - ture. *f tutta forza.*

**Chorus of Soldiers**

Sa - reb - be tem - po pres - so la  
Good will the deed be, straight to her

*f*

Sa - reb - be tem - po pres - so la  
Good will the deed be, straight to her

*tutta forza.*

**Allegro. (♩=120)**



of the soldiers (with terror.) Bases of the Servants. Bases of the Soldiers.

ve-ro! know it! E ve-ro! We know it! E ver! 'Tis true!

*Allegro assai agitato.*  
*sempre pppp sino al più mosso.*

Chorus of Soldiers. A (divisi.)

Sul - lor - lo dei tet - ti al - cun - l'ha ve - du - ta! In  
A - non on the eaves of the house - tops you'll see her, In

*Allegro assai agitato. (♩=72)*  
*ppp cresc. sempre pppp sino al più mosso.*

Chorus of Servants.

u - pu-pao stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal'  
form of a vam-pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

u - pu-pao stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal'  
form of a vam-pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

al - tra; più spes - so in ci - vet - ta, sul - l'al - ba fug - gen - te al  
o - men she of - ten is roaming, Or else as an owl that flits

al - tra; più spes - so in ci - vet - ta, sul - l'al - ba fug - gen - te al  
o - men she of - ten is roaming, Or else as an owl that flits

**Ferrando.**

Mo - ri — di pa - u - ra un ser - vo del  
 Of him — you have heard, who in tor - ments pro -

par - di sa - et - ta!  
 by — at the gloaming.

par - di sa - et - ta!  
 by — at the gloaming.

Fl. & Cl.

con - te, che a - vea — del - la zin - ga - ra per - cos - sa là fron - te! mo -  
 tract - ed, For strik - ing the sor - cercessere - while died dis - tract - ed! He

(All are struck with superstitious terror.)

ri, mo - ri, mo - ri! di pa - u - ra! mo - ri, mo -  
 died, he died, he died! Yes dis - tract - ed he died, a -

(like sighing.)

Ah! — ah! — mo - ri! Ah! —  
 Ah! — ah! — he died! Ah! —

**Chorus of Soldiers.**

Ah! — ah! — mo - ri! Ah! —  
 Ah! — ah! — he died! Ah! —

Cl. & Fag.

rì, mo - rì di pa - u - ra! Ap - par - ve a co - stu - i d'un  
 las, he died, Yes, dis - tract - ed! At first as an owl she his

ah! — mo - rì!  
 ah! — he died!

ah! — mo - rì!  
 ah! — he died!

gu - fo in sem - bian - za, nel - l'al - ta qui - e - te di ta - ci - ta  
 chamber long haunt - ed, With fiercestead - y gaz - ing his courage she

All the TENORS.

D'un gu - fo!  
 She haunt - ed All the BASSES.

Dun gu - fo!  
 his cham - ber!

stan - za! Con oc - chio lu - cen - te guar - da - va, guar - da - va, il  
 daunted; And once when in si - lence and ter - ror he watch'd her, A -

*sempre pppp*

fo! ber!

Guar - He

*sempre pppp*

*legato*

cie - lo at - tri - stan - do d'un ur - lo fe - ral! Al - lor mez - za -  
 rose on the darkness a ter - ri - ble cry. It was at the

da - - - va!  
 watch'd her,

Guar - da - - - va!  
 he watch'd her,

(A bell unexpectedly (all cry.)  
 strikes the midnight hour.)

not - te ap - pun - to suo - na - va. ... Ah!  
 hour when mid - night was striking - Ah!

Ah!  
 Ah!

Ah!  
 Ah!

Bell.

*poco più mosso*  
 (with full force.)

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la  
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la  
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la  
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of

*ff* *poco più mosso*

*Tutti.*

(The servants range themselves by the door, and the

strega infer - nal!  
e - vil eye! Ah!  
strega in - fer - nal!  
e - vil eye! Ah!  
strega in - fer - nal!  
e - vil eye! Ah!

soldiers retire to the back.)

VI. & Cl. *p* *dim. sempre*

VI. *pp*  
Cl. & Cello

N<sup>o</sup> 4. "Tacea la notte placida.,"  
Recitative and Aria.

*Scen.* Gardens of the Palace; on the right, a marble staircase leading to the apartments. Night. Dense clouds pass over the moon.

Andante mosso. (♩=80.)

Piano **Harp** Str. *p*

Inez. Recit.

Che più tar-re-sti? L'ora è tarda, vieni: di te la re-gal donna chiese, l'u-  
Why dost thou linger? Let us enter, hasten, the queen hath desir'd thy attendance, I

Leonora.

Inez.

di - sti. Un al-tra not-te an - co - ra sen-za ve - der-lo! Pe-ri-glio-sa  
heard her. And shall an-oth-er night pass, and I not see him? Per-i-ous the

fiam-ma tu nu-tri! Oh co-me, do-ve la pri-mie-ra fa-villa in te s'ap-  
flame thou dost nourish; I pray thee, tell me how at first it was kindled in thy

Leonora. Allegro.

prese? Ne' tor-ne-i. Vap-par-ve, bru-no le vestied il ci-  
bosom? At the tourney! An un-known knight, clad in armor all of

mier, lo scu-do bru-no e di stemma j - gnu - do, sco - no - sciu - to guer -  
black, up-on his hel-met wav'd a sa - ble plume, no de-vice was on his

rier, che del-l'a - go - ne gli o - no - ri ot - tenne - Al vin - ci -  
shield, enter'd the lists and o'er-threw all our nobles. I on his

tor sul crine il ser-to jo po-si - Ci-vil guerra intan-te ar-se - nol vi - di  
brow bestowed the wreath of honor. Then the war our land di - vided; he came no

Andante. (♩ = 69.)

più! co - me d'au-ra - to so - gno fug - gen - te im -  
more. Fled, like a dream of morn - ing was that blest

*Fl. & Cl.*  
*ppp*

Inez. Leonora.  
ma - go! ed e-ra vol-ta lun - ga sta-gion - ma poi - Che avvenne? A - scol -  
vis - ion, in lonely sorrow lin - ger'd my days, and then - What happen'd? I'll tell

Andante. (♩ = 50.)

*a mezza voce*

ta.  
thee.

Cl.

pp

Ta-  
No

cea la notte pla-ci-da e bel-la in ciel se-re-no; la lu-na il vi-so ar-  
star shone in the heavenly vault, In si-lence all was sleeping, The moon trod on her

pp

gen-te - o mo-stra-va lie-to ap-pie-no quan-do suonar per l'a-e-re,  
lone-ly path, The night in sil-ver steeping, When there arose a mel-ody

*animando un poco*

pp

*animando un poco*

in-fi-no allor si mu-to, dol-ci su-di-ro e fle-bi-bi-  
Upon the breez-es soar-ing, Sounds of a lute har-mon-i-ous-

*con espansione*

pp

*con espansione*

li gli ac-cor-di d'un li-u-to, e  
ly Were blent with lay im-plor-ing. That

*pp* *cresc.*  
 ver - si me - - lan - co - ni - ci, e ver - si me - lan - co - ni - ci un  
 strain - so soft - - - and low, so soft and low, - it - - - was a

*pp* *cresc.* *f*  
 tro - va - tor - can - tò.  
 trouba - dour who sang.

*pp* *cresc.*  
 Ver - si di pre - ce - ed u - mi - le, qual d'uom che pre - ga Id - di - o: in  
 Words of de - vo - tion and pray'r he breath'd, as tho' he heav'n en - treat - ed, And

*pp*  
 quel - la ri - pe - te - a - si un no - me, il mio, il mi - o!  
 oft murmuring low a - name fa - miliar, my own, re - peated!...

*animando un poco*  
 Cor - si al ve - ron sol - le - ci - ta... E - gli - ra, e - gli - ra des - so!...  
 And from my case - ment glanc - ing, I saw him, he stood be - fore me!

*animando un poco*

*con espansione, un poco animato*

Gio - ja pro - vai che a - gl'an - ge - li so - lo è pro -  
 Joy as a - lone the an - gels know, In that bright

*con espansione, un poco animato*

var con - ces - - so!... Al co - re, al guar - - do e -  
 hour came o'er me! 'Twas bliss su - preme, 'twas

*cresc. a poco a poco*

sta - ti - co la ter - ra un ciel sem - brò, la ter - ra un ciel, un ciel sem - brò, al  
 ec - sta - sy, with - in my soul those ten - der accents rang; 'Twas

*p a piacere stent.**cresc. a poco a poco*

cor, al guar - - do e - sta - - ti - co la  
 bliss su - preme, 'twas ec - - sta - sy, with -

*cresc. a poco a poco*

ter - - ra un ciel sem - brò, la ter -  
 in my soul, with - in my soul

*con entusiasmo*

## Allegro vivo. (♩=80.)

ra un ciel sem - - bro!  
those ten-der accents rang.

**Inez.**

Quan - - to nar - ra - - sti di tur - ba -  
All thou hast told me, fills me with

men - - to m'ha pie - na l'al - - ma! lo  
ter - - ror; think that this stran - ger we

**Leonora.**

In - va - - no!  
Oh fear not!

te - mo, dub bio, ma tri - - sto  
know not. My heart is heav - y

pre - - sen - ti - men - - to in me ri -  
with sad fore - bod - - ing; Would that th'un -

sve - - glia que - st'uo - mo ar - - ca - no!  
known one had nev - er met thee.

**Leonora.**  
Che di - ci! Oh ba - sti!  
Forget him! Ah nev - er!

Ten - - ta obbli - ar - lo - Ce - di al con -  
Try to for - get him! Thou know'st I

si - - glio del - - - la - mi - sta,  
love thee, oh be ad - vised:

**Leonora.** *a piacere*  
ce - di! Ob - bli - ar - lo! Ah! tu par - la - sti det - - to, che in -  
fly him! Oh be si - lent! Love such as mine thou canst not, thou

*colla parte*

ten - der l'al - ma non sa.  
canst not un - der - stand.

## Allegro giusto. (♩=100.)

Wind  
*brillante*  
*p*  
Bassi pizz.

Wind  
vi. *tr*

*tr*  
*brillante*

Di ta-le amor, che dir - - si mal può dal-la pa-  
The love my heart o'er - flow - - ing, No earth-ly word can

*pp*

ro - - la, d'amor che inten-do jo so - -  
ren - - der, With rap-ture I sur-ren - -

*tr*

*brillante*

la, il cor, il cor, il cor s'inne-bri-ò. Il mio de-sti-no  
der My heart, my heart, my heart to be his own. On him my faith be-

vi. *tr*

com pier si non può che a lui d'ap - pres  
 stow - tr - ing, No more in life we sev - tr -

so - sio non vi - vrò per es - so, per es - so, per  
 er; Comelife or death, for ev - er My heart, — my

*Poco più mosso*  
 es - so, per es - so mo - ri - rò! sì - o non vi - vrò per es - so, per es - so jo mo - ri -  
 heart, — my heart is his a - lone, yes, my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -

*Poco più mosso*  
*pp*

*cresc.*  
 rò, ah, si, per es - so mo - ri - rò, per es - so mori - rò, mo -  
 lone, is his a - lone, is his a - lone, my heart is his a - lone,  
*tr tr tr tr 8 tr tr tr tr*

*Opp.* ri - rò! **Inez (aside.)**  
 Non deb - ba mai pen -  
 ri - rò! Mayst thou re - gret it  
 lone!  
*ff*

tir-si chi tan-to un gior - - no a - - mò! non deb-ba mai pen-  
nev-er, the trust thy heart hath shown, may'st thou regret it

*Tempo I. Leonora.*  
tir - si chi tan-to a - mò! Di ta-le amor, che dir -  
nev - er, the trust thou'st shown! The love my heart o'er - flow -

*Tempo I.*  
*pp*

si mal può dal-la pa - ro - - la, d'amor, che in-ten-do jo  
ing No earth-ly word can ren - - der, With rapture I sur-

so - - la, il cor, — il cor, — il cor s'inne-bri-  
ren - - der My heart, — my heart, — my heart to be his

ò. Il mio des-ti - no com - - pier - si non può che a lui d'ap-  
own. On him my faith be - stow - - ing, No more in life we

pres so, s'io non vi-vrò per es sev er. Come life or death, for ev

so, per es so, per es so, per es-so mo-ri-rò, s'i-o non vivrò per er  
My heart, my heart, my heart is his a-lone, yes, my heart is his a-

es so, per es-so jo-mo-ri-rò, ah, sì, per es-so mo-ri-rò, per es-so mo-ri-rò, mo-ri-rò, per es-so mo-ri-rò, lone, my heart is his a-lone, lone; ah sì, per es-so mo-ri-rò, per es-so mo-ri-rò, lone; Inez.

Non deb-ba mai pen-tir-si chi tan-to un May'st thou re-gret it nev-er, The trust thy

es - so mo - ri - rò, ah! sì, per es - so mo - ri -  
heart is his a - lone, ah, yes, my heart is his a -

gior - no a - - mò, non deb - ba mai pen - tir -  
heart hath shown, May'st thou re - gret it nev -

rò, per es - so mo - ri - rò, mo - - -  
lone, my heart is his a - lone, his

si chi tan - to un gior heart - no a - - mò, chi tan - to un  
er, the trust thy heart hath shown, the trust thy

(They ascend the staircase into the palace.)

- - - - ri - rò!  
a - lone!

gior - no, un gior - no a - - mò!  
heart, thy heart hath shown!

## N° 5. "Deserto sulla terra., Recitative and Romance.

Andante (♩=80)

Piano.

Viola

Bassi

*p*

VI. II.

VI. I.

Count di Luna.

Ta - ce la not - te! Im - mer - sa nel son - no è  
All here is si - lent. The queen now in slum - ber

*ppp*

*pp*

cer - to la regal si - gnora; ma veglia la sua da - ma! Oh Leo - nora! tu de - sta  
rests, with all her train re - posing; my la - dy fair is watching. O Leo - no - ra! thou yet art

Str.

se - i; mel di - ce da quel ve - ro - ne, tre - molan - te un rag - gio del - la notte - na  
wak - ing, I know it by yon - der ta - per, trem - u - lous - ly gleaming from out thy lat - tice

lampa.  
window.

Ah! — Pa - mo - ro - sa fiamma m'ar - de o - gni fi - -  
Ah! — leave me not to languish to — the ev'n - ing breez - -

*pp*

*p*

## Allegro.

bra! Ch'io fi veg-ga è d'uopo\_ che tu m'in - ten-da\_  
 es! Let me now be - hold thee, Come forth, my fair-est,

Str.  
 Tromb.  
 Timp.

Ven-go\_ a noi su-pre-mo è tal mo-men-to.  
 hear me, and let me lay my heart be-fore thy feet.

Andante. (♩ = 76)  
 (He is rushing up)

Harp

the staircase, when the sound of a harp stays him.)

Il Tro-va-tor! Io fre-mo!  
 The Trou-ba-dour! Per-di-tion!

pp

**Manrico.** (The Troubadour.)  
*cantabile a mezza voce.*

De-ser-to sul-la ter-ra, col rio de-  
 Naught up-on earth-is left-me, Fate of all

sti-no in guer-ra, è so-la speme un cor, e so-la speme un  
 joy hath be-reft-me, But one heart firm and pure, but one heart firm and

*tutta forza* *tr* **Count.**

cor, e so-la spe-me un cor, un cor al Tro-va-tor. Oh  
 pure, but one heart firm and pure, de-sires the Trou-ba-dour. What

**Troubadour.**

det-ti! means he? Io fre-mo! Ma\_s'ei quel  
 I trem-ble! I trem-ble! No\_storm of

*p*

cor\_pos-sie - de, bel-lo di ca - sta fe -  
 fate\_can move me, Ab-sence or death shall prove

de, e d'og-ni re mag-gior, e d'og-ni re mag-  
 me; If that one heart is sure, if that one heart is

**Count.**

Oh det-ti! Oh ge-lo - si - a!  
 Per-di-tion! I will have ven-geance!

*con forza.* *tr*

gior, e d'og-ni re mag-gior, mag-gior il Tro-va -  
 sure, if that one heart is sure, Oh hap-py Trou-ba -

# No 6 "Infidal!," "Qual voce!," Recitative and Trio.

**Allegro. (♩ = 144) Count.**

(The Count wraps himself in his cloak, and Leonora rushes towards him.)

**Voice.**

tor! Non m'in - gan-no... El - la scen-de!  
dour! There, oh won-der, She ap - proaches!

**Piano.**

*Strs.*

**Leonora.**

A - ni - ma mi - a! Più del-l'u -  
Oh, my be - lov - ed, the wea - ry

(Che far?)  
(What words!)

sa - to è tar - da l'o - ra; io ne con - fai gl'i - stan - ti co' pal - pi - ti del  
hours were long and lone - ly, my heart sim - pa - tient beat - ing hath meas - ur'd ev - ry

*a piacere.*

co - re! Al - fin ti gui - da pie - to - so a - mor fra que - ste brac -  
mo - ment; At last the spir - it of love brings thee safe in - to my long - ing

*col canto*

**Allegro agitato**

cia. Qual vo - ce!  
arms. (amongst the trees.) What ac - cents?  
**Troub.** (The moon shines out, and shows a knight with closed visor.)

In - fi - da!  
Ah, trai - tress!

**Allegro agitato. (♩ = 100)**

*Vln.*

Ah! dal - le te - ne-bre  
Ah! night hath blind - ed me,

(Recognizing them both, and throwing herself at Manrico's feet. (To Manrico.)

trat - tain er-ro - re jo fu - i!  
Those words to him were spo - ken!

A te cre-dea ri -  
For thee a-lone my

vol - ge-re l'ac-cen - to, e non a lu - i...  
words were meant, My faith is thine un-bro-ken,

A te, che'l'al - ma  
Yes, thee a-lone I

mi - a sol chie - de, sol de - si - a!  
cher-ish, Be - lieve me, or I per - ish,

Io  
My

t'a - mo, il giu - ro, t'a - mo  
heart can - not de - ceive thee,

d'im-men - so, e - ter - no a -  
'Tis thine, and thine a -

**Troubadour. (raising Leonora.)**

mor! lone! (Ah più non bra-mo!)  
 lone! (I do be-lieve thee!)

**Count.**  
 Ed o - si! Au - da - cious! Av - For

**Leonora.**

Io t'a - mo! Io  
 I love thee! I

**Troubadour.**  
 (Ah! più non  
 (Yes, I be-  
 vam this - po di fu - ror! Av - vam this - po di fu -  
 this thoushalt a - tone! for this thoushalt a -

t'a - mo!  
 love thee!

bra - mo!)  
 lieve thee!)

ror!  
 tone! Seunvil non sei, di - seo - vri - ti!  
 If thou'rt a knight, re - veal thy - self.

**Leonora.**

**Count.**

(Ohi - mè!) Pa - le - - sa il  
 (A - las!) I here de -

Fag.  
*fp*

Leonora. (aside to Manrico.)

Troubadour.

Deh per ple - tà! Rav - vi - sa - mi, Man -  
Oh woe - ful hour! Be - hold me then, I

no - me!  
mand it!

(Raising his visor.)

Count.

ri - co io son! Tu! Come? In -  
am Man - ri - co! Thou darest? thou

sa - no!  
mad - man!te - me - ra - rio!  
o - ver - ween - ing!D'Ur -  
Ur -

gel  
relsse - gua - ce,  
re - tain - er,a mor - te pro -  
con - dem'd as an

scrit - to,  
out - law,ar - di -  
Thy dar -- sci vol - ger - ti  
- ing in - so - lencea  
from

Troubadour.

que - ste re - gie por - te? Che  
tres - pass hath not hemm'd thee? De -

tar - di? Or via le guar - die ap -  
lay not, thy guards thou canst as -

pel - la, ed il ri - va - le al  
sem - ble, Thou canst de - stroy me, thou

Count.

fer - ro del car - ne - fi - ce con - se - gna! Il  
canst not make me, canst not make me trem - ble. Thy

*cresc.* *Wind.*

tuo fa - ta - le i - stante as sai più pros - si - mo e, dissen -  
hour of doom is near - er far than now per - chance thou.

**Leonora.**

Con - te!  
Hear me!  
(to Manrico.)

na - to! Vie - ni... Al mio sde - gno vit - ti - ma è de -  
knowest! Draw then, For thy mad pre - sumption thy de -

**Troubadour.**

Oh ciel! t'ar - re - sta! An -  
Oh stay, in mer - cy! I

duo - po ch'io ti sve - ni. Se - gui - mi.  
test - ed life thou ow - est! Fol - low me!

**Leonora.**

(Che mai fa - rò? Un sol mio  
(What shall I do? If they redis -  
diam! An - diam!  
come! I come!  
Se - gui - mi.  
Fol - low me!

gri - do per - de - re lo puo - te!) Mò - di!  
cov - ered, it is sure des - truction!) Hear me!  
No!  
No!

## Allegro assai mosso. (♩ = 132)

*agitatissimo*

Di ge - lo - so a - mor spre - za - to, ar - de in  
 Rag - ing flames in my breast are stir - ring, From my

Ob. Cl. Tromba & Fag. with voice.

me tre - men - do il fuo - co! Il tuo  
 ven - geance now naught can save thee, Death hath

san - gue, o scia - gu - ra - to, ad - e  
 mark'd thee with shaft un - er - ring, Trai - tor,

stin - guer - lo fia po - co! Dir - gli, o fol - le, io  
 dost thou dare to brave me? That thou lov'st him, thy

t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non può.  
 mad - ness con - fess'd it, Thus my faith, thou dost de - ny,

*tutta forza*

Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo -  
 Since thy fa - tal lips ex - press'd it, I have

*f* *allarg. a piacere.*

*Tromba tacet.*

rir lo con - dan - no, un ac -  
 sworn that he shall die, Since thy

*ff* *colla voce.*

*allarg. a piacere*

cen-to pro-fe - ri - sti, che a mo - rir lo con - dan -  
 fa-tal lips ex - press'd it, I have sworn that he shall

**Leonora.**  
*marcato.*  
 Un i - stan - te al - men - di - a lo - co, il tuo sde - gno  
 Oh, in pi - ty one moment yet turn thee, And thy jealous

**Manrico.**  
*marcato.*  
 Del su - per - bo è va - na l'i - ra, ei ca - dra,  
 Vain his threat'ning, and vain his an - ger, He shall perish,

**Count.**  
 2

nò!  
 die!

*Vln. Fl. Ob. & Cl. with voice.*

*marcato.*

al - la ra - gio - ne: io, sol i - o di tan - to fo - co  
 mad-ness re - strain thou, I, 'twas I who ere - while did spurn thee,  
 da me tra - fit - to: il mor - tal, che a - mor t'in - spi - ra,  
 I here de - clare it, He thou lovest can heed no dan - ger,

fol-le!  
 Madness!

son, pur troppo, la ca - gio - ne! Piom - bi, piombi il  
 Me a - lone then ar - raign thou, Yes, I glo - ry that  
 dall'a - mor fu re - so in - vit - to. La tua sor - te è  
 I'll chas - tise him, hear me swear it. Ah, be - ware then, thou

Dir-gli, t'a - mo,  
 That thou lov'st him,

tu - o fu - ro - re sul - la re - a che t'ol - trag - giò,  
 I have con - fess'd it, Ne'er that word will I de - ny.  
 già com - pi - ta, l'o - ra o - mai per te suo - nò!  
 ty - rant de - test - ed, I thy boast - ful threats de - fy.

oh fol-le, ar - di - sti!  
 thou hast con - fess'd it!

Oh fol-le, ar -  
 Dost dare to

vi - bra il fer - ro in que - sto co - re che te a -  
Strike my heart, since love hath bless'd it, Love will

Il suo co - re e la tua vi - ta il de -  
She is mine, she hath confess'd it, And with

di - sti!  
brave me!

mar - non vuol nè può.  
show me how to die.

sti - no a me ser - bo.  
joy for her I'll die.

Il tuo san - gue, o scia - gu -  
Rag - ing flames in my breast are

ra - to, ad e - stin - guer - lo fia po - co!  
stir - ring, From my ven - geance naught can save thee!

Dir - gli, o fol - le, io t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non  
Death hath mark'd thee, with shaft un - er - ring; Trai - tor, dost thou dare to

può, no, ei più vi - ve - re non può, no, no, non può, no, no, non può, no, ei più  
braveme? Traitor, dost thou dare to braveme? I have sworn that thou shalt die, yes, I have

*stent.**stent.**stent. colla parte.***Leonora.**

Pi - om - bi, ah pi - om - bi il tu - o fu -  
Yes, I glo - ry that I have con -

**Manrico.**

La tua sor - te è già com -  
Ah, be - ware, thou ty - rant de -

**Count.**

vi - ve - re non può! Ah! di ge - lo - so, di ge - lo - so a - mor sprezz -  
sworn that thou shalt die! Ah, raging flames my heart are stir - ring, From my

*a tempo.**f a tempo.*

ro - re sul - la re - a che t'ol - trag -  
fess'd it, Nev - er that word will I de -

pi - ta, l'ora o - mai per te suo -  
test - ed, I thy boast - ful threats de -

za - to ar - de in me tre - men - do il fo - co, ar - de in me tre - men - do il  
ven - geance, from my ven - geance naught can save thee, from my ven - geance naught can

gio, vi bra il fer - ro in que - sto  
ny. Strike my heart, since love hath

nò, il suo co - re e la tu - a  
fy. She is mine, she hath con -

fo - col Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, un ac - cen - to pro - fe -  
save thee, from my vengeance naught can save thee, from my vengeance naught can

co - re che te a - mar non vuol nè  
bless'd it, Love will show me how to

vi - ta il de - sti - no a me ser -  
fess'd it, And with joy for her I'll

ri - sti che a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan -  
save thee, I have sworn that thou shalt die, yes, I have sworn that thou shalt

Poco più mosso.

può, che te a - mar non vuol  
die, yes, love will show me how

bò, a me ser - bò, a me  
die, for her I'll die, for her

nò, lo con - dan - nò, ah sì, un ac -  
die, yes, thou shalt die! No, no, from my

Poco più mosso.

*Tutti.*  
*ff*

nè to può, no, no, non vuol, non vuol nè  
 die, yes, love will show me how to  
 ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser -  
 I'll die, ah, yes, with joy for her I'll  
 cen - to pro - fe - ri - sti che a mo - rir lo con - dan -  
 vengeance naught can save thee, I have sworn that thou shalt

può, te a -  
 die, love will  
 bò, la tua  
 die, yes, with  
 nò, che a mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò,  
 die, yes, I have sworn, yes, I have sworn that thou shalt die,

mar non vuol nè puo,  
 show me how to die,  
 vi - ta il de - sti - no a me ser - bò,  
 joy, ah, yes, with joy for her I'll die,  
 a yes, mo - rir lo con - dan - nò, che a mo -  
 I've sworn that thou shalt die, yes, I have

te a - mar  
love will show.

la tua vi - ta  
yes, with joy, ah

rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò, a  
sworn, yes I have sworn that thou shalt die, yes.

non me vuol nè to può, no, non to può, no,  
die, how die, how die, how

il de - sti - no a me ser - bò, sì, ser - bò, sì,  
yes, with joy for her I'll die, yes, I'll die, yes,

mo - rir lo con - dan - nò, a mo - rir, a  
I've sworn that thou shalt die, thou shalt die, thou

non può, non può!  
to die, to die!

ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser - bò!  
I'll die, for her I'll die, for her I'll die!

mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò!  
shalt die, yes, thou shalt die, yes, thou shalt die!

(Exeunt Manrico and the Count, with drawn swords; Leonora falls senseless.)

End of Act I.

Verdi

# Il Trovatore

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru) Act IV

The Torture.

№ 19. "D'amor, sull' ali rosee.,,

Recitative and Aria.

A wing of the Palace of Aliaferia; on one side a tower, with casements secured by iron-bars. Dark night.

Adagio. (♩ = 60)

Piano **Нар**

Cl. 3  
Flg. pp

(Enter Leonora and Ruiz enveloped in cloaks)

Ruiz (in a whisper)

Siam giun-ti; ec-co la tor-re, o-ve di Sta-to ge-mo-ni pri-gio-  
No further; that is the tow-er, with-in whose dungeons pris-on-ers groan un-

Leonora.

nie-ri... Ah! l'in-fe-li-ce i-vi fu trat-to! Van-ne... la-scia-mi,  
heed-ed. Oh day un-hap-py, when here they bore him. Leave me, say no more.

Tempo I. (Ruiz retires)

ne ti-mor di me ti pren-da. Sal-var-lo jo po-trò, for-se.  
Here I would a-while be lone-ly; who knows but I may save him.

Ti - mor di me? Si - cu - ra, pre - sta è la mia di -  
Why fear for me? my safe-guard, ev - er I have thee

Strings *pp*

(Fixing her eyes upon a ring that she wears on her right hand)

fe - sa!  
near - me.

In que - stò - seu - ra  
The night is dark and

not - te rav - vol - ta, pres - so a te son i - o, e tu nol sa - i! Ge - men - te  
threatning, and here I wan - der near thy dungeon, oh my be - lov'd one! Ye sigh - ing

*ppp*

au - ra, che in - tor - no spi - ri, deh, pi - e - to - sa, deh, pi - e -  
breez - es, I hear la - ment - ing, oh fly and tell him, oh fly and

to - sa gli ar - re - caj miei so - spi - ri!  
tell him his love doth near him lin - ger!

*dolce*

*ppp*

Adagio. (♩ = 50) *pp con espress.*

D'a-mor sull'a - li ro - se e van-ne, so-spir do-  
Love, fly on ros - y pin - ions, Float in a dream a-

len - te; del - pri-gio-nie - ro mi - se-ro con -  
round him; Bear to the cap - tive some re-*dolce* - pose, Ah!

for - ta le - gra men - te. Co - m'au - ra di spe - ran - za a -  
with thy spell sur-round him. A breath of hope, oh - send thou, His

leg - gia in quel - la stan - za; lo de - sta al - le me -  
lone - ly hours at - tend thou, In mem - o - ry, oh

*dolce secondando il canto*

mo - rie ai so - gni, ai so - gni del - l'a - mor!  
waft him The vi - sions of our hap - py days.

*dolce*

Ma, deh! non dir - gli im - prov - vi - do le pe - ne, le  
 Rut tell him not, tell - him not - my heart will break, - If

VI.  
 Cl.  
 Cor.  
 Fag.

oppure.

deh! non dir - gli im -  
 tell him not - my

pe - ne, le pe - ne del mio cor,  
 fate ev - er - more our hope be - trays,  
 deh! non dir - gli im -  
 tell him not - my

Fl.  
 Cl.

*p* *CRÉSC.*

*con forza* *dolce*

prov - vi - do le pe - ne del mio  
 heart will break, if fate ev - er - be -

prov - vi - do le pe - ne del mio cor, le  
 heart will break, if fate ev - er - be - trays, if

Fl.  
 Ob.  
 Cl.

*tr*

pe - ne, le pe - ne del  
 For - tune our hope e'er be -

## Andante assai sostenuto. (♩ = 54)

cor!  
trays.

Chorus. (behind the scenes.)

TENOR I.

*mezza voce.*Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi  
Pray that peace may at - tend a soul de-

TENOR II.

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi  
Pray that peace may at - tend a soul de-BAR.  
&  
BASS.Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi  
Pray that peace may at - tend a soul de-*p*  
(The death-bell tolls)ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -  
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - lyci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -  
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - lyci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -  
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - lyre - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -  
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sionsre - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -  
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sionsre - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -  
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

Leonora.

*finire pp*

Quel suon, quelle pre - ci so - len - ni, fu -  
What voice - es of ter - ror! for whom are they

gior - no.  
hol - low.

gior - no.  
hol - low.

gior - no.  
hol - low.

*finire pp*

*ppp*

ne - ste, em - pi - ron que - st'a - e - re di cu - po ter -  
pray - ing? With o - mens of fear unknown they dark - en the

ror! Con - ten - de l'am - ba - scia, che tut - ta m'in -  
air. New hor - rors as - sail me, mysens - es are

ve - ste, al labbro il re - spi - ro, i pal - pi - tal cor, il re - spi - ro, i  
stray - ing, My vi - sion is dim, is it death that is near? Ah is - it - death,

pal - pi ti al - cor!  
is't - death that is - near?

**Troubadour (from the tower)**

Ah! — che la mor - te o -  
Ah! — send thy beams, Au -

Harp

gno - - ra è - tar-da nel ve -  
ro - - ra, Light me to ear - ly

nir death, a chi de - si - a, a chi de - sia mo -  
death, Waft her my long - ing, Waft her my lat - est

**Leonora.**

Oh! ciel!  
Oh heav'n!

*ppp*

rir! ad-di - o, ad-dio, Leo-no - ra ad-di -  
breath! I leave thee, Leo-no-ra, ah, I leave -

Sen - to man-car-mi!  
I am dis-tract-ed!

o!  
thee.

**TENOR I.**  
Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -  
Pray that peace may at - tend a soul de -

**TENOR II.**  
Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -  
Pray that peace may at - tend a soul de -

**BAR. & BASS.**  
Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -  
Pray that peace may at - tend a soul de -

**Chorus.**

Strings

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -  
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -  
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -  
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

**Bell**

re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia del - lin - fernal sog - gior -  
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu - sions hol -

re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia del - lin - fernal sog - gior -  
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu - sions hol -

re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia del - lin - fernal sog - gior -  
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu - sions hol -

## Leonora.

**Sul-for - ri - da tor - re,                      ahi! par che la**  
**Oh night full of an - guish,                      what will be thy**

no.                      Mi - se - re - re!  
low.                      Heav'n have mercy

no.                      Mi - se - re - re!  
low.                      Heav'n have mercy

*ppp* Orchestra

**mor - te,                      con a - li di te - ne - bre,                      libran - do si**  
**end - ing?                      With low - er - ing pin - i - on                      destruction is**

mi - se - re - re!  
on thy spir - it!                      mi - se - re - re!  
heav'n have mer - cy

mi - se - re - re!  
on thy spir - it!                      mi - se - re - re!  
heav'n have mer - cy

**va -                      Ah! for - se di - schiu - se                      gli fian queste**  
**near!                      Oh gloom - y fore - bod - ing,                      his doom is im -**

mi - se - re - re!  
on thy spir - it,                      mi - se - re - re!  
heav'n have mercy

mi - se - re - re!  
on thy spir - it,                      mi - se - re - re!  
heav'n have mercy

por - te sol quan - do ca - da - ver già fred - do sa -  
 pend - ing, We meet not a - gain till his death - knell I

rà, quan - do ca - da - ver fred -  
 hear, not - till his death - knell, his

**Chorus.**  
 mi - se - re -  
 on thy spir -  
 mi - se - re -  
 on thy spir -

*dim.*  
 do sa - rà!  
 knell I hear.

**Troubadour.**  
 Scon - to col san - gue mi - o  
 Though here on earth we sev - er,

re!  
 it!  
 re!  
 it!

Harp.

l'a - mor che po - si in te! non ti scor-dar, non ti scor-dar di  
 Thou wilt re-mem-ber me: In realms a - bove, there I will wait for

Di te, di te scordarmi! di  
 For-get thee can I nev-er! I'm  
 me, Leo-no - ra, addio, Leo-no-ra, addio, ad-di - o! Scon-to col san-gue  
 thee, Leo-no - ra min', We shall not part for ev - er! Tho' here on earth we

**Chorus.**

Mi - se - re - re!  
 Heav'n have mercy  
 Mi - se - re - re!  
 Heav'n have mercy

*Tutti.*  
*ppp*  
 Harp.

te, di te scor-dar - mi! di te scor-dar - mi!  
 thine, I'm thine for ev - er, I'm thine for ev - er,  
 mi - o l'a - mor che po - si in te! Non ti scor -  
 sev - er, Thou wilt re-mem - ber me, In realms a -

mi - se - re - re! mi - se -  
 on thy spir - it, heav'n - have  
 mi - se - re - re! mi - se -  
 on thy spir - it, heav'n - have

Harp. & Strings. pizz.



di te scordar-mi! di te scordar-mi! Sen-to man-car -  
 I'm thine for ev-er, I'm thine for ev-er, ev-er-more I'm —  
 te! Non ti scordar, non ti scordar di me, ad - dio, Leo-  
 me! In realms a-bove, there I will wait for thee, we part, but  
 mi - se - re - re! mi - se -  
 Heav'n have mer - cy cy on thy  
 mi - se - re - re! mi - se -  
 Heav'n have mer - cy cy on thy  
 mi - se - re - re! mi - se -  
 Heav'n have mer - cy cy on thy

mi, di te scordar-mi! di te, di te scor-dar-mi! di  
 thine, I'm thine for ev-er, I'm thine, I'm thine for ev-er, I'm  
 Lo - raad-di - o, Leo - no - - raad -  
 not for ev - er, Leo - no - - ra  
 re - re! mi - se - re - re! mi - se -  
 spir - it, heav'n have mer - cy cy on thy  
 re - re! mi - se - re - re! mi - se -  
 spir - it, heav'n have mer - cy cy on thy  
 re - re! mi - se - re - re! mi - se -  
 spir - it, heav'n have mer - cy cy on thy

Hap

*f* *a piacere*

te! di te! di te! scor-dar-mi di  
 thine, I'm thine! I'm thine! For ev-er I'm

di - o!  
 mine!

re - re!  
 soul!

re - re!  
 soul!

re - re!  
 soul!

*Tutti* *ff* *pp* *colla parte* *Strings*

*Allegro agitato* (♩ = 116)  
*sottovoce ed agitato*

te! Tu ve - drai chea - mo - re in  
 thine! Thee I love with love e -

ter-ra mai del mio non fu più for-te; vin-seil fa - to in a - spra  
 ter-nal, Death it - self shall not di-vide us, In this hour of doom su -

guer-ra, vin - ce - rà la stes - sa mor - te: O col prez - zo di mia  
 per - nal, That one boon is not de - nied us; One more ef - fort yet to

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te per sem - pre u -  
 save thee, And per - chance with thee to fly, — Or I seal the love I

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, con te per sem - pre uni -  
 gave thee, And with joy — for thee I die, I'll seal the love I - gave —

*allarg.*

ta, sì, — nel - la tom - ba scen - de - rò! O col prez - zo di mia  
 thee, With joy, with joy for thee I - die: One more ef - fort yet to

*a tempo*

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te — u -  
 save thee, And per - chance with thee to fly, — Or the love — I

Fl. Cl. 8

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! o con te per sem - pre u -  
 gave — thee, I will seal, — and for — thee die, I will seal the love I

Fl. Cl. 8

ni-ta nel - la tom-ba\_ scen-de - rò! — con te\_ per sempre, per sem-pre u-  
 gathee And with joy for\_ thee I\_ die, — for thee, for thee, for thee — I

Vin.

ni - ta nel - la tom - ba scen -  
 die, — for thee I die, Yes, I

Fl.  
 Ob.  
 Cl.

cresc.

- - - de - rò!  
 will die!

Tutti

*p* *ff*

*sottovoce*  
 Tu ve-  
 Thee I

drai chea-mo - re in ter-ra mai del mio non fu più for-te; vin-seil  
love with love e - ter-nal, Death it - self shall not di-vide us, In this

*pp*

fa - to in a - spra guer-ra, vin - ce - rà la stes - sa mor-te. O col  
hour of doom su - per-nal That one boon is not de - nied us; One more

prez - zo di mia vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con  
ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly, — Or I

te per sem-pre u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! con te per  
seal the love I gave thee, And with joy — for thee I die! I'll seal the

*allarg.*

*colla parte*

sem - pre u - ni - ta, sì, nel - la tom - ba scen - de - rò! O col  
love I gave thee, With joy, with joy for thee I die! One more

*a tempo*

prez - zo di mia vi - ta, la tua vi - ta sal - ve - rò, o con  
 ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly, — Or the

*pp*

te u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, o con  
 love I gave thee, I will seal — and for thee die, I will

8

te per sem - pre u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! — con te per  
 seal the love I gave thee, And with joy for thee I die! — for thee, for

sem - pre, per sem - pre u - ni - ta nel - la tom -  
 thee, — for thee — I die, — for thee — I die!

ba scen - de -  
 Yes, I will

*poco più mosso*  
 rò! ah, sì! con  
 die! Ah, yes! with

*poco più mosso*

te, con te nel - la -  
 joy for thee, yes, with

tom - ba scen - de - rò! ah  
 joy for thee I die! Ah,

sì! con te,  
yes! with joy

The first system of the score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics 'sì! con te,' and 'yes! with joy'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

con te nel - la tom - ba scen - de -  
for thee, yes, with joy for thee I

*ff*

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics 'con te nel - la tom - ba scen - de -' and 'for thee, yes, with joy for thee I'. The piano accompaniment is marked with a forte dynamic (*ff*) and features a more complex rhythmic texture with eighth notes and chords.

rò, scen - de - rò, scen - de - rò, scen -  
die, yes, for thee I will die, I

The third system shows the vocal line with the lyrics 'rò, scen - de - rò, scen - de - rò, scen -' and 'die, yes, for thee I will die, I'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked with a forte dynamic.

- de - rò!  
will die!

The fourth system features the vocal line with the lyrics '- de - rò!' and 'will die!'. The piano accompaniment is marked with a forte dynamic and includes a section with a dotted line above the staff, indicating a specific performance instruction.

The fifth system shows the piano accompaniment continuing with a rhythmic pattern of eighth notes and chords, concluding the piece.

## No 20. "Mira, di acerbe lagrime., Recit. and Duet.

Scene. A door opens, from which enters the Count, followed by attendants; Leonora stands aside.

Count (to his attendants).

Voice.

U - di - ste? Co - me al - beg - gi, la scu - real fi - glio, ed al - la ma - dre il  
You mark me? When 'tis dawn, on this spot be - head him. Burn at the stake his

Piano.

**♩** Allegro. (The attendants enter the tower)

ro - go. A - bu - so  
moth - er. If I ex -

Strings *ff*

for - se quel po - ter che pie - no in me trasmi - se il pren - ce! A tal mi  
ceed my pow'r for life and jus - tice the Prince to me con - fid - ed, 'tis love im -

trag - gi, donna per me fu - ne - sta! O - vel - la è ma - i?  
pels me, it is her fa - tal beau - ty! And have I lost her?

*pp*

Ri - pre - so Ca - stel - lor, di lei con - tez - za non eb - bi, e fu - ro in -  
Since Castel - lor hath fall'n, of her no ti - dings have reach'd me; in vain I've

dar-no tan - te ri - cer - che e tan - te! Ah, do - ve sei, cru -  
question'd, vain - ly have striv'n to find her! Ah, cru - el maid, where

*con forza*

**Leonora.** Allegro vivo. ( $\text{♩} = 88$ )  
(coming forward) **Count.** **Leonora.**

de - le? A te da - van - te. Qual vo - ce, co - me! tu, don - na? Il  
art thou? I'm here, be - side thee. Those ac - cents, thou here! and wherefore! Be -

Vln. Fl. Ob. & Cl.

**Count.** **Leonora.**

ve - di. A che ve - ni - sti? E - gli è già pres - so al - lo - ra e -  
hold me. 'Mid strife and tur - moil. When thou hast doom'd him to de -

**Count.** **Leonora.**

stre - ma, e tu lo chie - di? O - sar po - tre - sti? Ah sì, per  
struc - tion, how canst thou ask me? The trai - tor name not. It is for

**Count.**

es - so pie - tà, pie - tà do - man - do! Che? tu de -  
him I am come to ask for mer - cy! Go, thou art

## Leonora.

Pie-tà!  
Ah no!

Pie-tà!  
Ah no!

li-ri! Tu de-li-ri! Ah! ic del ri-val sen-tir pie-my  
rav-ing, thou art rav-ing! Ah! I to show pit-y to my

Cle-men-te Nu-mea te l'i-spi-ri-mer-cy!  
Move thou his heart, oh heav'n, to mer-cy!

tà? foe? Io del ri-val sen-tir pie-my  
I to show pit-y to my

Cle-men-te Nu-mea te l'i-spi-ri-mer-cy!  
Move thou his heart, oh heav'n, to mer-cy!

tà? foe? E sol ven- No, naught shall

det-ta mio Nu-me, ven-det-taè sol mio  
move-me but ven-geance, no thought have I but

Nu - me, ven - det - ta è sol mio  
 ven - geance, no thought have I but

**Leonora.**

Pie - tà! pie - tà, do-man-do pie - tà! pie - tà, pie -  
 Oh hear my pray'r, for pit - y I sue, oh hear my

Nu - me! va! va! va!  
 vengeance! *vl. Fl. Ob. & Cl.* Ask me not!

tà, do-man-do pie - tà!  
 pray'r, for pit - y I sue!

va! va! va!  
 ask me not!

*ff*

**Andante con moto. (♩ = 88.)**

**Leonora.** (throws herself in despair at his feet.)

Mi - ra, dia - cer - be la - gri - me  
 Here at thy feet a sup - pli - ant,

*pp* *Fag.*

spar - go al tuo pie - de un ri - o! non ba - sta il pian - to?  
 Oh, — let my tears im - plore thee! If nei - ther tears nor

Ob.  
Vln.

*portando la voce*  
 sve - na - mi, ti be - vi il san - gue mi - o —  
 pray's a - vail My life - blood I'll pour be - fore thee.

VI. Fl.  
Fag.

sve - na - mi, sve - na - mi, ti be - vi il san - gue  
 Let me die, let me die, if vain - ly I kneel be -

Vln.  
Ob. Fag.

mi - o — cal - pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma  
 fore thee, Then tread up - on my life - less corse But

sal - va il Tro - va - tor!  
harm - not the Trou - ba - dour!

Count.

Ah!  
Oh!

del - l'in - de - gno  
would that with a

8

Tromba, Cor. & Fag.

Ob. Cl.

Str., Cor. *pp*, & Bassi pizz.

ren - de - re vor - rei peg - gior la  
thou - sand deaths I could pro - long his

sor - te, fra mil - le a - tro - ci spa - si - mi  
an - guish, E'en with the pang that rend my heart,

Leonora.

Sve - na - mi!  
Let me die!

cen - tu - pli - car sua mor - te - Più  
Thus I would have him lan - guish; I

l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di - vam - pa il mio fu -  
hate him the more thou lov - est him, That love I will not en -

ror, — più l'a - mi, e più ter - ri - bil di -  
dure, — I hate him the more thou lov'st him, That

**Leonora.**

Cal - pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma  
Yes, tread up - on my life - less corse, But

vam - pa il mio fu - ror!  
love I will not en - dure!

sal - va il Tro - va - tor! Mi sve - na,  
harm - not the Trou - ba - dour! Be - hold me,

Più l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di  
I hate him, the more thou lov - est him, That

Vln.  
Fl.

mi sve - na, cal - pe - sta il mi - o  
a sup - pliant, be - hold me a sup - pliant,

vam - pa il mio fu - ro - re, più la - mi, e più ter -  
love I will not en - dure, I hate him, the more thou

ca - da - ver, ma sal - va, sal - va, deh!  
Oh, let me im - plore thee, spare him, oh,

ri - bil di - vam - pa il mio fu - ror!  
lov'st him, that love I will not en - dure.

sal - va, sal - va il Tro - va - tor!  
spare thou, spare the Trou - ba - dour!

E più ter -  
No, no, that  
Ob. Cl. & Cello.

Lo sal - va,  
Oh, spare him,

ri - bi - le di - vam - pa il mio fu - ror! Più  
love I'll not en - dure, I'll not en - dure. VI. & FL. I

lo sal - va, lo sal - va, lo sal - va! Cal -  
oh, spare him, oh, spare him, oh, spare him. Yes,

l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di - vam - pa il mio fu - ror! Più  
hate him, the more thou lov - est him, that love I will not en - dure. I

*Più mosso.*  
*ppp cresc.*

pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma sal - va il Tro - va - tor!  
tread thou up - on my life - less corse, but harm - not the Trou - ba - dour!

*ppp cresc.*

l'a - mi e più ter - ri - bi - le di - vam - pa il mio fu - ror!  
hate him, the more thou lov - est him, that love - I will not en - dure!

*Più mosso. (♩ = 104.)*

*Allegro assai vivo. (♩ = 84.)*

**Leonora.** (the Count is going, but Leonora clings to him) **Count.** **Leonora.**

Con - te! Nè ces - si? Gra - zia!  
Hear me! Re - lease me! Mer - cy!

*Strings pp*

Count.

Prez - zo non av - vial - cu - noad ot - te - ner - la — sco - sta - ti!  
 Naught up - on earth can buy the trait - tor's free - dom. Leave me now!

Leonora.

U - no ve n'ha, sol u - no, ed i - o te lof - fro!  
 There is a price, one on - ly, thou wilt not re - fuse it: Count.

Spie - ga - ti, qual  
 Strange thy words, thy

(extending her right hand to him, with grief.)

Me stes - sa! E  
 My - self! I  
 prez - zo, di? Ciel! tu di - ce - sti?  
 mean - ing say? Say'st thou sin - cere - ly?

Strings & Wood.

com - pie - re sa - pro la mia pro - mes - sa.  
 of - fer thee my hand, thou hast my prom - ise!

E so - gnoil  
 Or am I

*dim.*

Di-schiu - di - mi la via fra quel - le  
Un - bar those gates, and to his dun-geon

mi - o?  
dreaming?

*ppp*

mu - ra: Ch'ei m'o-da, che la vit-ti-ma fug-ga, e son  
lead me, And let me bear him tidings of freedom, And I'm

Count. 2 Leonora.  
tu - a. Lo giu - ra. Lo giu - roa Di - o, che l'a-ni-ma tut - ta 'mi  
thine. Oh swear it. I swear by heav - en, who knows my in - most

*Tutti*  
*ff*

Count. (A Guard appears, to whom the Count whispers.)  
ve - de! O - là!  
purpose! Hol - la!

*p* *ff* (Leonora takes poison from the ring.)

Leonora.  
(Ma - vraì, ma fred - da, e - sa - ni - me  
I shall be thine, but mute, cold and

Harp

(to Leonora, turning around.) *Count.* *(aside, with joy.)* **Leonora.** *(gazing upward with eyes filled with tears of joy.)* **Allegro brillante.** (♩ = 132.) *molto vivace*

spoglia.) Co-lui vi-vrà. (Vi - vrà! Con-ten - deil giu - bi - lo i  
life-less.) I spare his life. (Oh joy! he's sav'd, my beat-ing heart with

det - tia - me, Si - gno - re, ma coi — fre-quen-ti  
thanks to — heav'n o'er - flow - eth, The pow - er that on

pal - pi - ti — mer - cè — ti — ren - de il co - re! Or  
high — doth reign — a - lone — my — pur - pose — know - eth; Oh

il mio fi - ne, im pa - vi - da, pie - na di gio - ja at - ten - do, po -  
death, come on, I fear thee not, joy - ous - ly I a - wait thee, I'll

trò — dir - gli, mo - ren - do, sal - vo — tu — sei — per —  
tell — him with my dy - ing breath — that — through me — he's —

## Count.

me!) sav'd!) Fra te che par - li? Vol - gi - mi, mi  
Oh turn on me those beam - ing eyes, re -

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Cello pizz.

vol - gi il det - to an - co - ra, o mi par - ra de -  
peat those words of heav - en, Tell me I was not

## Leonora.

(Vi - vrà!)  
(He's sav'd,)

li - rio quanto as - col - ta - i fi - no - ra! Tu mia! tu mia! fi -  
dream - ing, that thou thy faith hast giv - en! She's mine, she's mine, oh

Cor.  
Cor. & Fag.

pe - ti - lo, il dub - bio cor se - re - na.  
bliss di - vine, Ah, scarce can I be - lieve it,

Vln.  
Cor.  
Cor. & Fag.

Ah! ch'io lo cre - do ap - pe - na u - den - do - lo da tel ah!  
Joy - ous - ly I re - ceive it, The boon for which I crav'd, Ah!

## Leonora.

(Vi-vrà! con-ten-deil  
(Oh joy! he's sav'd, my

— io lo cre-do ap-pe - na, u - den - do-lo da te!  
— I can scarce-ly be-lieve - it, The boon — for which I crav'd!

Fl.  
Cl.  
Cor. & Strings

giu - bi - lo i det - ti a me, Si - gno - re. Po - trò — dir - gli, mo-  
beat-ing heart with thanks to heav'n o'er-flow - eth, I'll tell — him with my

Fag.

*Poco più mosso.*

ren - do, sal - vo — tu — sei — per — me! sal - vo tu  
dy - ing breath — that — through me — he's — sav'd! Ah, he is

Count.

*Poco più mosso. (♩=144.)*

Tu mia, tu mi -  
Can I be-lieve

Vin. & Yon.

sei, tu sei per me! ah! sal - vo tu sei — per —  
sav'd, ah, he is sav'd, ah! he's sav'd, 'tis thro' me — he's

a, tu mia, tu mi - a, ah! tu mi - a, ah! chio lo cre-do ap-  
it, can I believe it? ah! re-peat, oh repeat that word of

F.

me, tu sei per me! sal-vo tu sei, tu sei per me!  
sav'd, thro' me he's sav'd, ah, he is sav'd, ah, he is sav'd,

pe - na, ap-pe - na! tu mia, tu mi - a, tu mia, tu mi - a, ah!  
heav-en, re-pea - it, can I believe - it, can I believe - it? ah,

ah! sal - vo tu sei - per - me, tu sei per  
he's sav'd, 'tis thro' me - he's - sav'd, thro' me he's

tu mi - a, ah! chio lo cre-do ap-pe - na, ap-pe -  
re - peat, ah, re-peat that word of heav-en, re - peat

me!) An-diam! An-diam! È sa - cra la mia  
sav'd.) A - way, a - way, 'Thou hast my plight-ed

na! Giu - ra - sti! Pen - sa-ci!  
it. Thy prom-ise, oh repeat!

*Tutti*

fe! (Vi-vrà! Con-ten-de il giu - bi - lo i det - i a me, Si-  
word! (Oh joy, he's sav'd! my beat-ing heart with thanks to heav'n o'er-

Tu mia! tu mia! ri-pe-ti-lo, il dub - bio cor se-  
She's mine, she's mine, oh bliss di-vine, ah, scarce can I be-

gno - re. Po - tro dir - gli, mo - ren - do, sal -  
 flow - eth, I'll tell him with my dy - ing breath,

re - na, lo cre - do ap - pe - na, u -  
 lieve it, I scarce be - lieve it, this

vo - tu sei per me, ah! sal - vo tu sei per me, ah! sal - vo tu sei per  
 that through me he's sav'd, yes, I'll tell him he is sav'd, yes, I'll tell him he is

den - do - lo da te, si, u - den - do - lo da te, si, u - den - do - lo da  
 boon for which I crav'd, ah the boon for which I crav'd, ah, the boon for which I

(they enter the tower.)

me, tu sei per me, tu sei per me!  
 sav'd, thro' me he's sav'd, thro' me he's sav'd!

te, da te, da te, da te, da te!  
 crav'd, for which I crav'd, for which I crav'd!

No 21. "Sì, la stanchezza m'opprime, o figlio.,  
Finale IV. — Duet.

A gloomy dungeon; in one corner, a barred window; door at back; a dimly burning lamp hangs from the ceiling. Azucena is lying on a rough pallet, Manrico seated near her.

Largo. (♩ = 60.)

Piano. *ppp* *sempre pp*

Manrico. Recit.

Azucena.

Ma-dre, non dor-mi? L'in-vo-cai, più vol-te, ma fugge il son-no a que-ste  
Moth-er, thou'rt wakin'g? Would that I could slumber! Vain-ly I, close my wea-ry

Manrico.

lu - ci! Pre - go. Lau - ra fred - da è mo - le - sta al - le tue mem - bra  
eye - lids! Raise me. 'Tis the damp air of night with - in this dun - geon

Azucena.

for - se? No; da que - sta tom - ba di vi - vi so - lo fug - gir vor -  
chills thee. Ah! from out this tomb of the liv - ing, would that we were in

Manrico.

(wringing his hands.)

Azucena. (rising.)

re - i, per - chè sen - to il re - spi - ro sof - fo - car - mi. Fug - gir! Non at - tri -  
safe - ty! In this dun - geon the air I breathe doth choke me. A - las! Oh son, de -

Largo.

star-ti: Far di me strazio non po-tran-no i cru-di!  
 spairnot; it is not fa-ted that our foe de-stroy us.

**Manrico.**

Ahi, co-me?  
 Ah, why not?

Largo.

Vlns. & Cl.

Azucena.

Ve-di? le sue fosche im-pronte m'hagìa segnato in fronte il di-to del-la  
 Why not? with a veil of darkness, with cold and warning finger the hand of death is

(speaking.)

morte! Tro-ve-ranno un ca-da-ve-re,  
 on me! When they find me, I shall be a corpse,

**Manrico.**

Ahi!  
 Ah!

Fag. & Basso.

(with fierce exultation.)

mu-to, ge-li-do! an - zi u - no sche-le-tro!  
 i - cy, motionless! Ty - rants, I fear ye not!

Non  
 Oh

Ces - sa!  
 Moth - er!

*pausa  
 lunga*

Allegro. (♩ = 84)

*cresc. e string.*

o - di? gente ap - pressà,... i car - ne - fi - ci son... vo - gliano al ro - go  
listen! They are coming! 'Tis the hour of my doom,— See, where the stake is

*p* Str. *cresc.*

trarmi! Di - fen - di la tua ma - dre!  
burning! Oh save me, save thy mother!

*f* *ff*

Andante. (♩ = 66.)

Manrico.

Al - cu - no, ti ras - si -  
There's no one, cast off thy

*p*

Azucena (paying no attention to him.)

(with terror.)

*cresc.*

Il ro - go! Il ro - go! il  
I hear them! The torture, the

cu - ra, al - cu - no qui non vol - ge.  
ter - rors, there's no one, oh be - lieve me.

ro-go! il ro - go!.. pa - ro - la or - ren - da!  
 fire! 'tis light - ed! Oh doom of ter - ror! **Manrico.**  
 Oh ma-dre, oh ma-dre!  
 Oh mother, poor mother!

**Allegretto.** (♩ = 60.)

Fl. & Cl.  
*pp*  
 Str.

**Azucena.**

Un  
 My

Fag.

gior - no tur - ba fe - ro - ce l'a - - - va  
 moth - er, did they not drag her from her

**Allegro animato.**

tu - a con - dus - se al ro - - -  
 dun - geon with curs - es, and burn

Tutti  
*ff*

go! her? **Mi-ra la ter-ri - bil vampa!** **El-la n'è toc - ca**  
 See, high up the flames are rising! **Soaring above her**

*Tromb. & Fag.*

già! head! **già l'ar-so cri-ne al ciel manda fa - vil-le!** **Os-ser - va le pu-**  
 Dost hear the scorching? Her frenzied cry at parting? **See, from their orbits**

pil - le starting, **fuor del l'or - bi - ta lo - ro!**  
 those sad eyes glaz'd with hor - ror!

*tutta forza* **Ahi, chi mi to - - glie a spet - ta - col sì a - tro -** *dim.*  
 Take me a - way! — ah! no long - er can I bear

*ff Tutti* *dim.*

(Falls overwhelmed into the arms of Manrico.) **Manrico.**

Cel! it! **Se m'ami an -**  
 If an - y

*Str.* *p*

cor, se vo - ce di fi - glio ha pos - sa du - na ma - dre in se - no, ai ter -  
love remains in thy bos - om, if thou art yet my moth - er, oh hear me; Cease thy

*Cello*

ro - ri del l'al - ma o - bli - o cer - ca nel son - no, e po - sa e cal -  
ter - rors to number, And seek re - pose from thy sor - rows in soothing slum -

*allarg.*

(conducts her to the couch.) *tutto a mezza voce*  
**Azucena.**  
ma. Si, la stan - chez - za m'op - prime, o fi - glio, ...  
ber. Andantino. (♩=72.) Yes, I will rest, for my soul is wea - ry,

*Strings pizz.*

al - la qui - e - te io chiu - do il ci - glio, ma se del ro - go  
Let me for - get that the past is drear - y, But if the vis - ions

*Ob. Cl. Fag.*

ar - der si ve - da l'or - ri - da fiamma, de - stami al - lor.  
fear - ful that haunt me Dark - en my slumber, wake me, my son.

*Ob. Cl. Fag.*

**Manrico.**

Ri - po - sa, o ma - - dre, Id - di - o con - ce - - da  
 Sleep, oh my moth - - er, And may heav - en grant thee

Fl. et. *pp leggierissimo*  
 Str. arco

men tri - sti im - ma - - gi - ni al tuo cor.  
 rest from thy sor - - rows ere day is done.

Fag. *f* Cl. *pp*  
 Vis.

**Azucena** (between sleeping and waking.)

Ai no-stri mon - ti ri - tor - ne -  
 Home to our mountains thou yet shalt

Str. pizz.

re - mo, l'an-ti-ca pa - ce i - vi go - dre - mol.. Tu can - te - ra - i...  
 take me, No fear or sor - row there shall o'er-take thee; In happy slum - ber

sul tuo li - u - to, in son - no pla - ci - do io dor - mi - rò.  
lull me with sing - ing, As in those bless - ed days, I shall have rest.

**Manrico.**

Ri - po - sa, o  
Rest thee, oh

Fl. Cl. Fl. Cl.  
F.g. Cello arco *dol.*

ma - dre, io pro - no e mu - to la men - te al cie - lo ri - vol - ge -  
moth - er, to heav - en wing - ing, My heart shall pray that thou may'st have

**Azucena.**

Tu can - te - ra - i, sul tu - o li - u - to, in son - no pla - ci - do  
In hap - py slumber, oh lull me with singing, Oh blessed days, thou and

rò.  
rest.

La men - te al cie - lo  
I watch here and pray that

Fl.

(gradually falls asleep)

io dor - mi - rò, tu can - te - ra - i sul tu - o li - u - to, in son - no  
I shall have rest, In hap - py slumber, oh lull me with sing - ing, Oh blessed

ri - vol - ge - rò,  
thou may'st have rest.

la men - te al  
I watch here and

Fl.

pla - ci - do io dor - mi - rò, io dor - mi - rò,  
 days, thou and I shall have rest, Oh bless - ed days,  
 cie - lo ri - vol - ge - rò. Ri - po - sa, o  
 pray that thou may'st have rest. Then rest thee, oh

Vln & Viole divisi, con sordini.

io dor - mi - rò, io dor - mi - rò, io dor - mi -  
 we shall have rest, Oh bless - ed days, we shall have  
 ma - dre, ri - po - sa, o ma -  
 moth - er, Then rest thee, oh moth -

*allarg.*  
 rò, io dor - mi - rò, io dor - mi - rò.  
 rest, we shall have rest; we shall have rest.

*allarg.* (Manrico remains kneeling beside her.)  
 dre, la men - teal ciel ri - vol - ge - rò.  
 er, thou shalt have rest, thou shalt have rest.

*allarg. a poco a poco* *morendo*

**Nº 22. "Parlar non vuoi?,"**  
**Recitative and Trio.**  
 (The door opens, enter Leonora.)

**Allegro assai vivo.** (♩ = 100)

**Manrico.**

**Voice.**

*Vlns arco*

**Piano.** *p*

Che! Non min - gan - no! quel fio - co  
 She! do my eyes in the gloom de -

**Leonora.**

Son io, Man - ri - co, mio Man - ri - co!  
 'Tis I, Man - ri - co, my Man - ri - co!

lu - me?  
 ceive me?

*Tutti* Oh mia Leo - no - ra!  
 Oh my Leo - no - ra!

*cresc.* *ff* *pp*

**Manrico.**

Oh! mi con -  
 Oh! thou hast re -

*Ob. Fagotti sustain.*

ce - di, pie - to - so Nu - me, gio - ja sì gran - de  
 lent - ed, oh, mer - ci - ful heav - en! How could I hope, ere

*Fl.* *Cl.* *cresc.* *Corn.*

**Leonora.**

**Manrico.**

an - zi chi - o mo - ra? Tu non mor - rai ven - go a sal - var - ti! Co - me! A sal -  
 dy - ing for such rapture? Thou shalt not die I come to save thee. Save me? Ah how,

## Leonora.

(pointing at the door.)

var-mi? fia ve-ro! Ad-di-o! Tron-ca o-gn'in-du-gio! t'af-fret-ta!  
 canst thou? Who sent thee? Oh, leave me, stay not a mo-ment! oh hast-en!

## Leonora.

par-ti! Re-star deg-gi-o! Deh!  
 hasten! I must remain here! Fly,  
**Manrico.**  
 E tu non vie-ni? Re-star!  
 I go with-out thee? Remain!

(Rushing to the door.)

fug-gi! Guai! se tar-di! La tua vi-ta!  
 hasten! Thou wilt perish if thou linger!  
 No, No! No! lo la di-  
 for death I  
 Cor. sustain

Par-ti, par-ti! La tua vi-ta!  
 Go, I pray thee, I en-treat thee!  
 sprezzo! No! lo la di - sprez-zo!  
 care not, No, for death I care not!  
 Tutti.  
 ff

*pp*

Pur Figlio don-na, in me gli sguardi! Da chi l'a-ve-sti? ed a qual prez-zo?  
 But— say, what mean those looks of anguish? Who gives me freedom? what hath it cost thee?

Andante. (♩ = 60.)

Par-lar non vuoi? Ba-len tre - men-do! Dal mio ri -  
 No word or sign? These tokens show it! It is my

*parlando*

va - - - le! In-ten-do, in-ten-do!  
 ri - - - val who sent thee, I'll know it!

*ff* *8 Tutti* *Vlns & Wood.*

Leonora.

Oh quant'in-  
 Be not so

Ha que-stin - fa - me l'a - mor ven - du - - to!  
 Ah! hast thou sold thy-self to that trai - - tor?

*Ob. & Celli.* *Cor. Fag. & Cl.*

giu - - stol  
 cru - - el!

Ven - - du - to un co - re che mi - o giu -  
 Sold what on earth a - lone

*Vln.*

Oh co - me l'i - - ra ti ren - - de, ti ren - - de  
Oh, by thy wrath — thou art blind - ed, these ac - - cents

rò!  
prize!

Fl.  
Cl.

cie - co! Oh quan - to in - giu - sto, cru - del, cru - del sei  
show it, I have not wrong'd thee, too late, too late thou'lt

In -  
The

me - co! T'ar - ren - di, fuggi! o sei per - du - to, nem - me - no il cie - lo sal - var ti  
know it! But now, oh listen! de - lay no lon - ger, no pow'r can save thee when this hour

fa - me!  
tra - i - tor!

può!  
flies!

*f*

Ha quest'in - fa-me l'a-mor ven-  
Ah, hast thousold thyself to that

Vins. Fl. Ob. Cl. & Cello.

Fl. Ob. Trombe  
& Cello

Cl. Cor. Fag.

Oh, co-me l'i - ra ti ren - de, ti ren - de cie-co!  
Oh, by thy wrath thou art blind - ed, these ac - cent show it!

du - to!  
tra - tor!

Ven - du - tou  
Sold what on

Fl. Ob. Cl.

*p*

Fl. Ob. Tr. Cello

*f*

Oh co-me l'i - ra ti ren - de, ti ren - de  
I have not wrong'd thee, too late, ah, too late thou't

co-re, che mi-o giu - rò!  
earth a - lone I prize!

In -  
The

Fl. Cl.

*p*

Cor. Fag.

cie - co! Oh quanto in - giu - - sto, cru - del, cru - del, sei -  
 know it, I have not wrong'd thee, too late, too late thou'lt  
 fa - - me! ha  
 trai - - tor! thou'st

VI. Fl. Ob. Cl.

me - co! T'ar - ren - di, fug - gi, o sei per - du - to! nem - me - no il cie - lo sal - var ti  
 know it! But now, oh, hasten, de - lay no longer, no pow'r can save thee, when this hour  
 que - - - - - st'in -  
 sold - - - - - to a

può, nem - me - no il ciel sal - var ti può, nem - me - no il ciel sal - var ti  
 flies! De - lay no more de - lay no more, no pow'r can save when this hour  
 Azucena (dreaming)  
 Ah!  
 Ah!  
 fa - me ven - du - - to un cor che mio giu -  
 trai - tor the heart on earth that most I

*dim.*

Cor. & Viole

## Meno mosso, come prima.

può!  
flies!

Ah! fuggi, fuggi, o sei per-du-to, nemme-no il cie -  
Ah, hasten, hasten, de-lay no longer, no pow'r can save

Ai no-stri mon - ti ri - tor - ne - re - mo, l'an-ti - ca  
Home to our moun - tains thou yet shalt take me, No fear or

rò!  
prize!

No!  
No!

Meno mosso, come prima.

Strings pizz. Fl.

lo  
thee

sal-var ti puo!  
when this hour flies!

Ah! fuggi, fuggi, o sei per-  
Oh, hasten, hasten, de-lay no

pa - ce i - vi go - dre - mo, tu suone - ra - i sul tuo li -  
sor - row there shall o'er - take thee, In hap-py slum - ber lull me with

Ha quest'infra - - me!  
Sold to a trai - - tor,

No!  
No!

du-to! nemme-no il cie - lo  
long-er, no pow'r can save thee

sal-var ti  
when this hour

u - to, in son-no pla - ci - do io dor - mi -  
sing - - ing, As in those bless - ed days I shall have

l'a - mor ven-du -  
Sold to a trai - -

Fl.

può; Ah! fug-gi, fug - gi, o sei per-du - to, nemme-no il ciel sal-var ti  
 flies; Oh, has-ten, haste, de-lay no long-er, no pow'r can save when this hour  
 rò, in son - - no  
 rest. As in those  
 to.  
 tor!  
 cl.  
 Fig.

può, - sal - - var ti  
 flies, - when this hour  
 pla - - ci - - do dor - mi -  
 bless - - ed days, I shall  
 Ven-du-to un cor che mi - o, che mio giu -  
 Ah, thou hast sold the heart that a - lone I  
 3 6 3 6 3

può, ah! fug-gi, fug - gi, o sei per-du - to, nemme-no il ciel sal-var ti  
 flies, oh, hasten, haste, de-lay no long-er, no pow'r can save when this hour  
 rò, in son - - no  
 rest, as in those  
 rò!  
 prize!  
 3

può, — sal - var ti  
flies, — when this hour

pla - ci - do dor - mi -  
bless - ed days, I shall

ven - du - to un cor che mi - o, che mio giu -  
Ah, thou hast sold the heart that a - lone I

*pp*  
può, sal - var ti puo, sal - var ti  
flies, no pow'r can save, when this hour

rò, tu can - te - rai, ah! io dor - mi - rò,  
rest, oh bless - ed days, ah! I shall have rest,

rò, un cor, un cor, che mio giu -  
prize, ah, thou hast sold the heart I

*sempre più p*

*allarg. e morendo*  
puo, nemme - no il ciel sal - var ti puo, nemme - no il ciel sal - var ti puo!  
flies no pow'r can save when this hour flies, no pow'r can save when this hour flies!

*allarg. e morendo*  
ah, in son - no pla - ci - do io dor - mi - ro.  
ah! as in those blessed days, I shall have rest.

*allarg. e morendo*  
ro, ven - du - to un cor, che mio giu - rò! ven - du - to un cor, che mio giu - rò!  
prize, yes, thou hast sold the heart I prize, yes, thou hast sold the heart I prize!

*allarg. e morendo*

No. 23. "Prima che d'altri vivere.,,  
Finale IV.— Last Scene.

Allegro assai mosso (♩=108) **Manrico.** (Leonora has fallen at the feet of Manrico)

**Leonora.**

Voice. *Strings arco*

Ti sco-sta! Non re-  
Be-gone now! No, I

Piano. *pp*  
*sciolte*

spin-ger-mi! Ve-di? lan-guen-te, op-pre-sa io  
leave thee not, Turn thee a mo-ment, my sens-es

**Manrico.** **Leonora.**

man-co. Va! ti ab-bo-mi-no! ti ma-le-di-co! Ah ces-sa,  
fail me! Go, thou faith-less one, go, ere I curse thee! No more, I

*Vln. & Fl.*  
*Fag. sustain* *Cl. & Ob. sustain* *Corni sustain*

ces-sa! Non d'im-pre-car, di vol-ge-re per me la  
pray thee! Not in this hour such words as these! My soul would

*Ob. tacet* *Corni (mo only)* *Fag. tacet*

**Manrico.**

pre-ce a Dio e que-sta lo-ra! Un bri-vi-do  
fly to heav'n with words of blessing! What tre-mor of

*Fl. tacet* *Cor. tacet*

**Leonora.** (falls on her face)

cor-se nel pet - to mi - o! Man-ri - co!  
 an-guish doth freeze - my senses? Man-ri - co!

Vln.  
 Tromb. etc.

**Manrico.** (flies to raise her)

Ho la mor - te in  
 Ah, I feel I'm

Donna! sve-la-mi - nar-ra - La  
 Dear one! turn to me, tell me - Thou'rt

Strings only

se - no! Ah! fu piu ra-pi-da la for - za del ve - le - no  
 dy - ing! Ah, 'tis the poi-son, 'twas swift-er than I thought: now

mor - te!  
 dy - ing!

Cor. Fag. Cello  
 Cello sustains

ch'io non pen - sa - va!  
 death is up - on me!

Oh ful - mi - ne!  
 Oh ter - ri - ble!

Vln.  
 ff Tutti sustain  
 pp Strings & Fag

Basai

**Leonora.**

(touching

Sen - ti... la ma - no è ge - lo, ma  
Touch me, my hand is i - cy, but

her breast)

qui, qui fo - co ter - ri - bil ar - de!  
here — 'tis burning, 'tis fire and torment!

**Manrico.**

Che fe - stig cie - lo!  
Oh, heav'n, have mercy!

**Andante**

Pri - ma che d'al - tri vi - ve - re i - o vol - li tua mo -  
Ra - ther a thou - sand deaths I'd die, than without thee to

**Andante** (♩ = 50)

Cl. *fag.*

In -  
Oh

Strings *pizz.*

*dolce*

rir!  
live!

sa - no! ed io que - st'an - ge - lo o - sa - va ma - ie -  
mad - ness. to lose this an - gel, Ah! say that thou wilt for -

Cor *fag*

Più mosso.

(the Count enters and stands on the threshold.)

Più non re - si - sto! —  
My sens - es van - ish,

Ec - co li - stan - te! io  
death is up - on me, I'm

dir!  
give!

Ahi mi - se - ra!  
I doubt - ed thee!

Più mosso.

Ob. Cl. Fag.

(Pressing his hand in token of farewell.)

mo - ro — Man - ri - co!  
dy - ing, Man - ri - co!

Or la tua gra - zia, pa - dre del cie - lo, im -  
An - gels of mer - cy, leave me not, I im -

*dolce*

*3*

*3*

Ciel!

Ah!

Count.

Ah!

Ah!

<sup>2</sup>Cello & Fag.

Tempo I.

pio - ro.  
piove you!

Pri - ma che d'al - tri  
Ra - ther a thou - sand

Count. (aside.)

Ah! vol - le me de - lu - de - re, e per costui mo - rir!  
For this they have de - lud - ed me, Their scorn I'll not for - give.

Tempo I.

vi - ve - re, — i - o vol - li tua mo - rir!  
 deaths I'd die, — than — without thee to live!

*pp*

In - sa - no! ed io que -  
 Oh mad - ness! to lose this

Ah! vol - le me de -  
 Ah! they have both de -

*dolce*

(in agony.)

pri - ma che dal - tri, d'al - tri  
 ra - ther a thou - sand, thou - sand

st'an - ge - lo — o - sa - va ma - le - dir! ed  
 an - gel! Ah! — say that thou wilt for - give! I

lu - de - re, — e per co - stui mo - rir! ah!  
 lud - ed me! — their scorn I'll not for - give! Ah!

Vln. arco CL & Oh.

vi - ve - re, io vol - li tua mo - rir! pri - ma che d'al - tri, d'al - tri  
 deaths I'd die, than with - out thee to live, ra - ther a thou - sand, thou - sand

i - o que - st'an - ge - lo o -  
 doubt - ed this an - gel! for - give —

vol - le me de - lu - de - re, e per co - stui mo -  
 they have both de - lud - ed me, their scorn I'll not for -

CL Tromba Fag. Cello.

vi - ve - re, io vol - li, vol - li tua mo -  
 deaths I'd die, I'd die, than with - out thee to

sa - va, ed io que - st'an - ge - lo o - sa - va ma - le -  
 me, doubt - ed this an - gel! Oh, say thou dost for -

rir, e per co - stui mo - -  
 give, their scorn I'll not for - -

rir! pri - ma che d'al - tri, d'al - tri vi - ve - re, io vol - li tua mo -  
 live, ra - ther a thou - sand, thou - sand deaths I'd die, than with - out thee to

dir! ed i - o que -  
 give! I doubt - ed this

rir! Ah! vol - le me de -  
 give! Ah! they have both de -

rir! pri - ma che d'al - tri, d'al - tri vi - ve - re, io vol -  
 live, ra - ther a thou - sand, thou - sand deaths, I'd die, I'd die,

st'an - ge - lo o - sa - va, ed io que -  
 an - gel! for - give me! doubt - ed this

lu - de - re, e per co - stui mo - rir, e per co -  
 lud - ed me, their scorn I'll not for - give, their scorn I'll

li, vol-li tua mo-rir! Manri-co! ad-di-o, io mo-  
 than with-out thee to live! Manri-co, Fare-well then, I leave-

st'an-ge-lo o-sa-va ma-le-dir! Leo-no-ra! ah! ahi mi-se-  
 an-gel, oh, say thou dost for-give! Leo-no-ra! ah! for-give-

stui mo-rir! ah! mo-  
 not for-give! ah! she

*ppp colla parte*

**Allegro**  
 (dies)

ro! thee!  
 ra! me!  
 (signing to the guards to lead away Manrico)

rir! dies! Sia trat - to al cep-po!  
 To death ye lead him!

**Allegro** (♩ = 88)

*ff Tutti*

**Manrico. (led off by guards)** **Azucena. (scarcely awake)**

Ma-dre! ah, ma-dre! ad-di-o! Man-  
 Moth-er, fare-well, oh moth-er! Man-

**Count.**

ri-co! Ov'e mio fi-glio? A mor-te  
 ri-co! My son, where art thou? Up-on the

**Azucena.** (The Count drags Azucena to the window) **Count.**

cor-re. Ah fer-ma! M'o-di! Ve-di!  
scaffold! Oh stay them! Hear me! See him!

**Azucena.** **Count.** **Azucena.**

Cie-lo! E spen - to. E-  
Stay them! He's pun - ish'd! Man-

gl'e - ra tuo fra - tel - lo! Sei ven - di -  
ri - co was thy broth-er! Thou art a -

**Count.**

Ei! qua - le or - ror!  
Oh fear - ful day!

ca - ta, o ma - dre!  
veng'd, oh moth - er!  
(horror-stricken)

(sinks in front of the window)

E vi - vo an - cor!  
And yet I live!

End of Opera.